



Stadt Schweich  
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,  
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,  
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 41 (124)

Ausgabe 28/2014

Freitag, den 11. Juli 2014

## 50 JAHRE GRUNDSCHULE ST. BARBARA FELL 1964 - 2014

# 12. JULI 2014 JUBILÄUMSVERANSTALTUNG

10.00 Uhr Aufführung des Musicals im Silvanussaal

## „DER KLEINE TAG“

von Rolf Zuckowski

13.30 Uhr Zaubervorstellung in der Turnhalle

- Wir bieten: Mittagessen, Kaffee und Kuchen, Tombola, Hüpfburg, Spielmöglichkeiten auf dem Schulhof und auf dem Spielplatz.

Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch!

## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

**1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.**

**1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier**  
c/o Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen, Feldstraße 16, 54290 Trier

**Telefon: 116 117**

**1.3 Öffnungszeiten:**

- Montag ab 19 Uhr bis Dienstag 7 Uhr,
- Dienstag ab 19 Uhr bis Mittwoch 7 Uhr,
- Mittwoch ab 14 Uhr bis Donnerstag 7 Uhr,
- Donnerstag ab 19 Uhr bis Freitag 7 Uhr,
- Freitag ab 16 Uhr bis Montag 7 Uhr,
- an Feiertagen vom Vorabend des Feiertages ab 18 Uhr bis zum Folgetag 7 Uhr.

**Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten**

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)

**Tel. 01805-767 54 634**

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung

**Notdiensttelefon: 01805/065100**

(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier ..... Tel. 01805/798 999

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ökumenischen Verbundkrankenhauses, Standort Elisabeth-  
krankenhaus  
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Ökumenischen Verbundkrankenhauses, Standort Marienkran-  
kenhaus  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

**Deutsches Rotes Kreuz Schweich**

(Tag- und Nachtdienst) ..... Tel. 112

### 7. Apothekendienste

**Notdienstbereitschaft der Apotheken**

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

**Tel.: 01805-258825-PLZ**

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de) für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

**8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**

Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen)

(Frau Theis) ..... Tel. 06502/9978601

(Herr Katzenbäcker) ..... Tel. 06502/9978602

**8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**

(Frau Schmitt) ..... Tel. 06502/93570

**8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**

(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.

Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH ..... Tel. 0800 - 4112244

## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf ..... Tel. 112

Leitstelle Trier

(Berufsfeuerwehr) ..... Tel. 0651/94880

### Polizei

Notruf ..... Tel. 110

Polizei Schweich ..... Tel. 06502/91570

Autobahnpolizei Schweich ..... Tel. 06502/91650

Sonntag, 20. Juli 2014

**FLOHMARKT  
VIDE-GRENIER**

organisiert vom  
**Partnerschaftskomitee  
Föhren-Monéteau**



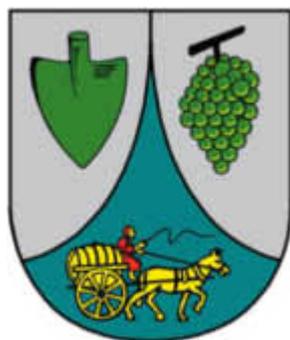
## 11.00 - 18.00 Uhr, auf dem Schulhof und der Festwiese in Föhren (Hinweisschilder)

Unser „Vide-grenier“, der Flohmarkt des Partnerschaftskomitees, findet dieses Jahr wieder statt, und zwar am 20. Juli 2014. Privatleute haben Gelegenheit, ihren Speicher zu räumen und ihre längst vergessenen Schätze zum Verkauf anzubieten oder zu tauschen. Bei Organisation und Durchführung dieser Veranstaltung mit Volksfestcharakter helfen uns Mitglieder der Föhrener Vereine und Freunde der Partnerschaft.

Die Einnahmen aus Getränkeverkauf, Verzehr und der Standgebühr von 5,- € für Stände bis ca. 2,50 m dienen ausschließlich den Interessen und der Pflege der Partnerschaft von Föhren und Monéteau - Sougères.

Anmeldungen: Hermann Arenz, Bekonder Str. 8, Tel.: 8557

## Stellenausschreibungen



### VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH AN DER RÖMISCHEN WEINSTRASSE

Die Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße sucht zum **01.08.2014** für das Betreuungsangebot an der **Grundschule Trittenheim**

#### eine Betreuungskraft

zunächst befristet bis zum Ende des Schuljahres 2014/2015.

Das Betreuungsangebot findet in der Zeit von 12.00 bis 16.00 Uhr statt. Der Einsatz erfolgt im wöchentlichen Wechsel mit einer weiteren Mitarbeiterin. Wir erwarten Erfahrung in der Kinderbetreuung und eine enge Zusammenarbeit mit der Schulleitung.

Das Arbeitsverhältnis, das als geringfügig entlohnte Beschäftigung - (Minijob) vereinbart werden soll, richtet sich nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **25.07.2014** an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße  
Fachbereich 1/Personal  
Brückenstrasse 26, 54338 Schweich**

## Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Neuer Kreistag nimmt Arbeit auf
- Schüler zu Gast im polnischen Puck

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

#### Öffnungszeiten

#### Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

#### Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

Adresse:	Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Telefonnummer:	06502/407-0
Telefax:	06502/407-180
E-Mail:	info@schweich.de
Web-Seite:	www.schweich.de

### Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan

Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr

Termine nach Vereinbarung.

Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

### Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

#### Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann.....Tel.-Nr.: 06502/5066-450

Sprechstunden dienstags

E-Mail: christmann.s@schweich.de

von 09.00 Uhr bis 10.00 Uhr und nach Vereinbarung

im Familienbüro, Altes Weinhaus, Brückenstraße 46, 54338 Schweich.

### Bekanntmachung

Am Montag, 14. Juli 2014 findet um 17.00 Uhr im Bürgerzentrum in Schweich, Stefan-Andres-Straße 1b, eine gemeinsame Sitzung des Verbandsgemeinderates Schweich mit dem Kreisausschuss statt.

#### Tagesordnung:

- nicht öffentlich -

1. Schulangelegenheiten
- öffentlich - ca. 18.30 Uhr- nur Verbandsgemeinderat
1. Mitteilungen
2. Benennung Vertreterinnen und Vertreter in der Regionalvertretung Planungsgemeinschaft
3. Verschiedenes

Schweich, den 02.07.2014

Christiane Horsch, Bürgermeisterin

### Bekanntmachung

Am Dienstag, 22. Juli 2014 findet um 18.00 Uhr im Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich (Brückenstrasse 26), eine Sitzung des Verbandsgemeinderates Schweich statt.

#### Tagesordnung:

öffentlich

1. Mitteilungen
2. Flächennutzungsplan der Verbandsgemeinde

- a) Teilfortschreibung Wohnbauland, Integration Leitbild sowie Darstellung der Gemarkung Trittenheim; Abstimmung des Offenlageentwurfes
  - b) Teilfortschreibung Solarenergie
  - c) Teilfortschreibung Windenergie; Abstimmung des Offenlageentwurfes
  3. Gründung des Zweckverbandes „Integratives Schulzentrum Schweich“ und Erlass einer Zweckverbandsordnung
  4. Änderung der Hauptsatzung
  5. Reduzierung der AOX-Belastung im Schmutzwasser des Freibades Leiwen - Vorstellung des Konzeptes sowie Beratung und Beschlussfassung über die Durchführung der Maßnahme
  6. Neuaufstellung des Regionalen Raumordnungsplanes
  7. Wahl der Mitglieder und Stellvertreter der Ausschüsse
    - a. Haupt- und Finanzausschuss
    - b. Bauausschuss
    - c. Rechnungsprüfungsausschuss
    - d. Ausschuss für Soziales, Jugend, Freizeit und Sport
    - e. Ausschuss für Wirtschaft, Tourismus und Weinwerbung
    - f. Ausschuss für Weinbau, Landwirtschaft und Umwelt
    - g. Ausschuss für Feuerwehrangelegenheiten
    - h. Werkausschuss
    - i. Schulträgerausschuss
  8. Benennung von Beisitzern für die Vorstände
    - a. des Vereins Roemische Weinstrasse e.V. (5)
    - b. des Freundeskreises Verbandsgemeinde Schweich/Portishead e.V. (3)
    - c. des Freundeskreises Verbandsgemeinde Schweich/Krokowa e.V. (3)
  9. Wahl von
    - a. 3 Mitgliedern der Bewertungskommission für den Fassadenwettbewerb
    - b. 7 Mitgliedern der Bewertungskommission Wettbewerb „Unser Dorf soll schöner werden - Unser Dorf hat Zukunft“
    - c. 3 Mitgliedern der Arbeitsgruppe Flächenmanagement
    - d. 3 Mitgliedern der Arbeitsgruppe regenerative Energien
  10. Wahl von 5 Mitgliedern zur Verbandsversammlung des Zweckverbandes Wasserwerk Kylltal
  11. Wahl von 2 Vertretern für die Verbandsversammlung des Zweckverbandes „Industriepark Region Trier“
  12. Wahl von 1 Mitglied und 1 Stellvertreter für den Zweckverband Wasserversorgung Eifel-Mosel
  13. Bildung einer Arbeitsgruppe Sicherung der Nahversorgung in den Dörfern mit je 1 Vertreter der Fraktionen
  14. Verschiedenes
- nicht öffentlich**
1. Mitteilungen
  2. Vergaben
  3. Grundstücksangelegenheiten
  4. Personalangelegenheiten
  5. Verschiedenes

Schweich, den 08.07.2014

Christiane Horsch, Bürgermeisterin

### Bekanntmachung

#### Sitzung der Verbandsversammlung des Zweckverbandes Wasserwerk Kylltal

Die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Wasserwerk Kylltal tritt am **Mittwoch, 23. Juli 2014, 17.00 Uhr**, im Tagungsraum der SWT - AöR, Ostallee 17, 54290 Trier zu einer Sitzung zusammen.

#### Tagesordnung

1. Festsetzung der Tagesordnung
2. Mitteilungen
3. Wahl der Verbandsvorsteherin für den Zeitraum vom 01.07.2014 bis zum 31.12.2016
4. Ernennung, Vereidigung und Einführung der Verbandsvorsteherin
5. Wahl des stellvertretenden Verbandsvorstehers
6. Ernennung, Vereidigung und Einführung des stellvertretenden Verbandsvorstehers
7. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung der Verbandsversammlung vom 04.06.2013
8. Jahresabschluss zum 31.12.2013
9. Bestellung des Wirtschaftsprüfers für das Wirtschaftsjahr 2014
10. Sachstandsberichte
11. Wirtschaftsplan 2015
12. Verschiedenes

Trier, 7. Juli 2014

Zweckverband Wasserwerk Kylltal  
Oberbürgermeister Klaus Jensen, Verbandsvorsteher

## Umweltinfos / Umweltangebote

### Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße

#### Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon:.....

Suche  bzw. biete  Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von: .....

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage: .....

Fahrgemeinschaft könnte ab ..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die  
**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich**  
**Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

#### Biete Fahrgemeinschaft

**Kenn-Nr.:** 06/2014  
**von:** Riol  
**nach:** Föhren, Gewerbegebiet  
**Wochentage:** Montag - Freitag  
**Abfahrt:** 06:30 Uhr  
**Rückfahrt:** 16:30 Uhr  
**Beginn ab:** 01.08.2014  
**Telefon:** 0176/41137790

#### Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des

abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

#### Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon:.....

E-Mail : .....

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,**

**Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
29/14	Kunstledersessel	06502/4756
30/14	Matratze	06502/994053
31/14	Brotbackautomat, HIFI-Rack	06502/5783, ignatz.lorenz@ googlemail.com
32/14	Einbauspülmaschine	06502/5654

#### Verloren / Gefunden

##### Verloren

Zurzeit liegen dem Fundbüro keine aktuellen Verlustmeldungen vor.

##### Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:

In Trittenheim, Moselvorland wurde ein Schlüsselmäppchen mit Schlüsseln (1154) gefunden.

Im Wirtschaftsweg in Trittenheim wurde ein Schlüsselmäppchen mit Schlüssel sowie Bargeld (1155) gefunden.

In Schweich, auf dem Grundstück Maximinstraße 3 wurde ein Mädchenroller (1157) gefunden.

In Schweich, vor dem Haupteingang der Verbandsgemeindeverwaltung wurde auf einer Bank liegend ein Motorradhelm und ein Akku-Schrauber (1158) gefunden.

In Klüsserath, Neubaugebiet wurde in einem Weinberg eine Flugdrohne ((1159) gefunden.

In Schweich, Edeka-Parkplatz wurde eine Damenarmbanduhr (1160) gefunden.

In Riol, Campingplatz wurde ein Damenfahrrad (1161) gefunden.

In Schweich, Bürgerzentrum ist eine Mädchen-/Damenjacke (1162) liegen geblieben.

Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
Zimmer 1, Tel. 06502 407 203

## Mitteilungen der Feuerwehren

### Freiwillige Feuerwehr Föhren

Am **Mittwoch, 16.07.2014 findet um 19.30 Uhr** der nächste Technische Dienst für die Gruppe 1 statt.

### Freiwillige Feuerwehr Kenn

Am **Montag, 14.07.2014 um 19.30 Uhr** findet die nächste Übung der Gruppe I statt. Wir bitten um vollständiges und pünktliches Erscheinen.

**Jugendfeuerwehr****Kenn**

Am **Freitag, 11.07.2014 um 18.00 Uhr** findet die nächste Übung der Jugendfeuerwehr statt.

Wir bitten um pünktliches und vollständiges Erscheinen.

**Freiwillige Feuerwehr****Longuich**

Am **Montag, dem 14.07.2014 findet um 20.00 Uhr** die nächste Übung für den 2. Zug statt.

Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

**Freiwillige Feuerwehr****Naurath**

Am kommenden **Samstag, dem 12.07.2014** begleiten wir die Fußwallfahrt nach Klausen. Wir treffen uns um 06.15 Uhr am Feuerwehrhaus (Polo-Shirt).

Am **Sonntag, dem 13.07.2014** unterstützen wir die Kollegen in Heideweiler bei der Verkehrssicherung. Treffpunkt ist um 09.45 Uhr am Feuerwehrhaus (Polo-Shirt).

**Freiwillige Feuerwehr****Pölich**

Unsere nächste Übung findet statt am **Montag, dem 14. Juli 2014 um 19.30 Uhr.**

**Nachrichten****aus der Römischen Weinstraße****Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 11.07.-17.07.2014**

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
11.-13.07.2014	Klüsserath	Krippenmuseum geöffnet	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Freitag bis Sonntag 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
11.-13.07.2014	Longuich	Offene Kirche Longuich	Jeden Freitag, Samstag und Sonntag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
11.-13.07.2014	Ensch	Hoffest Weingut Hermann-Josef Thul mit leckeren Weinen und Winzeressen	Weingut Thul, Kirchstr. 11, Tel: 06507-4125, Beginn: 11.07.: 18.00 Uhr, 12.07.: 12.00 Uhr, 13.07.: 10.00 Uhr
11.07.2014	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00€ pro P.
12.07.2014	Kirsch	Offene Kapelle Kirsch	Mai, Juni, Juli jeden Samstag von 16:00 bis 18:00 Uhr geöffnet
12.07.2014	Klüsserath	Die Mosel mit allen Sinnen genießen - Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)	Infos: www.rudemsmaennchen.de; Anmeldung unter 06507-4658; Start: 13:00 Uhr im Weingut Rudemsmaennchen Klüsserath; Preis: 10,00€
12.07.2014	Schweich	Jazz-Fun(k) Konzert mit "Tinnef": Elke Holzmüller (Gesang + Akkordeon), Annette Naberfeld (Tasten), Helmut Reichelt (Bass), Gerd Verbree (Saxofon), Stefan Holzmüller (Schlagzeug)	Ehemalige Synagoge Schweich, Beginn: 20.00 Uhr, Eintritt: 10 € - VVK Schreibwaren Diederich
12.07.2014	Föhren	Schloßkonzert mit Thomas Kramer, Werner Schlöder, Walter Jäger und Andreas Sittmann	Schloß Föhren
12.07.2014	Schweich	Monatswanderung	HuVV Schweich e.V. Die Wanderung beginnt um 14.00 Uhr am Raiffeisenbrunnen. Infos: Elfriede Quary Tel: 06502-6479
12.-13.07.2014	Riol	Wein- und Informationsstand am Moselufer geöffnet	Weingut Reis-Biewer, Tel: 06502-6382
12.-13.07.2014	Schweich	Museumsmühle "Molitorsmühle" am Föhrenbach. Jeden Samstag und Sonntag öffnet die Molitorsmühle von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung unter fachkundiger Führung ein.	Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach; Weitere Infos unter: www.molitorsmuehle.de oder Info-Tel.: Hildegard Haubrich Tel.: 06502-1336.
12.-13.07.2014	Longuich	Treffpunkt Winzerhof	Weingut J. Schmitt Wein im Turm, Weinstr. 23, Tel: 06502-5595
12.-13.07.2014	Fell	Schützenfest "Schützenverein Fell"	St. Sebastianus Schützenbruderschaft Fell 1960 e.V., Info: 06502-5133, Schießanlage Grundtal, Beginn: 12.07.: 18.00 Uhr, 13.07.: 10.00 Uhr
12.-13.07.2014	Föhren	Grillfest an der Viezkelterstation, mit WM Übertragung	AWO, Viezkelterstation
12.-14.07.2014	Detzem	Fußballpokalturnier der Verbandsgemeinde	Sportverein, Rasenplatz Auf dem Werth
12.-13.07.2014	Kenn	Patronatsfest	Pfarrkirche Kenn
12.-13.07.2014	Riol	30 Jahre Tennisverein Riol	SV Wacker Abteilung Tennis, Tennisanlage Riol
13.07.2014	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana
13.07.2014	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Beginn: 11.30 Uhr an der Römischen Villa Rustica
13.07.2014	Kenn	Heimatismuseum geöffnet	Jeden Sonntag 14.00 - 16.00 Uhr
13.07.2014	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr und sonntags von 11.15 bis 12.45 Uhr.
13.07.2014	Föhren	Heimatismuseum geöffnet	Der Heimat- und Verkehrsverein öffnet die Tore des Heimatmuseums in der Hofstr. von 14.00-16.00 Uhr, Infos: 06502-5238
13.07.2014	Fell	Konzertnachmittag mit dem "Fago Chor" Fell: Konzert, Gesang, Kaffee und Kuchen	Besucherbergwerk Fell
16.07.2014	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr und sonntags von 11.15 bis 12.45 Uhr.
16.07.2014	Mehring	Erlebnisswandern in Mehring - geführte 2,5 stündige Wanderung über den Weinlehrpfad hinauf zur Huxlay Hütte	Jeden Mittwoch um 10 Uhr, veranstaltet vom Touristikverein Mehring, Treffpunkt ab 09.45 Uhr vor der Touristinformation Mehring in der Bachstraße 47. Die Wanderung ist kostenlos und beinhaltet einen kleinen Umtrunk. Anmeldung: Tourist-Information Mehring, Tel.: 06502-1413, e-Mail: mehring@roemische-weinstrasse.de.
16.07.2014	Leiwener	„Tausend Schritte durch die Leiwener Dorfgeschichte“: Führung mit Gästeführerin Ingrid Rosch für Leiwener Gäste durch den Ortskern von Leiwener mit Führung in der Pfarrkirche sowie im Heimat- und Weilmuseum, Ausklang bei einem guten Glas Leiwener Wein.	Touristikverein Leiwener, Beginn: 15.00 Uhr, Treffpunkt: Tourist-Information Leiwener, Dauer: ca. 1,5 - 2 Std. Anmeldung unter Tel.: 06507-3100.

## Weinschiff-Fest

Unter der Verantwortung des Fördervereins Neumagener Weinschiff e.V. wird am 3. Juliwochenende (18. - 20.07.2014) zum 8. Mal das Weinschiff-Fest im Hafengebiete der „Stella Noviomagi“ in Neumagen-Dhron gefeiert werden.

Wir haben uns wieder eine Menge einfallen lassen. Alles dreht sich um den Stolz unserer Gemeinde, die Stella Noviomagi, auf der während der Festtage Einzelfahrten möglich sind. Neu in diesem Jahr sind vor allem das sogenannte „Festival im Fest“ mit integrativen Musikgruppen der Region am Samstagnachmittag, 19. Juli 2014, veranstaltet vom Verein zur Förderung der Musikausbildung von Menschen mit geistiger Behinderung AMME e.V. und das von RPR1 gestaltete Familienprogramm „Ramba-Zamba“ am Sonntagnachmittag, 20. Juli 2014.

Höhepunkt ist wie immer das große Höhenfeuerwerk am Samstagabend, das aus den Weinbergen der gegenüberliegenden Moselseite gegen 22.30 Uhr abgefeuert wird. Um das Festvergnügen unbeschwert genießen zu können, haben wir am 19. Juli 2014 einen Bus-Shuttle-Betrieb (siehe nachfolgenden Fahrplan) organisiert, der auf beiden Moselseiten Besucher zu uns und wieder zurück bringt.

**Fahrplan der Moselbahn zum Weinschiff-Fest Neumagen Dhron.**  
Samstag, den 19. Juli 2014

Linie 1: linke Moselseite - Mehring-Pölich-Schleich-Ensch-Klüsserath-Trittenheim

BUS 1	Hinfahrt	Rückfahrt
Mehring, Friedhof	ab 18:52	an 00:40
Mehring, Brücke	ab 18:55	an 00:35
Pölich, B53	ab 18:59	an 00:31
Schleich, Ort	ab 19:02	an 00:28
Ensch, Ort	ab 19:06	an 00:24
Ensch, Kautenbach	ab 19:06	an 00:22
Klüsserath, Kindergarten	ab 19:12	an 00:18
Klüsserath, Gemeindegasse	ab 19:15	an 00:15
Trittenheim, Grundschule	ab 19:20	an 00:10
Neumagen-Dhron	an 19:30	ab 00:00

Linie 2: rechte Moselseite - Detzem-Thörnich-Köwerich-Leiwen-Zummet

BUS 2	Hinfahrt	Rückfahrt
Detzem, Ort	ab 18:58	an 00:27
Thörnich, Post	ab 19:02	an 00:23
Köwerich, Alter Moselbahnhof	ab 19:05	an 00:20
Köwerich, Gemeindehaus	ab 19:07	an 00:18
Leiwen, Euchariusstr.	ab 19:10	an 00:15
Leiwen, Ort	ab 19:12	an 00:13
Leiwen, Zummet	ab 19:15	an 00:10
Trittenheim, Brücke L156	ab 19:18	an 00:07
Neumagen-Dhron	an 19:25	ab 00:00

Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten. Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht. Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen. Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.



### Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-mail: .....

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)  
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit: .....

Zeitungsumfang: .....

Beginn: .....

Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
Familienbündnis Römische Weinstraße  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



## Familienbündnis Römische Weinstraße

**Familienbündnis  
RÖMISCHE WEINSTRASSE**

**Ansprechpartner:**

**Dirk Marmann**                      **Susanne Christmann**  
Telefon 06502 - 5066 460              Telefon 06502 - 5066 450

Servicezeiten des Familienbüros: dienstags & mittwochs jeweils 8:00 - 11:30 Uhr

FAMILIENBÜRO  
DER VERHANDSGEMEINDE SCHWEICH    TEL. 06502 5066-450    INFO@FAMILIENBUENDNIS-SCHWEICH.DE  
BRÜCKENSTRASSE 44, 54338 SCHWEICH    FAX 06502 5066-480    WWW.FAMILIENBUENDNIS-SCHWEICH.DE

## Sprechstunde Suchtberatung „Die Tür“

Frau Kathleen Legout, immer dienstags von 13.00 - 15.00 Uhr im Jugend- und Familienbüro (Brückenstraße 46, Schweich)

Vorherige Anfragen und Anmeldungen unter: 0651/170 360.

## Lebensberatung

**Offene Beratung für Kinder, Jugendliche, Eltern und andere Erziehungspersonen zu folgenden Fragen:**

- 1 **Erziehung und Schule**
- 2 **Zusammenleben in der Familie**
- 3 **Trennung und Scheidung**

**Die Beratung ist gebührenfrei**

**Ort:** Kinder- und Jugendbüro der VG Schweich  
(Altes Weinhaus, Brückenstr. 46, 54338 Schweich)

**Termine:** in den Schulzeiten

1. Donnerstag im Monat: 17.00 bis 19.00 Uhr
3. Donnerstag im Monat: 13.30 Uhr bis 15.30 Uhr

## Schulnachrichten

### Friedrich-Spee-Realschule plus Neumagen-Dhron

**Große Erbauer in der 9. Klasse - Eine Schülergruppe erbaut und programmiert Roboter mit Lego Mindstorms Education**  
Elf Schülerinnen und Schüler der neunten Klasse sind seit Monaten am Tüfteln, Programmieren und Erstellen von ferngesteuerten, beweglichen Robotern. Dabei entstanden sowohl Elefanten, die laufen und trompeten können als auch schnelle ferngesteuerte Flit-



## „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern.

zer. Zunächst haben die Schülerinnen und Schüler ein Grundlagen-training absolviert, anschließend nach Plan gebaut und ihren Computer programmiert. Danach haben sie, in Konstruktionsprojekten nach vorformulierter Zielsetzung ihre eigenen Roboter entwickelt. Ihre Lehrerin Frau Mall setzt Lego Mindstorms Education in ihrer Wahlpflichtfach-Gruppe TuN (Technik und Naturwissenschaft) ein. Sie merkte schnell, dass selbst „große“ Schülerinnen und Schüler viel Spaß hatten, mit Lego Education zu experimentieren. Die Anschaffung der Lego Education-Baukästen ist ein großer Gewinn für das Fach Technik und Naturwissenschaft, denn im Konstruieren von computergestützten Robotern kann der Schüler ausprobieren, ob dieser Bereich eventuell ein Berufsfeld darstellt, in dem er/sie gerne später arbeiten möchte.



## Stefan-Andres-Gymnasium Schweich

Die Theater-AG des SAG präsentiert:



**Bloß weg!**

**Die Flucht der Kinder**

Ein Stück von Markus Mohr

**Dienstag, 22. Juli 2014, 19.00 Uhr**

**Bürgerzentrum in Schweich**

Musikalische Unterstützung durch den SAG-Chor

Leitung: Manuela Schnitzius, Gabi Thießen, Peter Engeldinger und Martina Junk

Eintritt frei. Um eine Spende zur Deckung der Kosten wird gebeten.

**Bekanntmachungen  
anderer Behörden und Stellen**

## Der Bürgerbeauftragte des Landes Rheinland-Pfalz

**Linn neuer Stellvertreter Bürgerbeauftragter beim Landtag**

Im Büro des Bürgerbeauftragten und Beauftragten für die Landespolizei begrüßte Dieter Burgard am 1. Juli 2014 seinen neuen Stellvertreter Ministerialrat Hermann Josef Linn.

Zuvor überreichte Landtagspräsident Joachim Mertes in Anwesenheit der Landtagsdirektorin Ursula Molka und Personalvertretern ihm seine Urkunde.

Mertes dankte Linn für sein Engagement seit 1990 in der Organisation des Landtages. Der heute 53-Jährige begann vor 24 Jahren beim Bürgerbeauftragten seinen Dienst in der Landtagsverwaltung. 1994 nahm er verschiedene Aufgaben in der Landtagsorganisation wahr. Dieter Burgard, hob in der Begrüßung hervor, dass mit Hermann Josef Linn der vierte stellvertretende Bürgerbeauftragte nun in der 40-jährigen Geschichte dieser Institution sein Amt aufnimmt. Dies zeugt von großer Kontinuität und einem großen Vertrauen der 4 Bürgerbeauftragten in ihre Vertreter.

Als Referatsleiter wird er schwerpunktmäßig in den bedeutenden Sachgebieten Strafvollzug, Gerichte, Staatsanwaltschaften und Ausländerrecht wirken.

## Forstamt Trier

### Meulenwaldtag mit Waldkonzert am Vorabend

Das Programm des großen Meulenwaldtages startet am **Sonntag, dem 20. Juli 2014 um 11.00 Uhr** direkt am Forstamt Trier, Am Rothenberg 10 in Trier-Quint. Der Tag steht unter dem Motto „Neue Aufgabenschwerpunkte im Forst“. Hierzu informieren zahlreiche Infostände und ein Erlebnisprogramm für Jung und Alt. Vorgestellt werden mit zahlreichen Partnern die Zukunfts- und Konfliktthemen „Regenerative Energien“; „Forstwirtschaft mit dem Gütesiegel FSC“; „Arten- und Biotopschutz“ sowie „partnerorientierte Umweltbildung“. Ein besonderes Highlight für die Kinder ist die Vorstellung des Original-Puppentheaters „Gabi Kussani“ mit dem Stück „Kasper, der Umweltfreund“ oder auch die Teilnahme an einem interessanten Waldquiz. Für das leibliche Wohl sorgt das Forstamt Soonwald mit leckeren Wildspezialitäten und die staatliche Weinbaudomäne Avelsbach! Die musikalische Umräumung des Festtages übernehmen u.a. örtliche Musikvereine und die Jagdhornbläser der Kreisgruppe Trier-Saarburg im Landesjagdverband Rheinland-Pfalz. Ab 18.00 Uhr erfolgt die Preisverleihung zum Waldquiz mit einem gemütlichen Festausklang.

Am Vorabend (Samstag, 19. Juli 2014) findet ab 19.30 Uhr ein Waldkonzert im festlich beleuchteten Forstamtsgarten statt. Die Stadtkapelle Schweich präsentiert unter der Leitung von Michael Corde in ihrem Jahreskonzert Musik rund um die Themen Wald und Natur. Weitere Infos erhalten Sie auch auf der Internetseite des Forstamtes Trier unter [www.trier.wald-rlp.de](http://www.trier.wald-rlp.de).

Das Forstamt Trier freut sich auf Ihren Besuch!

## Moselbahn V erkehrsbetriebsgesellschaft mbH

### Fahrgastinformation Linie 333-1: Fell:

#### Änderung Umleitung 2. Bauabschnitt

Ab Montag, dem 7. Juli 2014 befahren die Busse in Fell wieder die normale Linienführung über die Kirchstraße und die Straße „Am Sauerborn“ mit den Haltestellen Fell Kirche, Fell Sparkasse, Fell Sauerborn und Fell Sportplatz.

Durch den Beginn des zweiten Bauabschnitts in der Neustraße kann allerdings ab Montag, 7. Juli 2014 nicht die Haltestelle Gasthaus Granz angefahren werden.

Es wird in der Kirchstraße vor dem Abzweig nach Thomm auf Höhe der Backerei Münch eine Ersatzhaltestelle eingerichtet.

Die Ersatzhaltestellen Fell Häckelsberg und Fell Mühlenstraße werden ab Montag, 7. Juli 2014 nicht mehr angefahren!

**Bekanntmachungen und  
Mitteilungen der Ortsgemeinden**



**Bekond**

[buergermeister@bekond.de](mailto:buergermeister@bekond.de)

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.30 Uhr

## Verlegung der Bürgersprechstunde

Liebe Bürgerinnen und Bürger, wegen meiner Teilnahme an der Verbandsgemeinderatssitzung kann die Sprechstunde in der nächsten Woche nicht wie üblich am Montag stattfinden und wird auf **Dienstag, dem 15. Juli 2014 von 18.30 Uhr bis 20.00 Uhr** verlegt. Ich bitte um Beachtung.

*Bekond, dem 07.07.2014  
Paul Reh, Ortsbürgermeister*

## Sommerkonzert des Gemischten Chor „Cäcilia“ Bekond

Der Gemischte Chor „Cäcilia“ Bekond e.V. veranstaltet am **Sams- tag, dem 12. Juli 2014 um 19.30 Uhr** ein Sommerkonzert im Bürger- haus Bekond. Neben den Gesangsvorträgen des Gemischten Chores „Cäcilia“ wird auch der Musikverein „In Treue fest“ e.V. Musikbei- träge zu Gehör bringen.

Ich bitte alle Musikfreunde das Sommerkonzert des Gemischten Chores zu besuchen und mit dazu beizutragen, dass die Veranstal- tung ein voller Erfolg für die Sänger und Musiker wird. Die Ortsge- meinde wünscht dem Gemischten Chor Cäcilia ein volles Haus und gutes Gelingen beim Sommerkonzert.

*Bekond, 07.07.2014  
Paul Reh, Ortsbürgermeister*



**Detzem**

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:  
montags 18.30 - 20.00 Uhr

### Keine Sprechstunde /

### Abholung der Meldevordrucke

Am **Montag, 14.07.2014** findet keine Sprechstunde statt. Ich bitte um Verständnis und Beachtung und teile bezüglich der Abholung der Vordrucke für die Meldung der Wein- und Traubenmostbestän- de zum 31. Juli 2014 mit, dass man mich hierauf gerne auch am Wo- chenende beim Turnier des Sportvereins ansprechen kann.

*Detzem, 6. Juli 2014  
Albin Merten, Ortsbürgermeister*

### Meldung der Wein- und Traubenmostbestände

Zum **Stichtag 31. Juli 2014** sind die Wein- und Traubenmostbe- stände wieder zu melden. Die Vordrucke zur Abgabe der Meldung der Wein- und Traubenmostbestände und zur Meldung der oeno- logischen Verfahren liegen während der Sprechstunden im Ge- meindebüro zur Abholung bereit. Hier kann auch Einblick in eine Anleitung zu den Meldungen genommen werden. **Der letzte Abga- betermin ist der 7. August 2014. Die Abgabe kann bei der Ortsge- meinde, bei der Verbandsgemeindeverwaltung oder direkt bei der Landwirtschaftskammer erfolgen.**

*Detzem, 6. Juli 2014  
Albin Merten, Ortsbürgermeister*

### Unterrichtung der Einwohner

#### über die konstituierende Sitzung des Ortsgemeinderates Detzem am 24. Juni 2014

Unter dem Vorsitz des geschäftsführenden Ortsbürgermeisters Albin Merten und in Anwesenheit von Bürgermeisterin Christia- ne Horsch und Schriftführerin Laura Gorges von der Verbandsg- emeindeverwaltung Schweich fand am **24.06.2014** im „Bürgerhaus“ in Detzem eine Sitzung des Ortsgemeinderates Detzem statt.

**In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:  
öffentlich**

Einleitend führt der geschäftsführende Ortsbürgermeister Albin Merten aus, dass eine konstituierende Sitzung sicherlich einen Neu- beginn darstellt. Nachdem durch die beiden Kommunalwahlen 2004 und 2009 sich der Ortsgemeinderat Detzem komplett erneuert hatte sind dieses Mal 4 neue Kandidaten in den Rat eingezogen, wobei das neue Ratsmitglied Hans Bamberg bereits früher schon mal im Gemeinderat war. Herr Merten bedankt sich nochmals ausdrücklich bei allen ausgeschiedenen Ratsmitgliedern der letzten Wahlperiode und allgemein allen ehemaligen Ratsmitgliedern für ihren Einsatz zum Wohl der Gemeinde Detzem.

Er findet es angebracht, aller verstorbenen Ratsmitglieder zu Ge- denken. Alle Anwesenden erhoben sich und stellvertretend für alle Verstorbenen wurden die verstorbenen Ratsmitglieder der letzten beiden Wahlperioden:

- Jakob Kollmann (verstorben Juni 2006) und Gerhard Rau- en (verstorben März 2009) genannt.

#### 1. Verpflichtung der Ratsmitglieder

Der geschäftsführende Ortsbürgermeister Merten gratuliert allen Ratsmitgliedern zu ihrer Wahl in den Ortsgemeinderat. Er erläu- tert, dass ein gewählter Ortsbürgermeister sein Amt im Gemein- derat niederlegen muss. Dies hat er frühzeitig gemacht, so dass Herr

Rudolf Hoffmann in den Gemeinderat nachgerückt ist und deshalb heute alle 12 Ratsmitglieder verpflichtet werden können.

Der Vorsitzende führt aus, dass sich die Pflichten der Ratsmitglieder insbesondere aus den §§ 20 (Schweigepflicht), 21 (Treuepflicht), 22 (Ausschlussgründe) und 30 Abs. 1 (Rechte und Pflichten der Ratsmitglieder) der Gemeindeordnung (GemO) ergeben und ver- weist hierzu auf die verteilten Kommunalbreviere, in denen die Ge- meindeordnung abgedruckt ist und die entsprechenden Vorschrif- ten nachgelesen werden können.

Sodann verpflichtet der geschäftsführende Ortsbürgermeister Mer- ten alle Ratsmitglieder namens der Ortsgemeinde Detzem gemäß § 30 Abs. 2 GemO durch Handschlag auf die gewissenhafte Erfüllung ihrer Pflichten.

#### 2. Ernennung des Ortsbürgermeister

Der geschäftsführende Ortsbürgermeister Merten gibt den Vorsitz an den Ersten Beigeordneten der Ortsgemeinde Detzem, Herrn Jörg Thul, ab, der dieses Amt noch bis zur Neuwahl des neuen Bei- geordneten geschäftsführend inne hat.

Der geschäftsführende Erste Beigeordnete gibt bekannt, dass bei der am 25.05.2014 stattgefundenen Wahl Herr Albin Merten zum ehrenamtlichen Bürgermeister der Ortsgemeinde Detzem wieder- gewählt wurde. Nach den Bestimmungen des Landesbeamtenge- setzes von Rheinland-Pfalz ist der Ortsbürgermeister zum Ehrenbe- amten zu ernennen.

Herr Thul unterzeichnet die Ernennungsurkunde, trägt den Inhalt vor und händigt diese Herrn Albin Merten aus.

Die Vereidigung und Amtseinführung entfallen bei Wiederwahl ge- mäß § 54 Abs. 1 Satz 3 GemO.

Der geschäftsführende 1. Beigeordnete Jörg Thul gratuliert Orts- bürgermeister Albin Merten zu seiner Wiederwahl.

Ortsbürgermeister Albin Merten bedankt sich für die Glückwün- sche. Vor ca. 4 1/2 Wochen haben die Wahlen stattgefunden und er sei froh, dass der neue Gemeinderat nun im Amt sei, denn es stehe si- cherlich viel Arbeit und wichtige Entscheidungen für die Zukunft an. Er bedankt sich auch bei allen Wählerinnen und Wählern für das ihm entgegengebrachte Vertrauen. Besonders hat er sich darüber gefreut, dass er mit 71,5 % der Wählerstimmen wiedergewählt wur- de. Er sieht daran die Bestätigung seiner bisherigen Arbeit und es motiviert ihn, sich in den nächsten 5 Jahren genauso engagiert wie bisher für seine Heimatgemeinde Detzem einzusetzen.

Des Weiteren bedankt er sich nochmals für die sehr gute Unter- stützung seiner Arbeit bei den Beigeordneten und die konstruktive Zusammenarbeit mit den Ratsmitgliedern. Insbesondere auch bei den ausgeschiedenen Mitgliedern, die es sicherlich verdient hätten, dass sie demnächst vom neuen Gemeinderat offiziell verabschiedet werden.

Anschließend übergibt der geschäftsführende 1. Beigeordnete Thul den Vorsitz an Ortsbürgermeister Albin Merten.

#### 3. Wahl der Beigeordneten, Ernennung, Vereidigung und Einfüh- rung in das Amt

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Merten wird die Wahl der Beigeordneten durchgeführt.

Zu Beginn führt er aus, dass er als Vorsitzender des Gemeinderates bei den nun folgenden Wahlen aufgrund der Vorschriften des § 36 Abs. 3 GemO kein Stimmrecht hat.

#### 3.1 Bildung des Wahlvorstandes/Wahlausschusses

Einleitend führt der Vorsitzende aus, dass zunächst ein Wahlvor- stand/Wahlausschuss zu bilden sei. Der Wahlvorstand besteht aus dem Vorsitzenden (=Ortsbürgermeister) und mindestens zwei Rats- mitgliedern.

Durch den Vorsitzenden wurden die Ratsmitglieder Nicole Jung- bluth und Edgar Steffes in den Wahlvorstand bestimmt.

#### 3.2 Wahl der Beigeordneten

Ortsbürgermeister Merten führt aus, dass die Beigeordneten nach § 53a Absatz 1 der Gemeindeordnung durch den Gemeinderat ge- wählt werden. Wählbar ist, wer Bürger der Ortsgemeinde ist und das 23. Lebensjahr vollendet hat. Die Wahl erfolge durch Stimmzettel in geheimer Abstimmung in öffentlicher Sitzung

Der Vorsitzende gibt weitere Hinweise zum Ablauf der Wahl, zur Kennzeichnung der Stimmzettel und zu den einzelnen Wahlgängen in Abhängigkeit davon, wie viele Wahlvorschläge gemacht werden

#### 3.2.1 Wahl des 1. Beigeordneten

Von Ratsmitglied Uwe Schmitt wird für die Wahl zum 1. Beigeord- neten Herr Tobias Lorenz vorgeschlagen. Er begründet dies damit, dass Herr Lorenz sich in der letzten Wahlperiode sehr im Rat enga- giert hätte, als Winzer vor Ort sei und sich dadurch für dieses Amt empfehle.

Von Ratsmitglied Rainer Löwen wird für die Wahl zum 1. Beigeord- neten Herr Jörg Thul vorgeschlagen. Er begründet dies damit, dass Herr Thul bisher 1. Beigeordneter der Ortsgemeinde Detzem war und weist auf das eindeutige Wahlergebnis hin.

Weitere Vorschläge erfolgten keine.

Die anschließende geheime Wahl hat folgendes Ergebnis:

Stimmberechtigte Mitglieder:	12
Abgegebene Stimmzettel:	12
Ungültige Stimmzettel:	0
Herr Jörg Thul	4 Stimmen
Herr Tobias Lorenz	8 Stimmen

Ortsbürgermeister Merten stellt unter Hinzuziehung des Wahlausschusses fest, dass Herr Tobias Lorenz zum 1. Beigeordneten gewählt wurde.

Herr Lorenz nimmt die Wahl an und bedankt sich für das ihm erwiesene Vertrauen.

Ortsbürgermeister Merten gratuliert Herrn Tobias Lorenz zu seiner Wahl. Er unterzeichnet die Ernennungsurkunde, trägt den Inhalt vor und händigt die Ernennungsurkunde Herrn Lorenz aus.

Der 1. Beigeordnete Tobias Lorenz leistet sodann den nach dem Landesbeamtengesetz vorgeschriebenen Dienst.

Anschließend führt Ortsbürgermeister Merten den 1. Beigeordneten Tobias Lorenz gemäß § 54 Abs. 1 GemO in sein Amt ein.

### 3.2.2 Wahl des 2. Beigeordneten

Von Ratsmitglied Alfons Hoffmann wird für die Wahl zum 2. Beigeordneten Herr Bernd Scholtes vorgeschlagen. Er führt aus, dass Herr Scholtes in den letzten beiden Wahlperioden das Amt des 2. Beigeordneten motiviert und engagiert ausgeführt hat und deshalb von ihm unterstützt wird.

Weitere Vorschläge erfolgten keine.

Die anschließende geheime Wahl hat folgendes Ergebnis:

Stimmberechtigte Mitglieder:	12
Abgegebene Stimmzettel:	12
Ungültige Stimmzettel:	0
Ja-Stimmen	9 Stimmen
Nein-Stimmen	3 Stimmen

Ortsbürgermeister Merten stellt unter Hinzuziehung des Wahlausschusses fest, dass Herr Bernd Scholtes zum 2. Beigeordneten gewählt ist.

Herr Scholtes nimmt die Wahl an und bedankt sich für das ihm erwiesene Vertrauen.

Ortsbürgermeister Merten gratuliert Herrn Bernd Scholtes zu seiner Wahl. Er unterzeichnet die Ernennungsurkunde, trägt den Inhalt vor und händigt die Ernennungsurkunde Herrn Scholtes aus.

Da Herr Scholtes bereits in der abgelaufenen Wahlzeit 2. Beigeordneter war, entfiel die nach § 54 Abs. 1 Satz 3 GemO vorgesehene Einführung und Vereidigung.

## 4. Ausbau der Ortsdurchfahrt Detzem K 86

### a) Beratung über die Auswahl von Pflaster, Rinnen, Randeinfassungen und weiteren Baumaterialien

Mit der Maßnahme Ausbau der K 86 Ortsdurchfahrt Detzem soll voraussichtlich noch dieses Jahr begonnen werden. Damit in Kürze die Ausschreibung erfolgen kann, sind vom Rat noch Festlegungen hinsichtlich Auswahl von Pflaster, Rinnen, Randeinfassungen und weiteren Baumaterialien zu treffen. Der Vorsitzende begrüßt hierzu Herrn Bruno Porten von der Bauabteilung der Verwaltung und erteilt ihm das Wort.

Herr Porten erläutert zunächst, dass der Grundsatzbeschluss zum Ausbau der Ortsdurchfahrt Detzem K 86 in der Gemeinderatssitzung am 16.04.2013 beschlossen wurde. Die Planung des Ausbaus der Ortsdurchfahrt vom LBM Trier wurde zuvor in einer Bürgerversammlung vorgestellt.

Herr Bruno Porten teilt dem Ortsgemeinderat mit, dass die Ausschreibung der Maßnahme im August veröffentlicht werden soll, die Submission erfolgt im September und die Vergabe soll im Oktober erfolgen. Weiterhin führt er aus, dass der Ortsgemeinderat entscheiden muss, ob zusätzlich ein Leerrohr verlegt werden soll.

Pflaster, Rinnen und Randeinfassungen sollen bis spätestens Ende Juli ausgesucht werden. Seitens der Verwaltung wird vorgeschlagen, sich vor Ort in anderen Ortsgemeinden (z.B. in Bekond, Longuich, Issel, Mehring) Pflaster, Rinnen und Randeinfassungen anzusehen, da hier kürzlich vergleichbare Maßnahmen durchgeführt wurden. Als Termin für die Ortsbegehung wurde vom Rat der 01.07.2014 um 18.15 Uhr festgelegt.

Ratsmitglied Bernd Scholtes fragt an, mit welchen Kosten für die Verlegung des Leerrohres zu rechnen ist.

Die Verwaltung wird beauftragt, die Kosten des Leerrohres bis zum Besichtigungstermin 01.07.2014 zu ermitteln.

Ortsbürgermeister Merten bedankt sich bei Herrn Bruno Porten für die ausführlichen Erläuterungen.

## 4. Ausbau der Ortsdurchfahrt Detzem K 86

### b) Vorstellung des Konzeptes der Verbesserung der Außengebietsentwässerung

Der Ortsgemeinderat hatte sich in seiner Sitzung vom 01.04.2014 nochmals mit der Thematik Verbesserung der Außengebietsentwässerung

befasst. Seinerzeit hatte man beschlossen, das Büro BFH-Ingenieure GmbH, Trier mit der Planung der Rückhaltemaßnahme für den Ortseingang im Bereich der Kreuzung Betriebsweg zur Schleuse, K 86 Hauptstraße und Wirtschaftsweg zu beauftragen. Der Vorsitzende begrüßt zum Tagungsordnungspunkt Herrn Volker Fries vom Planungsbüro und Herrn Bruno Porten von der Bauabteilung der Verwaltung und bittet über den Sachstand in der Angelegenheit zu unterrichten.

Herr Fries vom Büro BFH-Ingenieure GmbH unterrichtet den Rat über den aktuellen Sachstand und stellt ein Konzept zur Verbesserung der Außengebietsentwässerung vor. Er zeigt auf, welche Verrohrung bei einem 20-jährigen Hochwasserereignis bzw. einem 50-jährigen Ereignis eingebaut werden müsste. Herr Fries schlägt vor, in Richtung Mosel größere Rohre zu verlegen, damit ein Rückstau vermieden werden kann.

Ratsmitglied Bernd Scholtes schlägt vor, die alten Rohrleitungen liegen zu lassen und nur die im Rahmen des Ausbaus der Ortsdurchfahrt betroffene Hauptstraße mit neuen Rohren zu verlegen.

Ratsmitglied Alfons Hoffmann gibt zu Bedenken, dass das Problem der Überschwemmungen beim Einlauf in die Rohre, der durch Geröll, Unrat und Schlamm verschmutzt wird, liegt. Das Starkregenerwasser müsste bereits vorher oberhalb in den Weinbergen abgefangen werden.

Hierzu gibt Herr Fries abermals zu bedenken, dass das Rückhaltebecken am Ort, wo das Problem entsteht durch die Hanglage nicht möglich bzw. zu kostenintensiv sei.

Nach reger Diskussion im Rat stellt man fest, dass das Problem nur mit einer größeren Verrohrung nicht gelöst werden kann.

Seitens der Verwaltung wird folgender Vorschlag gemacht:

1. Das Planungsbüro soll prüfen, ob man das Niederschlagswasser in den Weinbergen ableiten kann. Dazu sollen Pläne des Flurbereinigerverfahrens hinzugezogen werden.
2. Die Dimensionierung des Auffangbeckens am Einleitungspunkt sollte von Punkt 1 abhängig gemacht werden.
3. Eine neue Verrohrung sollte zunächst nur im Bereich des vom Ausbaus der Ortsdurchfahrt betroffenen Hauptstraße erfolgen.

Über die weitere Vorgehensweise soll dann in der nächsten Ortsgemeinderatssitzung entschieden werden.

Der Vorsitzende bedankt sich bei den Herren Fries und Porten für die Vorstellung des neuen Konzeptes zur Verbesserung der Außengebietsentwässerung.

Ein Beschluss wird nicht gefasst.

## 5. Verschiedenes

### 5.1 Besetzung der ausgeschriebenen Stelle in der Kindertagesstätte St. Donatus

Ortsbürgermeister Merten teilt mit, dass die Stelle als Mitarbeiterin in der Kindertagesstätte St. Donatus, Teilzeitkraft mit wöchentlich 29,25 Stunden, befristet bis zum 28.02.2015 erfreulicherweise zum 01.07.2014 wieder besetzt werden kann.

### 5.2 Herzlichen Glückwunsch

Im Rahmen einer Feierstunde im Sitzungssaal der Kreisverwaltung Trier-Saarburg wurden am Dienstag, 27. Mai verdiente langjährige Feuerwehrleute geehrt. Landrat Günther Schartz überreichte an Feuerwehrleute aus den Verbandsgemeinden Trier-Land und Schweich das vom Ministerium des Innern und für Sport verliehene goldene Feuerwehr-Ehrenzeichen. **Von der Freiwilligen Feuerwehr Detzem wurde hierbei Feuerwehrmann Leo Scholtes für 35-jährige aktive, pflichttreue Tätigkeit bei der Feuerwehr ausgezeichnet.** Leider konnte Ortsbürgermeister Merten wegen der in Detzem stattfindenden Sitzung des Wahlausschusses an der Überreichung nicht teilnehmen. Er gratuliert Herrn Scholtes umso herzlicher auf diesem Wege im Namen aller Bürgerinnen und Bürger der Ortsgemeinde Detzem zur Auszeichnung und dankt gleichzeitig für das langjährige ehrenamtliche Engagement von Herrn Scholtes zum Wohle der Allgemeinheit.

### 5.3 Spende an die Ortsgemeinde

Am Montag, 23. Juni 2014 fand in Mehring die diesjährige Generalversammlung der Raiffeisenbank Mehring-Leiwen eG statt. In der alljährlichen Spendenaktion im Rahmen der Generalversammlung wurde an Ortsbürgermeister Merten für die Gemeinde Detzem eine Spende in Höhe von 500,00 Euro überreicht. Hierfür bedankt sich der Vorsitzende nochmals recht herzlich.

### 5.4 Anliegen der Ratsmitglieder

#### Ratsmitglied Hans Bamberg:

Das Straßenschild „Treverer Straße“ von Thörnich kommend ist nicht einsehbar und müsste auf die andere Straßenseite versetzt werden. Ortsbürgermeister Merten wird sich das Schild vor Ort ansehen und daraufhin Kontakt mit der Ordnungsbehörde der Verbandsgemeinderwaltung Schweich aufnehmen.


**Ensch**

buergermeister@ensch.de

Tel. 06507/3334

 Sprechzeiten:  
 mittwochs 19.00 - 20.30 Uhr

## ADAC Rallye Deutschland

### Testfahrten Enschede

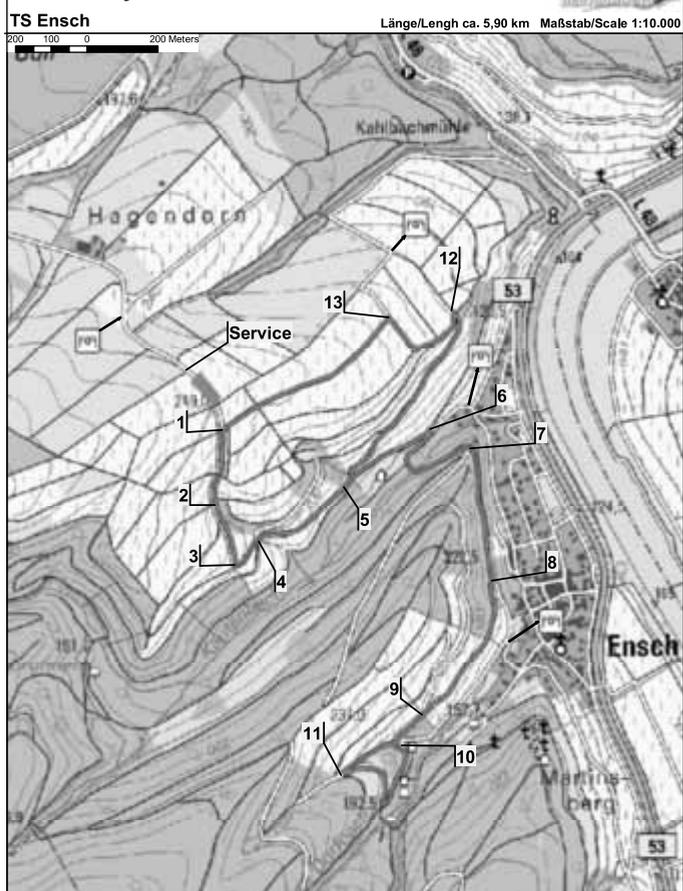
**18. Juli, 14. und 16. August 2014**

Auch in diesem Jahr möchten einige Rallye-Teams die Gelegenheit nutzen, sich optimal auf die im August stattfindende Rallye-Deutschland vorzubereiten. Dafür sind insgesamt 3 Testtage in der Gemeinde Enschede bzw. auf deren Wirtschaftswegen angesetzt worden.

**An folgenden Tagen wird in den Weinbergen von Enschede getestet:**

18. Juli	Freitag	Hyundai	1 Fahrzeug
14. August	Donnerstag	M-Sport	1 Fahrzeug
16. August	Freitag	M-Sport	1 Fahrzeug

### ADAC Rallye Deutschland 2014



Die in der Kartenskizze eingezeichneten Wege sind in der Zeit von **08.00 Uhr bis 18.30 Uhr** mit Zustimmung der Gemeinde für jeglichen Verkehr gesperrt. Wir bitten Sie um Verständnis, wenn es bei den Testfahrten lauter wird als gewohnt. Einwohner und Gäste sind zum kostenlosen Zuschauen gern eingeladen. Aus Sicherheitsgründen unterliegen sie den Anweisungen der Sportwarte.

Enschede, den 07.07.2014

Lothar Schätter, Ortsbürgermeister


**Fell**

buergermeister@fell-mosel.de

 Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:  
 Do. 18 - 20 Uhr, Sa. 11 - 12.30 Uhr

**Fell-Fastrau:** Tel. 06502/5799  
 Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

## Abwechslungsreicher Gesang am Besucherbergwerk Fell

Unter der Leitung von Kerstin Bartnick singt der Familien-Gottesdienst-Chor Biewer-Pfalzel am **Sonntag, 13.07.2014 ab 15.00 Uhr** geistliche, weltliche, nachdenkliche, heitere, lustige und fröhliche Lieder am Besucherbergwerk Fell. Hierzu laden wir alle Bürgerinnen und Bürger aus Fell, Fastrau und Umgebung recht herzlich ein und freuen uns auf gute Unterhaltung.

Fell, den 05.07.2014

Alfons Rodens, Ortsbürgermeister

## Bekanntmachung

### über die Einberufung einer Ersatzperson

#### für den Ortsbeirat Fell-Fastrau

Bei der Wahl zum Ortsbeirat am 25. Mai 2014 wurde Herr Michael Löwen in den Ortsbeirat gewählt. Gleichzeitig wurde Herr Michael Löwen bei der Wahl des Ortsvorstehers zum Ortsvorsteher gewählt. Da Herr Löwen als Ortsvorsteher dem Ortsbeirat nicht als Ratsmitglied angehören darf, hat er die Wahl in den Ortsbeirat nicht angenommen.

Gemäß § 45 Kommunalwahlgesetz i.V.m. § 66 Kommunalwahlordnung gebe ich bekannt, dass

**Herr  
Edwin Zentius**

als Ersatzperson in den Ortsbeirat Fell-Fastrau einberufen wurde.

Fell, 04.07.2014

 Alfons Rodens, Ortsbürgermeister  
 als Gemeindevorsteher

## Bekanntmachung

### Vollsperrung der L150 in der OD Fell

#### - geänderte Buslinienführung -

Seit dem 7. Juli 2014 fahren die Busse in Fell wieder die ursprüngliche Linienführung im Verlauf über die Straßen „Kirchstraße“ und „Am Sauerborn“.

Haltestellen sind:

**Fell Kirche - Fell Sparkasse - Fell Sauerborn - Fell Sportplatz**

Die Haltestelle im Bereich des Gasthauses Kranz kann durch die andauernden Bauarbeiten weiterhin nicht angefahren werden. Eine entsprechende Ersatzhaltestelle befindet sich auf Höhe der Bäckerei Münch in der Kirchstraße.

Die bisherig eingerichteten Ersatzhaltestellen „Fell Häckelsberg“ und „Fell Mühlenstraße“ entfallen.

Wir bitten um Ihr Verständnis.

54338 Schweich, 07.07.2014

 Verbandsgemeindeverwaltung Schweich a.d.R.W.  
 -Straßenverkehrsbehörde-

**Föhren**

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655

 Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr  
 jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Dienstag, 15. Juli 2014** findet um **20.00 Uhr** im **Gasthaus Tscheppe** in Föhren eine Sitzung des Ortsgemeinderates Föhren statt.

### Tagesordnung:

#### - öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Wahl der Beigeordneten, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt
3. Neuaufstellung des Regionalen Raumordnungsplanes für die Region Trier
4. Jahresabschluss zum 31.12.2012
  - a. Feststellung des geprüften Jahresabschlusses
  - b. Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO
5. Verschiedenes

#### - nichtöffentlich -

1. Bau- und Grundstücksangelegenheiten
2. Friedhofsangelegenheiten
3. Verschiedenes

Föhren, 04.07.2014

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

**06502/9147-716**

 Die neue E-Mail-Adresse  
 für Reklamationen ist:

**vertrieb@wittich-foehren.de**



# Sommerkonzert „Schlossakkorde“

**Samstag, 12. Juli 2014 - 19.00 Uhr, Schlosshof - Schloss Föhren**

## GRUSSWORT

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger, liebe Musikfreunde, es ist mir eine ganz besondere Freude Sie zum Sommerkonzert „Schlossakkorde“, 2014 des Musikvereins Föhrens unter der künstlerischen Leitung von Jochen Hofer auf Schloss Föhren einzuladen. Vor der grandiosen Kulisse des Schlosses spielt der Musikverein Föhren Musik großer Komponisten unserer Zeit. Die herausragende Qualität der dargebotenen Musik ist längst bekannt durch viele Auftritte. Auch heute reicht das breit gefächerte Repertoire der Musikstücke von Francis McBeth bis John Williams. Francis Beth komponierte die Musik zum Buchklassiker „Moby Dick“ für Orchester und Sprecher. Hier freut der Musikverein Föhren sich auf die Unterstützung von Herrn Walter Feltes. Die zweite Konzerthälfte widmet sich der Musik eines Komponisten, der Garant für fantastische Filmmusiken ist: John Williams. „Star Wars“, „Hook“, „1941“ oder die olympische Fanfare sind nur einige seiner Welterfolge, die der Musikverein Föhren Ihnen präsentieren möchte. Dies ist nur möglich durch gemeinsames engagiertes und stetiges

Üben mit viel Eifer und Hingabe der Musikerinnen und Musiker. Lassen Sie sich nun zum 4. Male wieder verzaubern von den Klängen des Musikvereins Föhren inmitten des historischen Ambientes des Innenhofes von Schloss Föhren am Samstag, dem 12. Juli 2014 ab 19.00 Uhr. Familie Kesselstatt möchte ich für Ihre beständige Unterstützung der kulturellen Beiträge in Föhren ein herzliches Danke-Schön sagen. Den Musikerinnen und Musikern wünsche ich ein erfolgreiches Konzert mit wohl verdientem Applaus und Würdigung ihrer erbrachten Leistung. Bitte unterstützen auch Sie mit Ihrem Konzertbesuch die hervorragende Arbeit des Musikvereins Föhrens und genießen Sie im schönen Ambiente des Föhrener Schlosses das vielfältige, unterhaltsame Programm. Sollte das Juli-Wetter keine Aufführung im Freien zulassen, findet das Konzert in der Schulturnhalle in Föhren statt. Ein reibungsloser Übergang zum WM - Spiel um Platz 3 ist gewährleistet. Ich wünsche Ihnen allen einen vergnüglichen und unvergesslichen Konzertabend.

Föhren, im Juli 2014  
Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

## PROGRAMM

Moderation: Walter Feltes  
Leitung: Jochen Hofer  
A Festival Prelude von Alfred Reed  
Of Sailors and Whales von Francis Mc Beth  
Sprecher: Walter Feltes  
Olympic Fanfare and Theme John Williams, arr. Pascal Devroye  
Highlights from "Hook" John Williams, arr. H.v.d. Heide  
Star Wars Saga John Williams, arr. Johan de Meij  
The March of 1941 John Williams, arr. Paul Lavender

*Die Ortsgemeinde Föhren  
freut sich auf Ihren Besuch!*

## Boule - Pétanque in Föhren

Hiermit laden wir endlich, herzlich alle Interessierte und Liebhaber dieses zum Teil sehr leidenschaftlich geführten Spieles, männlich wie weiblich zur Eröffnung eines eigens dafür geschaffenen Platzes ein. Er befindet sich unterhalb der Kirche und ist Bestandteil des Platzes Park de Monèteau. Sommer, Sonne, frische Luft, nette Leute .... mal schauen was draus wird. Zur Ausrüstung gehören:

- 3 Spielkugeln
- eine Zielkugel (Schweinch - Cochonnet)
- ein „olles“ Tuch (zum reinigen Kugel + Händen)
- ein Messgerät (zur Beweisführung)

Benötigt werden mindestens 5 Personen!

*Föhren, 07.07.2014  
Rosi Radant, Ortsbürgermeister*

## Lebendiges Föhren

### Sommertreff zum Thema Demenz

Die AG Gesundheit lädt alle Familien mit an Demenz erkrankten Angehörigen herzlich zu einem Schnuppernachmittag ein. Am Mittwoch, dem 16.07.2014 von 15.00 - 17.30 Uhr können Sie und Ihre Angehörigen das Betreuungsangebot kennenlernen. Mit einem kleinen Programm im Bürger- und Vereinshaus wird das Betreuungsangebot vorgestellt: Spieltisch, Bewegungskreis, gemeinsames Singen und die gesellige Runde bei Kaffee und Kuchen. Darüber hinaus gibt es für die versorgenden Angehörigen ein Informationsangebot, das von Frau Uschi Wihr vom Demenzzentrum in Trier gestaltet wird. Frau Wihr wird in einem Kurzvortrag über das Thema „Pflegeeinstufungen“ informieren. Die Aktiven freuen sich auf einen kurzweiligen Nachmittag und auf neue Gäste. Nutzen Sie also diese Gelegenheit zum Reinschnuppeln und Kennenlernen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, Ihre Angehörigen werden selbstverständlich betreut, damit Sie sich in Ruhe informieren können. Weitere Informationen erhalten Sie bei Kerstin Grümmer (Tel.: 995575).

### Liedernachmittag

Das nächste Treffen des beliebten Volksliedersingen, ist am Donnerstag, dem 16.07.2014 im Bürger und Vereinshaus in Föhren und beginnt um 15.30 Uhr. Frohe Stunden in gemütlicher Atmosphäre erwarten sie. Wir freuen uns auf viele sangesfreudige Besucher/innen in geselliger Runde. Liedblätter sind wie immer vorhanden. Feinsinnige und heitere Textlesungen ergänzen das Ganze. Bei Bedarf an Fahrdienst, wenden sie sich bitte an Sonja Müller (Tel. 20326).

### AG Mobilität

Wenn sie Probleme haben z.B. zum Arzt zu kommen, dann nutzen sie doch gerne unsere Fahrtenbörse. Melden sie ihren Bedarf telefonisch bei Frau Sonja Müller (Tel.: 20326) werktags zwischen 11.00 - 15.00 Uhr an.



**Kenn**

buergermeister@kenn.de

Tel. 06502/2391, Sprechzeiten:  
Mo. 8.00-9.00 Uhr + 18.00 - 19.00 Uhr  
Fr. 17.00 -19.00 Uhr und nach Absprache

## Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 16. Juli 2014 findet um 19.30 Uhr** im **Rathaus** in Kenn eine Sitzung des Ortsgemeinderates Kenn statt.

### Tagesordnung:

#### - öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Verabschiedung der ehemaligen Ratsmitglieder
3. Wahl der Mitglieder und Stellvertreter folgender Ausschüsse:
  - a) Haushalts- und Finanzausschuss
  - b) Bauausschuss
  - c) Rechnungsprüfungsausschuss
  - d) Ausschuss für Familie, Jugend- und Freizeitfragen
  - e) Ausschuss für Ortsgestaltung, Fremdenverkehr und Umwelt
4. Beratung und Beschluss zur Stellungnahme der OG Kenn zum Entwurf des Regionalen Raumordnungsplanes der Region Trier
5. Verschiedenes

#### - nicht öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Auftragsvergaben
3. Grundstücksangelegenheiten
4. Bauanträge
5. Verschiedenes

*Kenn, 04.07.2014  
Rainer Müller, Ortsbürgermeister*

## Bekanntmachung

### Vollsperrung bezüglich Pfarrfest

Aus Anlass der vorgenannten Aktivität wird in der Zeit vom **11.07.2014 von ca. 14.00 Uhr bis zum 14.07.2014 ca 12.00 Uhr** die Hauptstraße sowie die Hubertusstraße teilweise und die Waldstraße komplett für den Kraftfahrzeugverkehr voll gesperrt. Wir bitten um Ihr Verständnis.

*54338 Schweich, 07.07.2014  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich a.d.R.W.  
-Straßenverkehrsbehörde-*

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Kenn vom 25.06.2014

Unter dem Vorsitz des geschäftsführenden Ortsbürgermeisters Rainer Müller und in Anwesenheit von Frau Bürgermeisterin Christiane Horsch sowie Herrn Josef Weins von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 25.06.2014 im Rathaus in Kenn die konstituierende Sitzung des Ortsgemeinderates Kenn statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

#### 1. Verpflichtung der Ratsmitglieder

Der geschäftsführende Ortsbürgermeister Rainer Müller gratulierte den Mitgliedern des neu gewählten Rates zu ihrer Wahl und sprach sich für eine gute Zusammenarbeit zum Wohle der Allgemeinheit in der nun folgenden Wahlperiode aus.

Der Vorsitzende wies darauf hin, dass sich die Pflichten der Ratsmitglieder insbesondere aus den §§ 20 (Schweigepflicht), 21 (Treuepflicht), 22 (Ausschließungsgründe) und 30 Abs.1 (Rechte und Pflichten der Ratsmitglieder) der Gemeindeordnung (GemO) ergeben. Auf die verteilten Kommunalbreviere, in denen die Gemeindeordnung abgedruckt ist und die entsprechenden Vorschriften nachgelesen werden können, wurde verwiesen.

Sodann verpflichtete der geschäftsführende Ortsbürgermeister Müller gemäß § 30 Absatz 2 der Gemeindeordnung die Ratsmitglieder namens der Ortsgemeinde Kenn durch Handschlag auf die gewissenhafte Erfüllung ihrer Pflichten.

#### 2. Ernennung des Ortsbürgermeisters, Vereidigung und Einführung in das Amt

Die Ernennung des neugewählten Ortsbürgermeisters obliegt gemäß § 54 Abs. 2 GemO bei Wiederwahl dem noch im Amt befindlichen allgemeinen Vertreter, also dem geschäftsführenden 1. Beigeordneten Johann Hilsamer, der auch den Vorsitz zu diesem Tagesordnungspunkt führte.

Der geschäftsführende 1. Beigeordnete Johann Hilsamer gab bekannt, dass bei der am 25.05.2014 stattgefundenen Ortsbürgermeisterwahl Herr Rainer Müller zum ehrenamtlichen Ortsbürgermeister der Ortsgemeinde Kenn gewählt wurde. Er gratulierte Herrn Müller zu seiner Wahl und übermittelte die besten Wünsche für die kommende Amtszeit. Sodann verlas er die Ernennungsurkunde und händigte diese Herrn Müller aus.

Die Vereidigung und Amtseinführung konnten entfallen, da Herr Müller wiedergewählt wurde (§ 54 Abs. 1 Satz 3 GemO).

Ortsbürgermeister Müller bedankte sich für das erwiesene Vertrauen und die Glückwünsche zu seiner Wahl.

#### 3. Wahl der ehrenamtlichen Beigeordneten, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Müller wurde die Wahl der Beigeordneten durchgeführt.

Zu Beginn teilte Ortsbürgermeister Müller mit, dass er als Vorsitzender des Gemeinderates bei den nun folgenden Wahlen kein Stimmrecht habe (§ 36 Absatz 3 GemO).

##### 3.1 Bildung des Wahlvorstandes

Einleitend führte der Vorsitzende aus, dass zunächst ein Wahlvorstand zu bilden sei. Der Wahlvorstand besteht aus dem Vorsitzenden (= Ortsbürgermeister) und mindestens zwei vom Ortsbürgermeister bestimmten Ratsmitgliedern (§ 25 Abs. 8 Satz 1 MGeSchO).

Ortsbürgermeister Müller bestimmte sodann die Ratsmitglieder Bernd Kettermann und Hilde Laux für die Bildung des Wahlvorstandes.

##### 3.2 Wahl der Beigeordneten

Ortsbürgermeister Müller führte aus, dass die Beigeordneten nach § 53a Absatz 1 GemO durch den Gemeinderat gewählt werden. Wählbar ist, wer Bürger der Ortsgemeinde ist und das 25. Lebensjahr vollendet hat. Die Wahl erfolgt durch Stimmzettel in geheimer Abstimmung in öffentlicher Sitzung.

Der Vorsitzende gab weitere Hinweise zum Ablauf der Wahl, zur Kennzeichnung der Stimmzettel und zu den einzelnen Wahlgängen

in Abhängigkeit davon, wie viele Wahlvorschläge gemacht werden.

### 3.2.1 Wahl des I. Beigeordneten

Für die Wahl des I. Beigeordneten wurde von Ratsmitglied Johann Hilsamer von der CDU-Fraktion Frau Silvia Festa vorgeschlagen.

1. Wahlgang:

Der 1. Wahlgang für die Wahl des I. Beigeordneten hatte folgendes Ergebnis:

- stimmberechtigte Ratsmitglieder: 19
- abgegebene Stimmzettel: 19

Es entfielen auf Frau Silvia Festa 12 Ja-Stimmen, 6 Nein-Stimmen sowie 1 Enthaltung.

Ortsbürgermeister Müller stellte unter Hinzuziehung des Wahlvorstandes fest, dass Frau Silvia Festa zur 1. Beigeordneten der Ortsgemeinde Kenn gewählt ist.

Frau Silvia Festa nahm die Wahl an und bedankte sich für das erwiesene Vertrauen.

Ortsbürgermeister Müller trug den Inhalt der Ernennungsurkunde vor und händigte diese Frau Silvia Festa aus. Die 1. Beigeordnete Silvia Festa leistete sodann den nach dem Landesbeamtengesetz Rheinland-Pfalz (LBG) vorgeschriebenen Dienst.

Anschließend führte Ortsbürgermeister Müller die 1. Beigeordnete Silvia Festa gemäß § 54 Abs. 1 GemO in ihr Amt ein.

### 3.2.2 Wahl des II. Beigeordneten

Für die Wahl des II. Beigeordneten wurde von Ratsmitglied Bernd Kettermann von der FWG-Fraktion Herr Reinhold Kugel vorgeschlagen.

1. Wahlgang:

Der 1. Wahlgang für die Wahl des II. Beigeordneten hatte folgendes Ergebnis:

- stimmberechtigte Ratsmitglieder: 19
- abgegebene Stimmzettel: 19

Es entfielen auf Herr Reinhold Kugel 16 Ja-Stimmen, 2 Nein-Stimmen und 1 Enthaltung.

Ortsbürgermeister Müller stellte unter Hinzuziehung des Wahlvorstandes fest, dass Herr Reinhold Kugel zum II. Beigeordneten der Ortsgemeinde Kenn gewählt ist.

Herr Reinhold Kugel nahm die Wahl an und bedankte sich für das erwiesene Vertrauen.

Ortsbürgermeister Müller trug den Inhalt der Ernennungsurkunde vor und händigt diese Herrn Reinhold Kugel aus. Der II. Beigeord-

nete Reinhold Kugel leistete sodann den nach dem Landesbeamtengesetz Rheinland-Pfalz (LBG) vorgeschriebenen Dienst. Anschließend führte Ortsbürgermeister Müller den II. Beigeordneten Reinhold Kugel gemäß § 54 Abs. 1 GemO in sein Amt ein.

### 3.2.3 Wahl des III. Beigeordneten

Für die Wahl des III. Beigeordneten wurde von Ratsmitglied Hans-Jürgen Hellermann von der SPD-Fraktion Herr Frank Glöckner vorgeschlagen.

1. Wahlgang:

Der 1. Wahlgang für die Wahl des III. Beigeordneten hatte folgendes Ergebnis:

- stimmberechtigte Ratsmitglieder: 19
- abgegebene Stimmzettel: 19

Es entfielen auf Herr Frank Glöckner 14 Ja-Stimmen, 4 Nein-Stimmen und 1 Enthaltung.

Ortsbürgermeister Müller stellt unter Hinzuziehung des Wahlvorstandes fest, dass Herr Frank Glöckner zum III. Beigeordneten der Ortsgemeinde Kenn gewählt ist.

Herr Frank Glöckner nahm die Wahl an und bedankte sich für das erwiesene Vertrauen.

Ortsbürgermeister Müller trug den Inhalt der Ernennungsurkunde vor und händigt diese Herrn Frank Glöckner aus. Die Vereidigung und Amtseinführung konnten entfallen, da Herr Glöckner wiedergewählt wurde (§ 54 Abs. 1 Satz 3 GemO).

Bürgermeisterin Horsch gratulierte allen neu- und wiedergewählten Ratsmitgliedern zum erworbenen Ratsmandat und den neugewählten Beigeordneten zur Wahl. Sie wünschte viel Erfolg und eine glückliche Hand bei allen anstehenden Entscheidungen. Gleichzeitig appellierte sie an alle, in der kommenden Legislaturperiode den Auftrag der Wähler zu erfüllen und eine konstruktive und vertrauensvolle Zusammenarbeit zum Wohle der Ortsgemeinde Kenn zu suchen.

Ratsmitglied Bernd Kettermann bedankte sich bei allen Bürgerinnen und Bürger, die sich bei den Kommunalwahlen auf Orts-, Verbandsgemeinde- sowie Kreisebene zur Wahl gestellt haben. In der heutigen Zeit sei ehrenamtliches Engagement nicht mehr selbstverständlich und gerade deshalb sei die Bereitschaft der Kenner Bürgerinnen und Bürger zur Kandidatur anerkennenswert.

## Die Ortsgemeinde Kenn veräußert Baugrundstücke im Baugebiet Kenner Ley II

### Die Ortsgemeinde Kenn veräußert Baugrundstücke im Baugebiet Kenner Ley II im 2. offenen Bieterverfahren.

Die Grundstücke werden gegen Höchstgebot verkauft.

- **Mindestgebot für Einzel- und Doppelhausbebauung:** 240,00 €/m<sup>2</sup>
- **Mindestgebot für Reihenhausbebauung:** 250,00 €/m<sup>2</sup>

Die Ortsgemeinde Kenn behält sich die Vergabe vor.

Für den Bereich besteht ein Bebauungsplan, der Bieter erklärt sich damit einverstanden, bei der Bauausführung die Festsetzungen des rechtsverbindlichen Bebauungsplanes Kenner Ley II zwingend zu beachten.

Schriftliche Kaufangebote werden auf einem Bewerberbogen (erhältlich s.u.) in einem verschlossenem Umschlag mit der Aufschrift „Kaufangebot Baugrundstück Kenner Ley II“ bis zum **31.07.2014** an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Fachbereich 2-Liegenschaften, erbeten.

Nähere Informationen sind bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich unter der Tel.-Nr. 06502/407-601 bzw. -608, email buergermeister@kenn.de sowie auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich [www.schweich.de](http://www.schweich.de) unter „Wirtschaft und Verkehr“ - „Immobilienangebote“ erhältlich. Hier steht auch der Bewerberbogen zum Download zur Verfügung.

**BEWERBUNGSBOGEN**

Bewerbung um einen Bauplatz im Baugebiet  
**Kenner Ley II im offenen Bieterverfahren**

Eingangsstempel VG Schweich
-----------------------------

**1. Angaben zur Person/ Firma****Angaben Antragsteller/in Ehegatte/Partner/in**

Nachname /evtl. Geburtsname Firma/ Eheleute		
Vorname(n)		
Geburtsdatum		
Familienstand		
PLZ, Wohnort		
Straße, Hausnummer		
Telefon / Email-Adresse		

**2. Bauplatzwunsch -**

(Als Angebotspreis bitte nur den m<sup>2</sup>-Preis angeben)

Einzel-/ Doppelhausgrundstücke Nrn. 48 - 93, (1 Angebot, + 2 Alternativangebote nach Priorität):

**Mindestgebot 240,00 €**

1. Bauplatz Nr. \_\_\_\_\_ Größe: \_\_\_\_\_ m<sup>2</sup> Angebotspreis: \_\_\_\_\_ €/m<sup>2</sup>

alternativ:

2. Bauplatz Nr. \_\_\_\_\_ Größe: \_\_\_\_\_ m<sup>2</sup> Angebotspreis: \_\_\_\_\_ €/m<sup>2</sup>

alternativ:

3. Bauplatz Nr. \_\_\_\_\_ Größe: \_\_\_\_\_ m<sup>2</sup> Angebotspreis: \_\_\_\_\_ €/m<sup>2</sup>

Reihenhausgrundstücke Nrn. 1 - 47 - nur blockweise Vergabe:

**Mindestgebot 250,00 €**

Bauplätze von Nr. \_\_\_\_\_ bis Nr. \_\_\_\_\_ Größe gesamt \_\_\_\_\_ m<sup>2</sup> Angebotspreis: \_\_\_\_\_ €/m<sup>2</sup>

**An dieses Angebot halten wir uns 4 Wochen nach Ende der im Bieterverfahren ausgewiesenen Angebotsfrist gebunden. Es erlischt, wenn es bis dahin nicht angenommen wurde (Zusage durch die Ortsgemeinde).**

**Die Ortsgemeinde erstattet keine Kosten, die im Zusammenhang mit dem Bieterverfahren entstehen.**

**Es ist mir/uns bekannt, dass wissentlich falsche Angaben zum Ausschluss am Vergabeverfahren führen.**

**Mit meiner Unterschrift erkläre(n) ich/wir mich/uns ausdrücklich mit den vorgenannten Bedingungen einverstanden.**

\_\_\_\_\_, den \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
 Unterschrift(en)

Aufklärung zum Datenschutz

Die Angaben werden ausschließlich für Zwecke der Vergabe gemeindeeigener Grundstücke erhoben, gespeichert, genutzt und übermittelt.


**Klüsserath**

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

 Sprechzeiten:  
 Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

## Kanalsanierungsarbeiten in der Ortsgemeinde Klüsserath

Die Verbandsgemeindewerke Schweich haben das gesamte Kanalnetz in der Ortsgemeinde mittels Kanal-TV inspiziert und den baulichen Zustand der Leitungen festgestellt. Die Auswertung der Untersuchungen hat ergeben, dass einige Abwasserkanäle zu sanieren sind. Diese Arbeiten werden voraussichtlich in der 30 KW beginnen. Mit den Arbeiten für einen ersten Bauabschnitt ist das Fachunternehmen Aarsleff aus Siegburg beauftragt worden. Die Firma Ruppenthal aus Mülheim wird ebenfalls vor Ort sein, um die Kanalleitungen vor Beginn der Arbeiten zu reinigen. Zur Durchführung der Arbeiten werden keine Tiefbauarbeiten erforderlich; die Leitungen werden mittels so genannter Schlauchliner instandgesetzt. Diese Liner werden über vorhandene Schachteinstiege eingebracht und mit UV-Licht oder Wasserdampf ausgehärtet. Die Baumaßnahme wird vom Ingenieurbüro bhf-Ingenieure aus Trier betreut. Für die unvermeidbaren Beeinträchtigung und Behinderungen bitten wir die Anlieger um Verständnis.

Verbandsgemeindewerke Schweich  
 Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
 Tel.: 06502-407707, info@wasser-schweich.de

## Tourist-Information Klüsserath

### Dienstleistungsangebot „Ticket-Regional“

Aufgrund verschiedener Anfragen wird nochmals darauf hingewiesen, dass in der Tourist-Information Klüsserath im Rahmen der Aktion „Ticket-Regional“ Eintrittskarten zu vielen Veranstaltungen der Veranstaltungsparten Musik, Theater, Oper, Operette, Schauspiel, Vortrag, Sport, Kinder, Jugendliche, Führungen oder Open-Air erworben werden können. Hier erhalten die Interessenten auch Informationen oder Flyer zu den Veranstaltungen und die Kartenbestellung auf diesem Weg ist auch um ca. 2,00 € günstiger. Zudem werden bei der obligatorischen Barzahlung auch Überweisungsaufwand und weitere Kosten gespart.

### Öffnungszeiten im Sommerhalbjahr:

#### Post-Partneriale Klüsserath

#### Tourist-Information Klüsserath

#### Vinothek Klüsserath

Montag, Dienstag, Mittwoch, Samstag: 09.00 - 12.00 Uhr  
 Donnerstag, Freitag: 15.00 - 18.00 Uhr

Klüsserath, den 7. Juli 2014  
 Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister


**Köwerich**

Tel. 06507/802514

 Sprechzeiten:  
 nach tel. Vereinbarung

## „Danke“

### Alles hat seine Zeit...

Nach nunmehr 15 Jahren als Ortsbürgermeister der Gemeinde Köwerich habe ich nicht mehr für dieses Amt kandidiert. Ich scheidet nun aus diesem Ehrenamt aus. Es war eine schöne und ausgefüllte Zeit. Meine Aufgabe sah ich darin, unser Dorf weiter zu entwickeln, um immer auf dem Stand der Zeit zu sein und die Weichen für die Zukunft zu stellen.

Mir galt es zu unterscheiden, zwischen den wichtigen und den weniger wichtigen Aufgaben. Nur so kann man Schwerpunkte setzen.

### Viele Projekte konnten wir in unserer Gemeinde planen, gestalten und umsetzen. Nur einige möchte ich aufführen:

- Unsere Kindertagesstätte ist das Aushängeschild unserer Gemeinde. In einer umfangreichen Baumaßnahme wurde das ganze Gebäude erweitert und renoviert. Mit 580.000 € Baukosten wurden hier die Voraussetzungen geschaffen, Kinder ab dem 1. Lebensjahr bis zur Einschulung ganztägig zu betreuen.
- Das Jugendheim, eine weitere Einrichtung unserer Gemeinde wurde in zwei Bauabschnitten, plus Photovoltaikanlage, komplett erneuert. Dieses Haus erfreut sich großer Beliebtheit, auch über unseren Ort hinaus.
- Die gänzlichjährige 1300 Jahr Feier, im Jahre 2004, mit 8 Veranstaltungen,

ist für unseren Ort Köwerich und für alle unsere Bürger, ein unvergessliches Ereignis. Unser Dorf wurde von einem gemeinschaftlichen Geist und großer Euphorie getragen. Nur durch diese Begeisterung war es möglich, ein solches Jubiläumsfest auszurichten.

- Zu unserem Neubaugebiet „Im Wiesengrund“ mit 20 Baustellen wurden bereits viele wichtige Beschlüsse gefasst. Die Planung liegt schon in der Offenlage. Falls keine besonderen Probleme auftreten, ist die Erschließung im nächsten Jahr möglich.

### Nach 15 Amtsjahren gilt es „Danke“ zu sagen:

- zuerst den Gemeinderäten der 3 Wahlperioden für die gute Zusammenarbeit in meiner Amtszeit
- den Ortsvereinen, die unser Dorf immer mit Leben erfüllt haben
- den langjährigen und zuverlässigen Gemeindearbeitern
- allen Mitarbeiterinnen unserer Kindertagesstätte
- vielen Dank allen unseren Bürgern, für die gute gemeinsame Zeit
- ein Dankeschön an meine Ortsbürgermeisterkollegen, vor allem denen der Nachbargemeinden, für die gute Zusammenarbeit
- ebenso ein Dankeschön an Herrn Bürgermeister Berthold Biewer und an Frau Bürgermeisterin Christiane Horsch und ihren Mitarbeitern für die gute Unterstützung
- Danke der Kreisverwaltung Trier-Saarburg mit unserem Landrat Herrn Günther Schartz für die gute Zusammenarbeit

In meiner 15-jährigen Tätigkeit als Ortsbürgermeister konnte ich die politische Entwicklung im Ort mitgestalten und beeinflussen. Nach meiner Zeit werden Andere die Geschicke unserer Gemeinde leiten. Ich bin zuversichtlich, dass auch dann verantwortungsvoll und gut in unserer Gemeinde zusammengearbeitet wird. Dieses hoffe und wünsche ich von ganzem Herzen für unsere Ortsgemeinde Köwerich denn,

### „Was bleibt, ist die Veränderung; was sich verändert bleibt.“

Köwerich, 06.07.2014  
 Robert Linden, Ortsbürgermeister

## Rheinland-Pfalz-Tag 2014

Der Rheinland-Pfalz vom 18. - 20. Juli 2014 steht unmittelbar bevor. Zur weiteren Vorbereitung zu diesem Ereignis trifft sich die Historische Gruppe Köwerich am Mittwoch, dem 16. und am Freitag, dem 18. Juli 2014 in der Kaschemme. Wegen der umfangreichen Arbeit ist der Zeitpunkt des Treffens auf 18.00 Uhr vorverlegt worden. Ich bitte um Beachtung.

Köwerich, den 06.07.2014  
 Robert Linden, Ortsbürgermeister

## Brennholz

Aus laufendem Einschlag ist ein Polter Bu BH a 10 RM zu verkaufen. Bei Interesse bitte unter Tel.: 3371 melden.

Düpre, Förster


**Leiwien**

buergermeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378

 Sprechzeiten:  
 Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

## Bekanntmachung

### über die Einberufung einer Ersatzperson für den Ortsgemeinderat Leiwien

Bei der Wahl zum Ortsgemeinderat am 25. Mai 2014 wurde ich, Sascha Hermes, in den Ortsgemeinderat gewählt. Gleichzeitig wurde ich bei der Stichwahl zur Urwahl des Ortsbürgermeisters zum Ortsbürgermeister gewählt. Da ich als Ortsbürgermeister dem Ortsgemeinderat nicht als Ratsmitglied angehören darf, habe ich die Wahl in den Ortsgemeinderat nicht angenommen. Herr Klaus Scholtes wurde als Ersatzperson in den Ortsgemeinderat berufen. Herr Scholtes nimmt sein Mandat nicht an. Gemäß § 45 Kommunalwahlgesetz i.V.m. § 66 Kommunalwahlordnung gebe ich bekannt, dass

Herr  
**Karl Schuster**

als Ersatzperson in den Ortsgemeinderat Leiwien einberufen wurde.

Leiwien, 04.07.2014

In Vertretung

Sascha Hermes, 1. Beigeordneter  
 als stellv. Gemeindevorstand

## Bekanntmachung

Am **Dienstag, 15. Juli 2014** findet um **18.00 Uhr** im **Gasthaus Schu, Mühlenstrasse 4** in Leiwen die **konstituierende Sitzung** des Ortsgemeinderates Leiwen statt.

### Tagesordnung:

#### - öffentlich -

1. Verpflichtung der Ratsmitglieder
2. Ernennung des Ortsbürgermeisters, Vereidigung und Einführung in das Amt
3. Verschiedenes

Leiwen, 04.07.2014

In Vertretung

Sascha Hermes, 1. Beigeordneter

## Neue Veranstaltungsbanner-Halterungen

Um die wilde Werbung am Ortseingang einzudämmen haben die Gemeindeglieder an beiden Ortseingängen eine neue Konstruktion als Halterung für Veranstaltungsbanner errichtet. Diese von ihnen selbst entwickelte Konstruktion ermöglicht das einfache Anbringen von Bannern aller Art und Größen. Damit ist gewährleistet, dass diese auch ordentlich angebracht werden können.

In Zukunft dürfen von jedermann Veranstaltungsbanner dort nach Genehmigung durch die Ortsgemeinde aufgehangen werden. Ich bitte darum aber nur geeignetes Aufhängungsmaterial (Spanngummis oder Kabelbinder) zu verwenden, da unsachgemäße Aufhängung zu Beschädigungen führt.

Leiwen, 07.07.2014

Sascha Hermes, 1. Beigeordneter

hen. Bei der Verwendung der elektronischen Form sind besondere technische Rahmenbedingungen zu beachten, die im Internet unter [www.schweich.de](http://www.schweich.de), Menüpunkt „Impressum“, Ziffern 1 bis 6 aufgeführt sind. Die Frist ist auch gewahrt bei Einlegung des Rechtsbehelfs beim Kreisrechtsausschuss -Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier-. Bei der schriftlichen Einlegung ist die Widerspruchsfrist nur gewahrt, wenn der Widerspruch noch vor Ablauf dieser Frist bei der Behörde eingegangen ist.

54338 Schweich, 01.07.2014

Verbandsgemeindeverwaltung

Schweich a.d. Röm. Weinstraße

gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin



**Longuich**

[buergemeister@longuich.de](mailto:buergemeister@longuich.de)

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:

Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

## Das Mitfahrssystem: mitholer - Treffen am 15. Juli 2014 um 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus



Liebe Bürgerinnen und Bürger, das Mitfahrssystem mitholer lebt vom mitmachen. Es haben sich schon eine Reihe von Leuten angemeldet. Interessanterweise mehr Personen, die

Menschen mitnehmen können und wollen, als Menschen, die mitgenommen werden möchten. Wir wollen mit diesem Treffen allen die Möglichkeit bieten, sich untereinander kennen zu lernen, um so vielleicht Hindernisse, das System zu nutzen, abzubauen.

Daneben besteht an diesem Abend auch die Möglichkeit zum Erfahrungsaustausch und möglichen Verbesserungsvorschlägen.

Es ist der Ortsgemeinde sehr daran gelegen, dass wir das ganze stärker mit Leben erfüllen. Deshalb die herzliche Bitte an alle, auch die, die sich noch nicht angemeldet haben, an diesem Termin dabei zu sein.

**15.07.2014 um 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus Longuich, Maximinstraße 18**

Herzlichen Dank und Grüße

Longuich, den 07.07.2014

Ihre Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin



**Mehring**

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:

Di. 18 - 20 Uhr, Sa. 09 - 11 Uhr

## Ausfall der Sprechstunde

Die Sprechstunde am **15.07.2014** fällt wegen der stattfindenden Sitzung des Ortsgemeinderates aus. Ich bitte um Beachtung.

Mehring, den 07.07.2014

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister Mehring

## Bekanntmachung

### Widmungsverfügung

Aufgrund des § 36 Landesstraßengesetz für Rheinland-Pfalz in der Fassung vom 01.08.1977 (GVBl. S. 274) wird eine Teilfläche des Grundstücks

#### Gemarkung Longen

#### Flur 4, Flurstück Nr. 35

wie im **Plan Anlage 1 zu dieser Verfügung** eingezeichnet,

mit sofortiger Wirkung dem öffentlichen Verkehr gewidmet.

Diese Grundstücksteilfläche erhält die Eigenschaft einer Gemeindefläche im Sinne des § 3 Ziffer 3a des Landesstraßengesetzes für Rheinland-Pfalz (LStrG). Der Plan hierzu kann bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 9, eingesehen werden.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Verfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstr. 26, 54338 Schweich schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Die Schriftform kann durch die elektronische Form ersetzt werden. In diesem Fall ist das elektronische Dokument mit einer qualifizierten elektronischen Signatur nach dem Signaturgesetz zu versehen.

Am **Dienstag, dem 15. Juli 2014** findet um **19.00 Uhr** im **Kulturzentrum „Alte Schule“** in Mehring eine Sitzung des Ortsgemeinderates Mehring statt.

### Tagesordnung

#### -öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Änderung des Ausbaus Kreuzung Maximinstr./Moselblick
3. Beratung und Beschlussfassung über die Hauptsatzung
4. Beratung und Beschlussfassung über die Geschäftsordnung
5. Wahl der Mitglieder und Stellvertreter folgender Ausschüsse:
  - a) Haupt- und Finanzausschuss
  - b) Bauausschuss
  - c) Rechnungsprüfungsausschuss
  - d) Fremdenverkehrs- und Weinwerbenausschuss
  - e) Umlegungsausschuss
6. Benennung von Mitgliedern für die Gesellschafterversammlung der SWT Solarkraft GmbH
7. Beratung und Beschlussfassung über den „Regionalen Raumordnungsplan der Region Trier“
8. Beratung und Beschlussfassung über die Fortschreibung des Flächennutzungsplanes der Verbandsgemeinde Schweich
9. Beratung und Beschlussfassung zur Planung der Verbindungswege auf dem Friedhof

10. Jahresabschluss zum 31.12.2012
  - a) Feststellung des geprüften Jahresabschlusses
  - b) Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO
11. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
12. Verschiedenes

#### -nicht öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Vergaben
4. Bauangelegenheiten
5. Zuschussantrag
6. Verschiedenes

Mehring, 07.07.2014

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

## Wasserentnahmestelle für Spritzwasser

Aus gegebener Veranlassung weisen wir nochmals daraufhin, dass Wasser ist nur für die Zwecke der Weinbergsspritzung zu verwenden. Die Entnahme ist nur in der Zeit vom 07.00 bis 20.00 Uhr gestattet. Während des Befüllens sind sämtliche Maschinen und Motoren abzustellen. Das Reinigen von Gerätschaften und Ablassen von Spritzmittelresten ist strengstens untersagt.

**Wir bitten um unbedingte Beachtung dieser Hinweise, da bei widerrechtlichen Handlungen mit einer Anzeige zu rechnen ist und wir gezwungen sind die Wasserentnahmestelle zu schließen.**

Mehring, den 07.07.2014

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister



**Naurath/E.**

buergemeister@naurath-eifel.de

Tel. 06508/9180031

Sprechzeiten: Mi. 18-19 Uhr,  
und zusätzl. nach Absprache

## Unterrichtung der Einwohner

### über Sitzung des Ortsgemeinderates Naurath/E. vom 25. Juni 2014

Unter dem Vorsitz des geschäftsführenden Ortsbürgermeisters Paul-Gerhard Jahn und in Anwesenheit von Frau Bürgermeisterin Christiane Horsch, sowie den Verwaltungsangestellten Frau Carmen Wagner als Schriftführerin und Frau Karin Gondorf fand am 25. Juni 2014 im Bürgerhaus die konstituierende Sitzung des Ortsgemeinderates Naurath/E. statt. Es wurden nachfolgende Beschlüsse gefasst:

#### 1. Verpflichtung der Ratsmitglieder

Der geschäftsführende Ortsbürgermeister Paul-Gerhard Jahn gratuliert den Mitgliedern des neu gewählten Rates zu ihrer Wahl und spricht sich für eine gute Zusammenarbeit mit dem neuen Ortsbürgermeister zum Wohle der Allgemeinheit in der nun folgenden Wahlperiode aus.

Weiterhin weist der Vorsitzende darauf hin, dass sich die Pflichten der Ratsmitglieder insbesondere aus den §§ 20 (Schweigepflicht), 21 (Treuepflicht), 22 (Ausschlussgründe) und 30 Abs.1 (Rechte und Pflichten der Ratsmitglieder) der Gemeindeordnung (GemO) ergeben. Auf die verteilten Kommunalbreviere, in denen die Gemeindeordnung abgedruckt ist und die entsprechenden Vorschriften nachgelesen werden können, wird verwiesen.

Sodann verpflichtet der geschäftsführende Ortsbürgermeister Jahn gemäß § 30 Absatz 2 der Gemeindeordnung die Ratsmitglieder namens der Ortsgemeinde Naurath/E. durch Handschlag auf die gewissenhafte Erfüllung ihrer Pflichten.

#### 2. Mitteilungen

Der Vorsitzende teilt mit, dass am 21.05.2014 eine Prüfung des örtlichen Spielplatzes stattgefunden hat.

Als Ergebnis wurde festgehalten, dass die Außenanlage in einem schlechten Zustand ist, womit die Ortsgemeinde jedoch nicht einverstanden ist. Weiterhin sind die Holzburg und die Rutsche beanstandet worden. Diese Geräte sind 20 Jahre alt und derzeit eingezäunt und somit von der Benutzung ausgeschlossen. Alle übrigen Geräte sind in einem ordnungsgemäßen Zustand.

Der Gemeindegewerkschafter kann die erforderlichen Reparaturen wegen Art und Umfang nicht alleine ausführen. Der Vorsitzende bittet daher den neuen Ortsgemeinderat darum, in den nächsten Wochen zu beraten, wie weiter mit dem Spielplatz verfahren werden soll. Gegebenenfalls könnten die Geräte in Eigenleistung nochmals hergestellt oder komplett abgebaut werden.

### 3. Ernennung des Ortsbürgermeisters, Vereidigung und Einführung in das Amt

Die Ernennung des neugewählten Ortsbürgermeisters obliegt gemäß § 54 Abs. 2 GemO dem noch im Amt befindlichen allgemeinen Vertreter, also dem geschäftsführenden Ortsbürgermeister Paul-Gerhard Jahn.

Der geschäftsführende Ortsbürgermeister Jahn gibt bekannt, dass bei der am 25.05.2014 stattgefundenen Wahl Herr Jürgen Pull zum ehrenamtlichen Ortsbürgermeister der Ortsgemeinde Naurath/Eifel gewählt wurde. Er gratuliert dem neu gewählten Ortsbürgermeister ganz besonders zu seinem neuen Amt. Er weist darauf hin, dass der Ortsbürgermeister nach den Bestimmungen des Landesbeamtengesetzes Rheinland-Pfalz zum Ehrenbeamten zu ernennen ist.

Die Ernennungsurkunde wird vom geschäftsführenden Ortsbürgermeister Jahn vorgelesen und Herrn Jürgen Pull ausgehändigt. Alsdann erfolgte die Vereidigung und Einführung in das Amt des Ortsbürgermeisters nach § 54 Abs. 1 und 2 GemO.

Ortsbürgermeister Pull bedankt sich bei allen Wählern für das erwiesene Vertrauen und die Glückwünsche und wünscht sich mit allen Ortsgemeinderatsmitgliedern eine gute und vertrauensvolle Zusammenarbeit. Er dankt ganz besonders dem scheidenden Ortsbürgermeister Jahn für die geleistete Arbeit in den vergangenen Jahren.

Bürgermeisterin Horsch wünscht sowohl dem neuen Ortsbürgermeister Jürgen Pull gutes Gelingen für seine zukünftige Arbeit, als auch dem ehemaligen Ortsbürgermeister Paul-Gerhard Jahn alles Gute und bedankt sich bei ihm für die geleistete Arbeit in den vergangenen Jahren.

### 4. Wahl der ehrenamtlichen Beigeordneten, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Jürgen Pull wird die Wahl der Beigeordneten durchgeführt.

Der Vorsitzende führt aus, dass für die Wahl der Beigeordneten ein Wahlausschuss, bestehend aus dem Ortsbürgermeister als Vorsitzender und zwei von ihm beauftragten Ratsmitgliedern, zu bilden ist. Er benennt hierzu die Ratsmitglieder Sabine Thommes und Hans-Peter Koch.

Der Vorsitzende führt weiter aus, dass die Beigeordneten nach § 53a Abs. 1 GemO durch den Gemeinderat gewählt werden. Er erläutert die Voraussetzungen zur Wählbarkeit eines Beigeordneten. Die Wahl erfolgt durch Stimmzettel in geheimer Abstimmung in öffentlicher Sitzung. Er gibt weitere Hinweise zum Ablauf der Wahl, zu den einzelnen Wahlgängen und zur Kennzeichnung der Stimmzettel. Der Vorsitzende nimmt an diesen Wahlen nicht teil, weil sein Stimmrecht nach § 36 (3) 1. GemO ruht.

Für das **Amt des 1. Beigeordneten** wird das Ratsmitglied Stephan Denis vorgeschlagen.

Die nachfolgend durchgeführte geheime Wahl hat bei 8 stimmberechtigten Ratsmitgliedern und 8 abgegebenen Stimmzetteln folgendes

**Ergebnis:**     **6 Ja-Stimmen**  
                  **1 Nein-Stimme**  
                  **1 Enthaltung**

Ortsbürgermeister Pull stellt unter Hinzuziehung des Wahlausschusses fest, dass Herr Stephan Denis zum 1. Beigeordneten gewählt wurde. Herr Stephan Denis nimmt die Wahl an.

Ortsbürgermeister Pull trägt den Inhalt der Ernennungsurkunde vor und händigt diese Herrn Denis aus. Anschließend erfolgt die Vereidigung und Amtseinführung gem. § 54 Abs. 1 GemO.

Für das **Amt des (2.) Beigeordneten** werden die Ratsmitglieder Sabine Thommes und Stefan Weiler vorgeschlagen.

Die nachfolgend durchgeführte geheime Wahl hat bei 8 stimmberechtigten Ratsmitgliedern und 8 abgegebenen Stimmzetteln folgendes

**Ergebnis:**     **4 Sabine Thommes**  
                  **3 Stefan Weiler**  
                  **1 Enthaltung**

Ortsbürgermeister Pull stellt unter Hinzuziehung des Wahlausschusses fest, dass Frau Sabine Thommes zur (2.) Beigeordneten gewählt wurde. Frau Sabine Thommes nimmt die Wahl an.

Ortsbürgermeister Pull trägt den Inhalt der Ernennungsurkunde vor und händigt diese Frau Thommes aus. Anschließend erfolgt die Vereidigung und Amtseinführung gem. § 54 Abs. 1 GemO.

Bürgermeisterin Horsch wünscht den Beigeordneten und den Ratsmitgliedern alles Gute und Freude bei der Ausübung ihrer Ämter. Ortsbürgermeister Pull bedankt sich bei den Beigeordneten und hofft auf eine gute Zusammenarbeit.

### 5. Verschiedenes

#### - Ratsmitglieder Robert Pull und Stefan Weiler:

Der Weg, welcher als „Eifelsteig“ ausgewiesen wird, ist so stark zugewachsen, dass er fast nicht mehr befahrbar ist. Der Bewuchs

auf den Privatgrundstücken ragt mittlerweile derart stark auf den gemeindlichen Weg, dass hier dringender Handlungsbedarf besteht. Auch der Fußweg neben dem Anwesen Schwab gehört zum Eifelsteig und ist auch zu Fuß nicht mehr begehbar.

Der Vorsitzende sichert zu, die Angelegenheit zu prüfen und zu veranlassen, dass zumindest die gemeindlichen Flächen zurückgeschnitten werden.

- Die nächste Sitzung des Ortsgemeinderates findet innerhalb der nächsten 4-6 Wochen statt um die Ausschüsse neu zu wählen und grundsätzliche Abläufe neu zu klären.

Der Vorsitzende erläutert, dass folgende Aufgaben in den kommenden Monaten auf den Rat zukommen werden:

- Außenanlage Bürgerhaus
- Ausbau DSL
- Friedhof
- eventuelles Neubaugebiet
- Spielplatz



**Pölich**

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

## Bekanntmachung

### über die Einberufung einer Ersatzperson für den Ortsgemeinderat Pölich

Bei der Wahl zum Ortsgemeinderat am 25. Mai 2014 wurde ich, Walter Clüsserath, in den Ortsgemeinderat gewählt. Gleichzeitig wurde ich bei der Wahl des Ortsbürgermeisters zum Ortsbürgermeister gewählt. Da ich als Ortsbürgermeister dem Ortsgemeinderat nicht als Ratsmitglied angehören darf, habe ich die Wahl in den Ortsgemeinderat nicht angenommen. Gemäß § 45 Kommunalwahlgesetz i.V.m. § 66 Kommunalwahlordnung gebe ich bekannt, dass

**Herr**

**Joachim Schu**

als Ersatzperson in den Ortsgemeinderat Pölich einberufen wurde.

*Pölich, 02.07.2014*

*Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister  
als Gemeindevahlleiter*



**Schleich**

buergermeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## Weinstraßenfest „Wie et frieja woar“

Vom **19. bis 21. Juli 2014** findet wieder das Weinstraßenfest „Wie et frieja woar“ statt.

Neben kurzweiliger Unterhaltung, und hervorragenden Schleicher Weinen locken moseltypische Gerichte aus Omas Küche zum Besuch des Festes. Die stimmungsvolle Atmosphäre des Dorfplatzes an der Kirche bildet einen schönen Rahmen für das Fest, in dem sich die Gäste aus nah und fern wohlfühlen.

Besonderer Vorab-Hinweis: Am Montag, 21.07.2014 spielen und singen mehrere Musiker gegen eine kleine Spende zugunsten des Kindergartens Tabaluga Wunschlader für Sie.

Das ausführliche Programm erscheint im nächsten Amtsblatt.

Helferinnen und Helfer für das Fest sind herzlich willkommen. Bitte melden Sie sich beim Vorsitzenden Ihres Vereines oder bei mir. Auch Kuchenspenden werden dankend angenommen.

*Schleich, 07.07.2014*

*Rudolf Körner, Ortsbürgermeister*

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Schleich am 25. Juni 2014

Unter dem Vorsitz des geschäftsführenden Ortsbürgermeisters Rudolf Körner und in Anwesenheit von Herrn Büroleiter Wolfgang Deutsch und Schriftführerin Carolin Welter von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 25. Juni 2014 im Hotel „Sonental“ die konstituierende Sitzung des Ortsgemeinderates Schleich statt. In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

- öffentlich -

#### 1. Verpflichtung der Ratsmitglieder

Der geschäftsführende Ortsbürgermeister Rudolf Körner gratuliert den Mitgliedern des neu gewählten Rates zu ihrem Mandat.

Der Vorsitzende führt aus, dass sich die Pflichten der Ratsmitglieder insbesondere aus den §§ 20, 21, 22 und 30 Abs. 1 der Gemeindeordnung (GemO) ergeben und verweist hierzu auf die verteilten Kommunalbriefe.

Sodann verpflichtet er alle Ratsmitglieder namens der Ortsgemeinde Schleich gemäß § 30 Abs. 2 GemO durch Handschlag auf die gewissenhafte Erfüllung ihrer Pflichten.

#### 2. Ernennung des Ortsbürgermeisters

Die Ernennung des neugewählten Ortsbürgermeisters obliegt gemäß § 54 Abs. 2 GemO bei Wiederwahl dem noch im Amt befindlichen allgemeinen Vertreter, also der geschäftsführenden 1. Beigeordneten Cordula Wilhelmi, die auch den Vorsitz zu diesem Tagesordnung führt.

Die geschäftsführende 1. Beigeordnete gibt bekannt, dass bei der am 25. Mai 2014 stattgefundenen Wahl Herr Rudolf Körner zum ehrenamtlichen Ortsbürgermeister der Ortsgemeinde Schleich wiedergewählt wurde.

Sie gratuliert Herrn Körner zu seiner Wahl, verliest die Ernennungsurkunde und händigt ihm diese aus.

Die Vereidigung und Amtseinführung entfallen bei Wiederwahl gem. § 54 Abs. 1 Satz 3 GemO.

#### 3. Wahl der ehrenamtlichen Beigeordneten, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt

Ortsbürgermeister Körner teilt mit, dass die Beigeordneten nach § 53a Abs. 1 GemO durch den Gemeinderat gewählt werden. Er führt die Voraussetzung der Wählbarkeit auf und erläutert weiter, dass die Wahl durch Stimmzettel in geheimer Abstimmung in öffentlicher Sitzung zu erfolgen hat. Er gibt weitere Hinweise zum Ablauf der Wahl und zur Kennzeichnung der Stimmzettel.

Der Vorsitzende führt aus, dass für die Wahl der Beigeordneten ein Wahlausschuss, bestehend aus dem Ortsbürgermeister als Vorsitzender und zwei, von ihm beauftragte Ratsmitglieder, zu bilden ist. Er benennt hierzu die Ratsmitglieder Stefan Drockenmüller und Stefan Gerneck.

Anschließend fordert er die Ratsmitglieder auf, Wahlvorschläge zu machen.

Ratsmitglied Drockenmüller schlägt für die Wahl zum 1. Beigeordneten das Ratsmitglied Michael Scholer vor. Weitere Wahlvorschläge werden nicht gemacht.

Die anschließende geheime Wahl hat folgendes Ergebnis:

- stimmberechtigte Ratsmitglieder:	6
- abgegebene Stimmzettel:	6
davon gültig	6
ungültig	0
- Ja-Stimmen	6
- Nein-Stimmen	0
- Enthaltungen	0

Ortsbürgermeister Körner stellt unter Hinzuziehung des Wahlausschusses fest, dass Michael Scholer zum 1. Beigeordneten gewählt ist. Er gratuliert Herrn Scholer zu seiner Wahl, trägt den Inhalt der Ernennungsurkunde vor und händigt ihm diese aus. Der 1. Beigeordnete Michael Scholer leistet sodann den nach dem Landesbeamten-gesetz Rheinland-Pfalz (LBG) vorgeschriebenen Dienst.

Anschließend führt Ortsbürgermeister Körner den 1. Beigeordneten § 54 Abs. 1 GemO in sein Amt ein.

Für die Wahl zum 2. Beigeordneten schlägt Ratsmitglied Peter Faber, den im Zuschauerraum anwesenden Herrn Georg Lehnen vor. Die anschließende geheime Wahl hat folgendes Ergebnis:

- stimmberechtigte Ratsmitglieder:	6
- abgegebene Stimmzettel:	6
davon gültig	6
ungültig	0
- Ja-Stimmen	6
- Nein-Stimmen	0
- Enthaltungen	0

Ortsbürgermeister Körner stellt unter Hinzuziehung des Wahlausschusses fest, dass Herr Georg Lehnen zum 2. Beigeordneten gewählt ist.

Er gratuliert Herrn Lehnen zu seiner Wahl, trägt den Inhalt der Ernennungsurkunde vor und händigt diese Herrn Lehnen aus. Der 2. Beigeordnete Georg Lehnen leistet sodann den nach dem Landes-beamten-gesetz Rheinland-Pfalz (LBG) vorgeschriebenen Dienst. Anschließend führt Ortsbürgermeister Körner den 2. Beigeordneten § 54 Abs. 1 GemO in sein Amt ein.

Im Anschluss an die Wahl der Beigeordneten bedankt sich Herr Körner bei der ehemaligen 1. Beigeordneten Cordula Wilhelmi für ihre langjährige geleistete Arbeit als Beigeordnete und Mitglied des Ortsgemeinderates und die vertrauensvolle Zusammenarbeit. Frau Wilhelmi wird eine Dankurkunde und ein kleines Präsent für ihre über 21-jährige Tätigkeit zum Wohle der Ortsgemeinde Schleich überreicht.

#### 4. Wahl der Mitglieder des Rechnungsprüfungsausschusses

Entsprechend der Hauptsatzung der Ortsgemeinde Schleich sind die Mitglieder und Stellvertreter des Rechnungsprüfungsausschusses neu zu wählen. Der Ausschuss besteht aus 3 Mitgliedern und Stellvertretern. Mindestens die Hälfte der Ausschussmitglieder sollen gemäß § 44 Abs. 1 GemO Mitglieder des Ortsgemeinderates sein.

Nach den Bestimmungen der Gemeindeordnung sind Wahlen grundsätzlich geheim durchzuführen. Der Gemeinderat kann jedoch beschließen, die Wahl offen per Handzeichen durchzuführen.

**Der Ortsgemeinderat spricht sich einstimmig dafür aus, die Wahl der Ausschussmitglieder in offener Abstimmung durchzuführen.**

Folgende Mitglieder und Stellvertreter werden für den Rechnungsprüfungsausschuss vorgeschlagen:

Mitglied	Stellvertreter
Dr. Stefanie Kirsch	nicht benannt
Winfried Reh	nicht benannt
Markus Gerneck	nicht benannt

**Der Ortsgemeinderat beschließt einstimmig, die vorgenannten Mitglieder in den Rechnungsprüfungsausschuss zu wählen.**

**Bei Wahlen ruht das Stimmrecht des Ortsbürgermeisters gemäß § 36 Abs. 3 Nr. 1 GemO.**

#### 5. Neuaufstellung des Regionalen Raumordnungsplanes für die Region Trier

Im Entwurf des neuen Regionalen Raumordnungsplanes erhält die Ortsgemeinde Schleich die besondere Funktion „Landwirtschaft“ sowie „Freizeit/Erholung“. Der Entwurf wurde im Auftrag der Verbandsgemeinde Schleich von den Planungsbüros „Bachtler Böhme und Partner“, Kaiserslautern, und „Egbert Sonntag - Büro für Landschaftspflege“, Riol, überprüft. Beide Büros haben umfangreiche Hinweise hierzu erarbeitet, die der Gemeinde vorliegen. Die Grundsätze 230 bis 232 im Entwurf befassen sich mit der Solarenergie. Herr Sonntag, der diesen Part planerisch betreut, schlägt vor, die in der Verbandsgemeinde vorgesehenen Flächenausweisungen für die Nutzung der Solarenergie im Regionalen Raumordnungsplan als Vorbehaltsgebiete für diese Nutzung auszuweisen. Hierzu gehört auch der vorgesehene Standort auf der Gemarkung Schleich.

**Der Ortsgemeinderat beschließt einstimmig, dass im Regionalen Raumordnungsplan, die für die Nutzung der Solarenergie vorgesehenen Flächen auf der Gemarkung Schleich, als Vorbehaltsgebiete für die Nutzung der Solarenergie ausgewiesen werden sollen.**

#### 6. Annahme von Sponsorleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

Die Ortsgemeinde Schleich wird in Kürze folgende Zuwendung von der Raiffeisenbank Mehring-Leiwen eG erhalten:

Projekt/Verwendungszweck	Zuwendungssumme
allgemeine Zwecke	500,00 €

**Die Annahme der vorgenannten Zuwendung wird einstimmig vom Ortsgemeinderat beschlossen.**

#### 7. Verschiedenes

- Der Vorsitzende informiert den Ortsgemeinderat über den UltraTrail-Lauf (85 km) und den Trail-Lauf (25 km) Römische Weinstraße am 02.08.2014. Start und Ziel der beiden Läufe ist in Riol. Der 2. Verpflegungspunkt ist in Nähe Zitronenkrämerkreuz geplant.
- Herr Drockenmüller spricht auf die durchgerosteten und beschädigten Straßenschilder an. Die Beschriftung auf den Straßenschildern ist teilweise nicht mehr lesbar. Die Beschilderungen werden in Kürze von der Ortsgemeinde überprüft.



**Schweich**  
buergemeister@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,  
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,  
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr  
**Schweich-Issel:** Tel. 06502/3474  
Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

### Bekanntmachung

Die erste **Sitzung des neu gewählten Bauausschusses der Stadt Schweich** findet am **Dienstag, dem 15.07.2014 um 19.00 Uhr** im kleinen Sitzungssaal des „Alten Weinhauses“, Schweich, Brückenstr. 46 statt.

#### Tagesordnung:

##### nichtöffentlich:

1. Begrüßung, Feststellung der Tagesordnung
2. Mitteilungen
3. Grundstücksangelegenheiten
4. Vergaben
5. Vertragsangelegenheiten
6. Bauanträge, Bauvoranfragen, Nutzungsänderungen
7. Verschiedenes

Schweich, den 07.07.2014  
Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

### Bekanntmachung

#### über die Einberufung einer Ersatzperson für den Stadtrat Schweich

Bei der Wahl zum Stadtrat am 25. Mai 2014 wurde ich, Otmar Rößler, in den Stadtrat gewählt. Gleichzeitig wurde ich bei der Wahl des Stadtbürgermeisters zum Stadtbürgermeister gewählt. Da ich als Stadtbürgermeister dem Stadtrat nicht als Ratsmitglied angehören darf, habe ich die Wahl in den Stadtrat nicht angenommen.

Gemäß § 45 Kommunalwahlgesetz i.V.m. § 66 Kommunalwahlordnung gebe ich bekannt, dass

**Herr  
Willi Thul**

als Ersatzperson in den Stadtrat Schweich einberufen wurde.

Schweich, 04.07.2014

Otmar Rößler, Stadtbürgermeister  
als Wahlleiter für den Stadtrat

### Bekanntmachung

Die erste **Sitzung** des neu gewählten **Haupt- und Finanzausschusses** der Stadt Schweich findet am **Mittwoch, dem 16.07.2014 um 19.00 Uhr im kleinen Sitzungssaal des „Alten Weinhauses“**, Schweich, Brückenstr. 46 statt.

#### Tagesordnung:

##### nichtöffentlich:

1. Begrüßung, Feststellung der Tagesordnung
2. Mitteilungen
3. Eigentumsübertragungen sowie Übernahme der öffentlichen Flächen im Bereich „Ober dem Hof“ und „Zur Eidechsmauer“ in Schweich-Issel – weiteres Verfahren
4. Neubürgerbroschüre
5. Abschluss einer Vereinbarung mit dem Landkreis Trier-Saarburg über die Nutzung der Mensa und des Bürgerzentrums im Stefan-Andres-Schulzentrum Schweich
6. Verkaufsoffene Sonntage in der Stadt Schweich
7. Grundstücksangelegenheiten
8. Vergaben; Vergabe von Planungsleistungen im Bereich der Verkehrsanlagen in der Bahnhofstraße für die integrative Kindertagesstätte der Lebenshilfe und das Gemeinbedarfsgebiet
9. Zuschussanträge
10. Verschiedenes

Schweich, den 07.07.2014

Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

### Bekanntmachung

#### 4. Änderung des Bebauungsplanes

##### „Im Flürchen“ der Stadt Schweich

##### -Inkrafttreten der Bebauungsplan-Änderung,

##### § 10 (3) Baugesetzbuch (BauGB)-

Der Stadtrat Schweich hat in seiner Sitzung am 22. Mai 2014 die 4. Änderung des Bebauungsplanes „Im Flürchen“ einschließlich Textfestsetzungen und Begründung als Satzung beschlossen.

Mit dieser Bekanntmachung tritt gemäß § 10 Abs. 3 BauGB die 4. Änderung des Bebauungsplanes „Im Flürchen“ in Kraft.

Diese Bekanntmachung tritt an die Stelle der sonst für Satzungen vorgeschriebenen Veröffentlichung.

Die 4. Änderung des Bebauungsplanes „Im Flürchen“ mit Textfestsetzungen und Begründung wird während der Dienstzeiten bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 37, 54338 Schweich, zu jedermanns Einsicht bereitgehalten und auf Verlangen Auskunft erteilt.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 und Abs. 4 des Baugesetzbuches über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diese Bebauungsplan-Änderung und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Der Entschädigungsanspruch erlischt, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruches herbeigeführt wird.

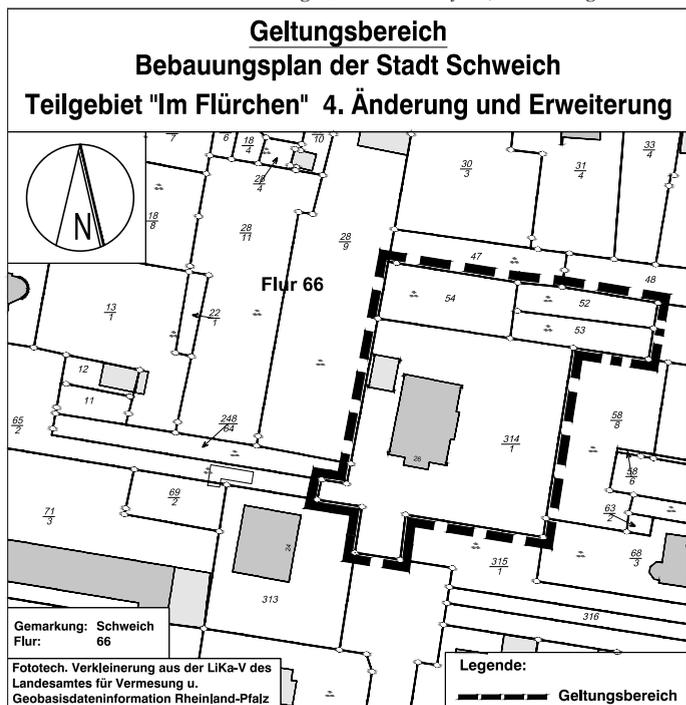
Gemäß § 215 des BauGB wird außerdem darauf hingewiesen, dass

1. eine beachtliche Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1, Nr. 1 - 3 BauGB der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine beachtliche Verletzung unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 über das Verhältnis dieser Bebauungsplan-Änderung und des Flächennutzungsplans und
3. beachtliche Mängel der Abwägung beim Zustandekommen dieser Bebauungsplan-Änderung (§ 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB),

unbeachtlich sind, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Änderung des Bebauungsplanes schriftlich gegenüber der Stadt Schweich unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind. Satz 1 gilt entsprechend, wenn Fehler nach § 214 Abs. 2a beachtlich sind.

**Diese Fristen beginnen am 12. Juli 2014 und enden am 11. Juli 2015** Gemäß § 24 Abs. 6 der Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl.S.153), in der derzeit gültigen Fassung, wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung der Bestimmungen über Ausschließungsgründe (§ 22 Abs. 1 GemO) und die Einberufung und die Tagesordnung von Sitzungen des Gemeinderates (§ 34 GemO) unbeachtlich ist, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach der öffentlichen Bekanntmachung dieser Satzung schriftlich unter Bezeichnung der Tatsachen, die eine solche Rechtsverletzung begründen können, gegenüber der Stadt Schweich geltend gemacht worden ist.

54338 Schweich, 4. Juli 2014  
gez.: Otmar Rößler, Stadtbürgermeister



## Bekanntmachung

### 7. Änderung des Bebauungsplanes „Handwerkerhof“ der Stadt Schweich -Inkrafttreten der Bebauungsplan-Änderung, § 10 (3) Baugesetzbuch (BauGB)-

Der Stadtrat Schweich hat in seiner Sitzung am 22. Mai 2014 die 7. Änderung des Bebauungsplanes „Handwerkerhof“ einschließlich Textfestsetzungen und Begründung als Satzung beschlossen.

Mit dieser Bekanntmachung tritt gemäß § 10 Abs. 3 BauGB die 7. Änderung des Bebauungsplanes „Handwerkerhof“ in Kraft.

Diese Bekanntmachung tritt an die Stelle der sonst für Satzungen vorgeschriebenen Veröffentlichung.

Die 7. Änderung des Bebauungsplanes „Handwerkerhof“ mit Textfestsetzungen und Begründung wird während der Dienstzeiten bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 37, 54338 Schweich, zu jedermanns Einsicht bereitgehalten und auf Verlangen Auskunft erteilt.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 und Abs. 4 des Baugesetzbuches über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diese Bebauungsplan-Änderung und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Der Entschädigungsanspruch erlischt, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruches herbeigeführt wird.

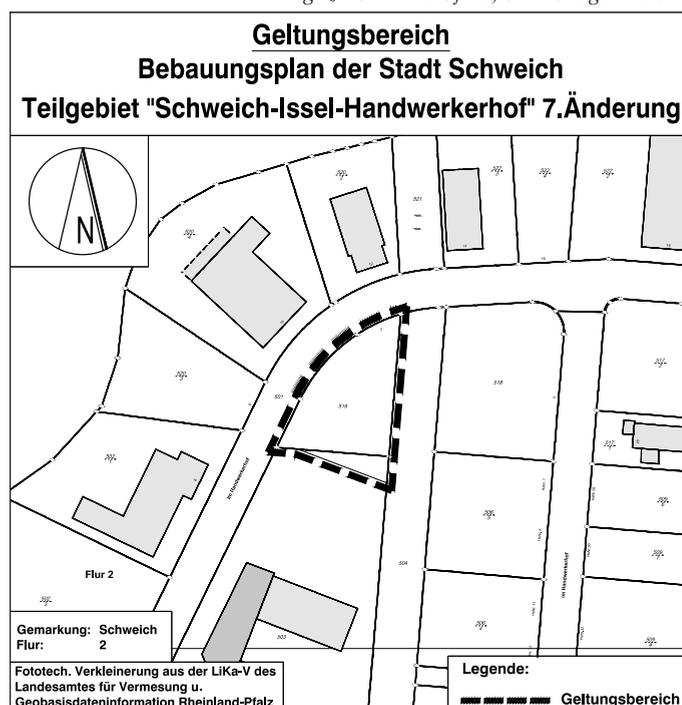
Gemäß § 215 des BauGB wird außerdem darauf hingewiesen, dass

1. eine beachtliche Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1, Nr. 1 - 3 BauGB der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften und
2. eine beachtliche Verletzung unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 über das Verhältnis dieser Bebauungsplan-Änderung und des Flächennutzungsplans und
3. beachtliche Mängel der Abwägung beim Zustandekommen dieser Bebauungsplan-Änderung § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB),

unbeachtlich sind, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Änderung des Bebauungsplanes schriftlich gegenüber der Stadt Schweich unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind. Satz 1 gilt entsprechend, wenn Fehler nach § 214 Abs. 2a beachtlich sind.

**Diese Fristen beginnen am 12. Juli 2014 und enden am 11. Juli 2015** Gemäß § 24 Abs. 6 der Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl.S.153), in der derzeit gültigen Fassung, wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung der Bestimmungen über Ausschließungsgründe (§ 22 Abs. 1 GemO) und die Einberufung und die Tagesordnung von Sitzungen des Gemeinderates (§ 34 GemO) unbeachtlich ist, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach der öffentlichen Bekanntmachung dieser Satzung schriftlich unter Bezeichnung der Tatsachen, die eine solche Rechtsverletzung begründen können, gegenüber der Stadt Schweich geltend gemacht worden ist.

54338 Schweich, 04. Juli 2014  
gez.: Otmar Rößler, Stadtbürgermeister



## Kultur in der Synagoge

### chem. Synagoge Schweich

Samstag, 12. Juli 2014 - 20.00 Uhr

Eintritt: 10 € - VVK Schreibwaren Diederich

Jazz-Fun(k) - Konzert mit „Tinnef“



Mit ihrem etwas anderen Jazz und deutschen Texten möchte **TINNEF**, eine fünfköpfige Formation aus der Region das Publikum zum Schmunzeln, Staunen, Genießen und Nachdenken anregen. In der jetzigen Formation besteht die Band seit gut einem Jahr und bezeichnet ihren Musikstil selbst als deutschen „Jazz-Fun(k)“, aber wirklich in eine Schublade zu stecken ist diese Gruppe nicht. - Denn die fünf Ü40er haben sich zum Ziel gesetzt, alles zuzulassen, was Spaß macht, gut klingt und vor allem nicht langweilig wird. Freuen Sie sich auf einen überwiegend jazzigen, ungewöhnlich abwechslungsreichen Abend mit **TINNEF**

### chem. Synagoge Schweich

Samstag, 19. Juli 2014 - 19.30 Uhr

Eintritt: 10 € - VVK Schreibwaren Diederich

Cajun-Party-Time



Party mit **Cajun-Musik**, gespielt von der holländischen Gruppe „**Cajun Hot Shoes**“.

Im Vorprogramm spielt die Gruppe „**LERM**“.

**Cajun-Musik** ist die jahrhundertalte, traditionelle Musik der aus Ost-Kanada (Akadien) vertriebenen französischen Siedler (**Cajuns**), die im im US-

Bundesstaat Louisiana leben. Die Vertriebenen brachten ihre angestammte französische Kultur mit, darunter ihre Sprache, die sich in Louisiana zum **Cajun-French** entwickelte, sowie ihre Musik, die heute **Cajun-Musik** heißt.

Original-Instrumente der Cajun-Musik sind Fiddle und Triangel. Später kamen noch Gitarre, Kontrabaß und Schlagzeug dazu sowie das Akkordeon, das deutsche Einwanderer zu dieser Musik beitrugen.

**Cajun music - das Stillsitzen ist hier unmöglich**



**Thörnich**

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567

Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## Bekanntmachung

### über die Einberufung einer Ersatzperson für den Ortsgemeinderat Thörnich

Der bei der Wahl zum Ortsgemeinderat am 25. Mai 2014 gewählte Bewerber, Bernhard Botzet, hat schriftlich erklärt, dass er auf das Amt des Ratsmitglieds verzichtet.

Gemäß § 45 Kommunalwahlgesetz i.V.m. § 66 Kommunalwahlordnung gebe ich bekannt, dass

**Herr**

**Joergen Bybjerg**

als Ersatzperson in den Ortsgemeinderat Thörnich einberufen wurde.

Thörnich, 04.07.2014

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister  
als Gemeindevahlleiter



**Trittenheim**

buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0172/6874689, o. Tourist-  
Info: 06507/2227, Sprechz.:  
Die. 9-11 Uhr, Do. 19-20 Uhr  
oder nach Vereinbarung

## Niederschrift

### über die konstituierende Sitzung des Ortsgemeinderates Trittenheim am 18. Juni 2014

Unter dem Vorsitz des geschäftsführenden Ortsbürgermeisters Franz-Josef Bollig und in Anwesenheit von Herrn Schriftführer Christian Stein von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 18. Juni 2014 die konstituierende Sitzung des Ortsgemeinderates Trittenheim in der Gaststätte „Alte Dorfschänke“, Olkstraße 19 in Trittenheim, statt.

Es wurden folgende Tagesordnungspunkte erledigt:

**-öffentlich-**

#### 1. Verpflichtung der Ratsmitglieder

Der geschäftsführende Ortsbürgermeister gratuliert den Mitgliedern des neu gewählten Rates zu ihrem Mandat. Er führt aus, dass sich die Pflichten der Ratsmitglieder insbesondere aus den §§ 20, 21, 22 und 30 Abs. 1 der Gemeindeordnung (GemO) ergeben und verweist hierzu auf die verteilten Kommunalbreviere.

Sodann verpflichtet er alle Ratsmitglieder namens der Ortsgemeinde Trittenheim gemäß § 30 Abs. 2 GemO durch Handschlag auf die gewissenhafte Erfüllung ihrer Pflichten.

#### 2. Ernennung des Ortsbürgermeisters

Die Ernennung des neugewählten Ortsbürgermeisters obliegt gemäß § 54 Abs. 2 GemO bei Wiederwahl dem noch im Amt befindlichen allgemeinen Vertreter, also dem geschäftsführenden Beigeordneten Richard Schmitt, der auch den Vorsitz zu diesem Tagesordnungspunkt führt.

Der geschäftsführende Beigeordnete gibt bekannt, dass bei der am 25.05.2014 stattgefundenen Wahl Herr Franz-Josef Bollig zum ehrenamtlichen Ortsbürgermeister der Ortsgemeinde Trittenheim wiedergewählt wurde.

Er gratuliert Herrn Bollig zu seiner Wahl, verliest die Ernennungsurkunde und händigt ihm diese aus.

Die Vereidigung und Amtseinführung entfallen bei Wiederwahl gem. § 54 Abs. 1 Satz 3 GemO.

#### 3. Mitteilungen

##### a) Stand Bauarbeiten „Auf dem Wert“

Der Vorsitzende informiert, dass „Auf dem Wert“ vier Leitungen verlegt wurden. Eine dieser Leitungen ist zur Netzabsicherung des Trinkwassers für die Ortsgemeinde Trittenheim. Des Weiteren wurden noch eine Abwasserleitung nach Leiwien, ein Leerrohr und ein Rohr für Schaltleistungen verlegt.

#### b) Ehrensache SWR 4

Der Ortsbürgermeister erläutert, dass hier seitens der Ortsgemeinde Personen vorgeschlagen werden können, die sich um das Gemeinwohl kümmern. Vom Vorsitzenden wird Herr Engelbert Basten vorgeschlagen. Die Ehrung soll Ende Juli erfolgen. Der Ortsgemeinderat ist hiermit einverstanden.

#### c) Fernsehaufnahme SWR am 23.06.2014

Ortsbürgermeister Bollig informiert, dass am 23.06.14 Fernsehaufnahmen des SWR in der Ortsgemeinde Trittenheim stattfinden werden. Der Beginn der Aufnahmearbeiten ist für 10.00 Uhr „Auf dem Spieles“ vorgesehen.

#### d) Plakatschdruck Ortsgemeinde Trittenheim

Der Vorsitzende informiert den Ortsgemeinderat über den veranlassten Plakatschdruck der Ortsgemeinde. Dieses wird dem Ortsgemeinderat zur Kenntnis vorgelegt. Der Ortsgemeinderat ist mit der Gestaltung einverstanden.

#### e) Telefonzelle in der Ortslage

Der Ortsbürgermeister informiert, dass von Seiten der Telekom in Erwägung gezogen wird, die Telefonzelle in der Ortslage zu demontieren, da diese nicht mehr kostendeckend betrieben werden kann. Eine endgültige Entscheidung über die Demontage steht aber noch aus.

#### 4. Wahl der ehrenamtlichen Beigeordneten, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt

Ortsbürgermeister Bollig teilt mit, dass die Beigeordneten nach § 53a Abs. 1 GemO durch den Ortsgemeinderat gewählt werden. Er führt die Voraussetzung der Wählbarkeit auf und erläutert weiter, dass die Wahl durch Stimmzettel in geheimer Abstimmung in öffentlicher Sitzung zu erfolgen hat. Er gibt weitere Hinweise zum Ablauf der Wahl und zur Kennzeichnung der Stimmzettel.

Der Vorsitzende führt aus, dass für die Wahl der Beigeordneten ein Wahlausschuss, bestehend aus dem Ortsbürgermeister als Vorsitzenden sowie aus zweien, von ihm beauftragten Ratsmitgliedern, zu bilden ist. Er benennt hierzu die Ratsmitglieder Patrick Schmitt und Olaf Bollig.

Anschließend fordert er die Ratsmitglieder auf Wahlvorschläge zu machen.

##### a) Wahl der 1. Beigeordneten

Ratsmitglied Richard Schmitt schlägt für die Wahl zur 1. Beigeordneten das Ratsmitglied Gisela Bollig vor. Weitere Wahlvorschläge werden nicht gemacht.

Die anschließende geheime Wahl hat folgendes Ergebnis:

stimmberechtigte Ratsmitglieder:	16
abgegebene Stimmzettel:	16
davon:	
gültig	16
ungültig	0
Ja-Stimmen	16
Nein-Stimmen	0
Enthaltungen	0

Ortsbürgermeister Bollig stellt unter Hinzuziehung des Wahlausschusses fest, dass Gisela Bollig zur 1. Beigeordneten gewählt ist.

Er gratuliert Frau Bollig zu ihrer Wahl, trägt den Inhalt der Ernennungsurkunde vor und händigt diese Frau Bollig aus. Die 1. Beigeordnete Gisela Bollig leistet sodann den nach dem Beamtenstautgesetz in Verbindung mit dem Landesbeamtenengesetz Rheinland-Pfalz (LBG) vorgeschriebenen Diensteid.

Anschließend führt der Ortsbürgermeister die 1. Beigeordnete gemäß § 54 Abs. 1 GemO in ihr Amt ein.

Das Stimmrecht des Vorsitzenden ruht nach § 36 Abs. 3 Nr. 1 GemO.

##### b) Wahl eines weiteren Beigeordneten

Ratsmitglied Bernhard Schmitt schlägt für die Wahl eines weiteren Beigeordneten das Ratsmitglied Richard Schmitt vor. Weitere Wahlvorschläge werden nicht gemacht.

Die anschließende geheime Wahl hat folgendes Ergebnis:

stimmberechtigte Ratsmitglieder:	16
abgegebene Stimmzettel:	16
davon:	
gültig	16
ungültig	0
Ja-Stimmen	15
Nein-Stimmen	0
Enthaltungen	1

Ortsbürgermeister Bollig stellt unter Hinzuziehung des Wahlausschusses fest, dass Richard Schmitt zum Beigeordneten gewählt ist. Er gratuliert Herrn Schmitt zu seiner Wahl, trägt den Inhalt der Ernennungsurkunde vor und händigt ihm diese aus. Da Herr Schmitt zum Beigeordneten wiedergewählt wurde, entfallen Vereidigung und Amtseinführung gem. § 54 Abs. 1 Satz 3 GemO.

Das Stimmrecht des Vorsitzenden ruht nach § 36 Abs. 3 Nr. 1 GemO.

**5. Wahl der Mitglieder und Stellvertreter folgender Ausschüsse:**

Durch die im Ortsgemeinderat Trittenheim vertretenden Fraktionen werden folgende gemeinsame Wahlvorschläge zur Besetzung der Ausschüsse unterbreitet:

**a) Rechnungsprüfungsausschuss**

<b>Mitglied:</b>	<b>Stellvertreter:</b>
Theo Nilles	Ernst Eifel
Kai Schmitt	Roman Steffen
Ralf Bollig	Marianne Eifel
Olaf Bollig	Stefan Hermen
Christoph Clüsserath	Bernhard Schmitt

**Abstimmungsergebnis:** Einstimmig

Das Stimmrecht des Vorsitzenden ruht nach § 36 Abs. 3 Nr. 1 GemO.

**b) Bau- und Wegeausschuss**

<b>Mitglied:</b>	<b>Stellvertreter:</b>
Helmut Ludwig	Richard Schmitt
Patrick Schmitt	Markus Schug
Thomas Kohr	Roman Steffen
Martin Hoffmann	Marco Scheidt
Christoph Clüsserath	Caroline Milz
Bernhard Schmitt	Michael Bokor

**Abstimmungsergebnis:** Einstimmig

Das Stimmrecht des Vorsitzenden ruht nach § 36 Abs. 3 Nr. 1 GemO.

**c) Touristik- und Weinwerbeausschuss**

<b>Mitglied:</b>	<b>Stellvertreter:</b>
Roman Steffen	Theo Nilles
Anna Hermes	Patrick Schmitt
Marianne Eifel	Helmut Ludwig
Ernst Eifel	Kai Schmitt
Marco Scheidt	Ralf Bollig
Stefan Hermen	Katharina Schmitt
Marlene Bollig	Bernhard Schmitt
Annett Mantzel	Maria Gollan

**Abstimmungsergebnis:** Einstimmig

Das Stimmrecht des Vorsitzenden ruht nach § 36 Abs. 3 Nr. 1 GemO.

**6. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen**

Die Einwerbung und die Entgegennahme des Angebots einer Zuwendung für die Ortsgemeinde Trittenheim obliegen ausschließlich dem Ortsbürgermeister sowie den Beigeordneten. Über die Annahme oder Vermittlung entscheidet der Ortsgemeinderat. Dem Ortsgemeinderat und der Aufsichtsbehörde sind sämtliche für die Entscheidung maßgeblichen Tatsachen offen zu legen. Dazu gehört insbesondere ein anderweitiges Beziehungsverhältnis zwischen der Ortsgemeinde und dem Zuwendungsgeber.

Die Entscheidung über die Annahme der Spenden erfolgt projektbezogen in öffentlicher Sitzung. Bis zum 01.06.14 hat die Ortsgemeinde für folgende Projekte Zuwendungen erhalten:

Projekt/Verwendungszweck	Zuwendungsgeber	Zuwendungssumme
Geldspende für Neujahrespfang	Sparkasse Trier	150,00 €
Der Ortsgemeinderat beschließt die Annahme der Spende.		

**Abstimmungsergebnis:** Einstimmig

Der Ortsbürgermeister informiert den Ortsgemeinderat, dass dieser Betrag zum Jubiläumsfest an den Männergesangsverein übergeben wurde.

**7. Verschiedenes**

Von den Ratsmitgliedern werden folgende Fragen zu folgenden Punkten an den Vorsitzenden gestellt:

**a) Ratsinformationssystem auf der Homepage der Ortsgemeinde**

Es wird angefragt, ob das Ratsinformationssystem auf der Homepage der Ortsgemeinde schon voll einsatzfähig sei. Dies wird vom Vorsitzenden verneint. Die Zugangsdaten werden den Mitgliedern noch nachgereicht.

**b) Sachstand Jugendraum**

Auf Nachfrage hin, informiert Ortsbürgermeister Bollig den Ortsgemeinderat darüber, dass bisher drei Sitzungen bezüglich der weiteren Vorgehensweise statt gefunden haben. Es wurde vorgeschlagen zwei Altersgruppen zu errichten. Eine Hausordnung soll noch erarbeitet und vorgelegt werden. Die Betreuung der Kinder und Jugendlichen soll durch die Erziehungsberechtigten und teilweise durch Herrn Marmann von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich sichergestellt werden.

**c) Arbeitskreis Dorfchronik**

Es wird angefragt, ob der Arbeitskreis noch weitergeführt wird. Der Vorsitzende sagt, dass die Mitglieder des Arbeitskreises noch angesprochen werden müssten, ob der Arbeitskreis weiterhin bestehen bleibt.

**Kirchliche Nachrichten****Dekanat Schweich-Welschbillig**

**Dechant:** Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel.: 06502/93745-0

**Stellv. Dechant:** Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel.: 06502/2327

**Dekanatsreferent:** Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11

**Pastoralreferent:** Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/93745-13

**Pastoralreferent:** Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600

**Dekanatskantor:** Johannes Klar, Schweich, Tel.: 06502/7775

**Dekanatssekretärin:** Marion Thömmes, Schweich, Tel.: 06502/93745-0

**E-Mail:** dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

**Öffnungszeiten:** Mo.: 09.00 - 16.00 Uhr, Mi.+ Do. 09.00 bis 12.00 Uhr

**Gottesdienstzeiten vom 12.07.2014 bis 13.07.2014:**

**Detzem:** So., 13.07.: 09.00 Uhr hl. Messe

**Fell:** So., 13.07.: 10.30 Uhr Hochamt

**Föhren:** So., 13.07.: 09.15 Uhr Wort-Gottes-Feier

**Kenn:** Sa., 12.07.: 17.45 Uhr Vorabendmesse zur Eröffnung des Pfarrfestes mit Aufnahme der neuen Messdiener, So., 13.07.: 11.00 Uhr Kleinkindergottesdienst

**Klüßerath:** Sa., 12.07.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

**Leiwien:** So., 13.07.: 10.30 Uhr Hochamt

**Longuich:** So., 13.07.: 09.15 Uhr Hochamt

**Mehring:** So., 13.07.: 10.30 Uhr Hochamt

**Naurath:** Sa., 12.07.: 06.30 Uhr Wallfahrt nach Klausen (Fußgruppe), 10.00 Uhr Pilgermesse in Klausen

**Riol:** Sa., 12.07.: 19.00 Uhr Wort-Gottes-Feier

**Schweich:** So., 13.07.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe

**Thörnich:** So., 13.07.: 09.00 Uhr hl. Messe

**Pfarrgemeinde St. Martin Schweich****Benefiz-Chorkonzert in Schweich**

Am **20. Juli 2014** konzertieren in der Pfarrkirche St. Martin zu Schweich an der Mosel drei hochkarätige Chöre. Der landesweite Auswahlchor „SonntagsChor Rheinland-Pfalz“ gibt gemeinsam mit dem „Vokalensemble St. Martin Schweich“ und dem „Männerensemble St. Martin Mosel“, ein Benefiz-Konzert zugunsten der „Initiative Kinderglück“ der Lotto Rheinland-Pfalz Stiftung. Der Eintritt zu diesem sicherlich herausragenden Konzerterlebnis ist frei, um eine Spende am Ausgang bitten die Akteure jedoch sehr herzlich.

**Evangelische Kirchengemeinde in Schweich**

**Sonntag, 13.07.2014**

10.15 Uhr Gottesdienst mit Kirchcafé in Schweich (Pfarrer Jens)

**Parteien / Wählergruppen****Freie Wählergruppe Steffes Föhren**

Zur Vorbereitung der nächsten Gemeinderatsitzung laden wir alle interessierten Bürgerinnen und Bürger recht herzlich ein.

Termin:

**Montag, 14.07.2014 um 20.00 Uhr** im Gasthaus Tschepe-Knötgen. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

**CDU Seniorenunion Schweich**

Unser nächstes Treffen findet **am Dienstag, dem 15. Juli 2014 um 15.00 Uhr**, im Hotel „Leinenhof“ in Schweich statt. Gast an diesem Nachmittag ist unser Kreisvorsitzender Herr Walfried Heinz. Er wird über die bevorstehenden Schulprojekte in Schweich informieren und steht zu Diskussionen zur Verfügung.

**FWG Verbandsgemeinde Schweich e.V.**

Die Freie Wählergemeinschaft e.V. in der VG Schweich an der Römischen Weinstraße lädt ein zur Fraktionssitzung am **Donnerstag, dem 17. Juli 2014 um 19.00 Uhr, Hotel Pelzer**, Moselstr. 31, Bekond. **Tagesordnung:** 1. Mitteilungen, 2. Vorbereitung der VG-Ratssitzung am 22. Juli 2014, 3. Vorbereitung der Ausschusswahlen, 4. Verschiedenes.

Zu dieser wichtigen Sitzung sind neben den Fraktions- und Vorstandsmitgliedern auch alle interessierten Mitglieder der FWG der VG Schweich recht herzlich eingeladen.

## Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

### Bekond

#### Gem. Chor „Cäcilia“ Bekond

Wir laden zu unserem Sommerkonzert am **12.07.2014 um 19.30 Uhr** in die Bürgerhalle Bekond herzlich ein. Durch den Abend führen Gem. Chor „Cäcilia“ Bekond und der Musikverein „In Treue Fest“ Bekond. Für alle Fußball-Fans unter unseren Gästen zeigen wir im Anschluss an unser Konzert das WM-Spiel. Wir freuen uns schon heute, euch begrüßen zu dürfen.

### Detzem

#### Hubschrauberspritzgemeinschaft Detzem

Die 6. Hubschrauberspritzung in der Gem. Detzem wurde am 07.07.2014 durchgeführt. Der Spritzausschuss hat beschlossen, dass nach diesem Termin eine Hubschrauberspritzung ausgesetzt wird. In dem Zeitraum zwischen dem 14.07.2014 bis 18.07.2014 muss jeder Teilnehmer in der Gemarkung Detzem und Pölich rechte Moselseite eine Bodenspritzung gegen Peronospora, Oidium, Botrytis und Sauerwurm selbst vornehmen.

**Der Hubschrauber wird dann um den 25. Juli die letzte Spritzung durchführen.**

#### Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Vom **12.07.2014 bis 14.07.2014** richten wir unser traditionelles Fußballpokalturnier auf unserem Rasensportplatz auf dem Werth aus. Hierzu laden wir unsere Mitglieder, alle Detzemer und Thörnicher und Gäste aus nah und fern recht herzlich ein. Zwischen Jugend- und Altherrenspielen am Samstagnachmittag trifft um 16.00 Uhr die in die C-Liga aufgestiegene 2. Mannschaft unserer Spielgemeinschaft auf den SV Mehring III. Nach den Spielen ist ab 20.00 Uhr Party-Time angesagt, bei der DJ Follmann mit Oldies für Stimmung und Unterhaltung bei Jung und Alt sorgen wird.

Am Sonntag stehen nach dem Spiel der 1. Mannschaft unserer SG gegen den A-Ligisten TuS Mosella Schweich II zwei sicherlich sehr interessante Treffen über die volle Spielzeit an. Zunächst treffen die beiden Bezirksligisten SG Ruwertal Kasel und der SV Mehring II aufeinander, danach messen das Bezirksliga Spitzenteam SG Ellscheid und der SV Morbach II die Kräfte. Zum Abschluß des Tages trifft B-Liga Aufsteiger SG Bekond/Klüsserath auf die SG Issel/Kenn.

Am Montag um 19.30 Uhr trifft Franz Peter Basten mit seinen Dream Team gegen die AH Ü40/50 Schweich an.

Nachfolgend der vollständige Turnierplan:

#### Samstag, 12.07.2014

- 13.10 Uhr JSG Detzem - JSG Föhren (F-Fugend)
- 14.00 Uhr JSG Detzem - JSG Osburg/Thomm (Bambini)
- 14.40 Uhr JSG Mehring - SG Ruwertal (B-Jugend)
- 16.00 Uhr SG Pölich-Schleich/Detzem II - SV Mehring III
- 17.00 Uhr AH Euren - AH FSG Ehrang-Pfalzel
- 18.00 Uhr AH Leiwen-Trittenheim - AH Sirzenich
- 19.00 Uhr AH Pölich-Schleich - AH Schweich

anschließend **Party-Time**

#### Sonntag, dem 13.07.2014

- 13.30 Uhr SG Pölich-Schleich/Detzem I - TuS Mosella Schweich II
- 14.35 Uhr Hauptspiel 1 (2 x 45 Min.) SG Ruwertal Kasel - SV Mehring II**
- 16.15 Uhr Hauptspiel 2 (2 x 45 Min.) SG Ellscheid - SV Morbach II**

- 18.05 Uhr SG Issel/Kenn - SG Bekond/Klüsserath

#### Montag, dem 14.07.2014

- 17.30 Uhr BSG Staatsanwaltschaft Trier - BSG Kreis-/Stadtverw. Wittlich
  - 18.30 Uhr BSG Stadtwerke Trier - BSG Sparkasse Trier
  - 19.30 Uhr Franz Peter Basten Dream Team - AH Ü40/50 Schweich
- Unser Kaffee- und Kuchenstand wird am Samstag und Sonntag jeweils ab 13.30 Uhr geöffnet sein. Der Sportverein freut sich auf ihren Besuch.

## Ensch

#### Hubschrauberspritzung Ensch / Schleich

Die 7. und letzte Hubschrauberspritzung 2014 ist voraussichtlich am 21. Juli 2014.

#### Winzerkapelle Ensch

Am **Montag, dem 28.07.2014 laden wir um 18.00 Uhr** zu einer öffentlichen Weinprobe ein. Mit Weinen aus Ensch und Schleich, von Secco bis Trockenbeerenauslese, präsentieren wir einen Querschnitt der aktuell an der Mosel angebauten Rebsorten. Die Weinprobe umfasst 14 Weine und kostet 15,- Euro + Glaspfand (2,- Euro) im Vorverkauf und 17,- Euro + Glaspfand an der Abendkasse. Der Vorverkauf beginnt am 14.07.2014 im Bäckerlädchen Ensch, in der Metzgerei Mittler Ensch und im Raiffeisen-Markt Thörnich, sowie Samstag und Sonntag auf dem Fest.

## Fell

#### St. Sebastianus

#### Schützenbruderschaft Fell 1960 e.V.

Am **Samstag, 12. Juli 2014 und Sonntag, 13. Juli 2014** findet das traditionelle **Schützenfest** der St. Sebastianus Schützenbruderschaft Fell 1960 e.V. mit Königsschießen im Schützenhaus im Grundtal in Fell statt. Das Fest startet am Samstag um 18.00 Uhr mit der Eröffnung der Stände und am Sonntag um 10.00 Uhr mit dem Frühschoppen. Um 14.00 Uhr beginnt das Königsschießen mit anschließender Krönung des neuen Schützenkönigs und der Ehrung der Ritter. Für die Besucher gibt es wieder das beliebte Luftgewehr- und Glücksschießen. Das gemütliche Beisammensein am Sonntagnachmittag wird begleitet von der Jagdhornbläsergruppe Grimburg. An beiden Tagen ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt.

Public Viewing: Übertragung der Fußballweltmeisterschaft auf Großleinwand - am Samstag - 22.00 Uhr und das Endspiel am Sonntag - 21.00 Uhr.

## Föhren

#### Aktion 3% Weltladen Föhren

Das Ladenteam des Weltladen der Aktion 3% lädt alle MitarbeiterInnen herzlich zur Ladenfete am **Samstag, 19. Juli 2014 um 19.30 Uhr** ein. Die Feier ist ein Dankeschön-Abend für alle, die sich im Weltladen engagieren durch kontinuierliche und zuverlässige Ladendienste und der Unterstützung bei Aktionen und organisatorischen Abläufen. Seit Jahren ist die Ladenfete ein beliebter Treffpunkt in gemütlicher Runde, bei leckerem Essen, gekühlten Getränken und netten Gesprächen. Das Ladenteam bittet um rechtzeitige Anmeldung.

#### Heimat- und Verkehrsverein Meulendorf Föhren e.V.

Die nächste **Tageswanderung** führt uns am **Samstag, 19. Juli 2014**, auf den Losheimer Felsenweg (ca. 14 km). **Treffpunkt:** 08.30 Uhr am Heimatmuseum in Föhren zur Bildung von Fahrgemeinschaften nach Waldhölzbach. Der Felsenweg - eine der Traumschleifen des Saar-Hunsrück-Steigs - hat mit 89 von 100 möglichen Punkten die höchsten Werte aller bisher in Deutschland zertifizierten Wanderwege erreicht (Zertifizierung gültig bis 2016). Als „Wanderweg des Jahres 2005“ in Deutschland bietet er mächtige Felsformationen, wunderschöne Aussichten, zwei romantische Bachtäler, die „Römerburg“ mit Resten einer mittelalterlichen Burganlage, ein Keltenheiligtum, zwei Kneippanlagen, einen Barfußpfad, etliche Waldpfade und einige Streuobstwiesen. Der Weg wurde inzwischen überarbeitet und zum Teil verlegt. So sind weitere Attraktionen, wie eine interessante Streckenführung entlang des historischen Grenzgrabens an der Grenze zu Rheinland-Pfalz sowie ein schönes Feuchtgebiet und neue Aussichten hinzugekommen. Am Ende der Wanderung ist eine Einkehr im Landgasthof Forellenhof in Waldhölzbach vorgesehen. Die mittelschwere Wanderung erfordert festes Schuhwerk. Rückkehr ca. 17.00 Uhr.

# Top Sommermode...

...für sie reduziert!

20%  
30%\*  
40%\*  
...und mehr

**CHRISTA BLANG**  
...LUST AUF MODE

**glam**  
by christa blang

**Lila**  
by Christa Blang

\*Diese Aktion gilt nicht für Accessoires, reduzierte Ware oder neue Herbstware

Brückenstraße 87  
54338 Schweich  
Tel. 06502-7294

Brückenstraße 65  
54338 Schweich  
Tel. 06502-997996

Richtstraße 19  
54338 Schweich  
Tel. 06502-9976987

## STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0



### Mitarbeiter auf 450-Euro-Basis

für Kuriert Transporte, Hausmeistertätigkeiten  
und Pflege des Außenbereichs gesucht.

**krüger** LOGISTIK **Telefon:**  
0 65 02 / 92 10 22

### Reinigungskraft

für Gästehaus in Trittenheim gesucht.

Telefon: 0 65 07 / 26 32 oder 0 65 07 / 50 41

### Zuverlässige Putzhilfe

einmal wöchentlich nach Detzem gesucht.

Telefon: 01 52 / 29 45 58 55

### Reinigungskräfte

in Föhren-Industriegebiet Europaallee gesucht:

Mo.-Fr. ab 16.00 Uhr, geringfügig.

Telefon: 0541/3494-156 • [www.pp-service.com](http://www.pp-service.com)



SENIORENRESIDENZ  
ST. MARTIN SCHWEICH

*Nähe. Vertrauen. Und die Sonne im Herzen.*



Mitarbeiter/in gesucht!

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort eine

### Küchenhilfe (m/w)

auf 450 € Basis (Minijob)

Bei Interesse senden Sie bitte Ihre vollständigen  
Bewerbungsunterlagen ohne Mappe an:

Seniorenresidenz St. Martin Schweich GmbH  
Küchenleiter - Benjamin Frick  
Am Kinderland 1  
54338 Schweich

Gerne auch per E-Mail an: [info@sanktmartin-schweich.de](mailto:info@sanktmartin-schweich.de)

[www.sanktmartin-schweich.de](http://www.sanktmartin-schweich.de)

## Musikverein Föhren

Am **Samstag, dem 12.07.2014** präsentiert der Musikverein Föhren sein **Sommerkonzert**. Unter der künstlerischen Leitung von Jochen Hofer freuen wir uns, zum vierten Mal die „**Schlossakkorde**“ im **Innenhof von Schloss Föhren** aufführen zu dürfen. Vor der grandiosen Kulisse des Schlosses spielen wir Musik großer Komponisten unserer Zeit. Erleben Sie musikalisch eine abenteuerliche Fahrt auf hoher See und die wilde Jagd auf den weißen Wal. Francis McBeth komponierte die Musik zum Buchklassiker „Moby Dick“ für Orchester und Sprecher. Hier freuen wir uns auf die Unterstützung von Herrn Walter Feltes. Die zweite Konzerthälfte widmen wir der Musik eines Komponisten, der Garant für fantastische Filmmusiken ist: John Williams. „Star Wars“ und „Hook“ sind nur einige seiner Welterfolge, die wir Ihnen präsentieren möchten. Konzertbeginn ist um 19.00 Uhr. So ist ein reibungsloser Übergang zum „kleinen“ Finale (Spiel um Platz 3) der Fußball-WM gewährleistet. Hier möchten wir auf das von der AWO Föhren veranstaltete Public-Viewing hinweisen, das bei Beteiligung der Deutschen Mannschaft an der Vizekellerstation stattfindet. Falls das Juli-Wetter uns nicht gewogen sein sollte, wird das Konzert in der Schulturnhalle in Föhren stattfinden. Für das leibliche Wohl ist natürlich bestens gesorgt und so freuen wir uns auf einen schönen Konzertabend, an dem wir Sie herzlich willkommen heißen. Eintrittskarten erhalten Sie bei allen Aktiven des Musikvereins, bei den Föhrener Bankinstituten und an der Abendkasse. Erwachsene: VVK 8,- € / Abendkasse 10,- €, Ermäßigt: Schüler, Studierende, Behinderte: VVK 5,- € / Abendkasse 8,- €. Fördernde Mitglieder des MV können ausschließlich im VVK besonders vergünstigte Karten erwerben: Erw. 6,-, erm. 3,- €. Kinder bis 10 Jahre haben grundsätzlich freien Eintritt.

## Partnerschaftskomitee Föhren-Monéteau

Auch an dieser Stelle möchten wir auf den **Flohmarkt, der am Sonntag, 20. Juli 2014, 11.00 - 18.00 Uhr** stattfindet, hinweisen und bitten alle Interessierten, auf die in Geschäften und Banken ausliegenden Flyer zu achten und zur Anmeldung zu nutzen. Die Partnerschaft der Gemeinden Föhren und Monéteau-Sougères wird von unserem Partnerschaftskomitee, Föhrener Vereinen und vielen Mitbürgern unterstützt und getragen. Die Einnahmen, die wir aus unseren Aktivitäten erzielen, dienen ausschließlich der Pflege dieser Partnerschaft. Mit Ihren **Kuchenspenden**, die Sie ab 11 Uhr im Gemeinraum unter der Schule abgeben können, tragen Sie ebenfalls dazu bei. Rückmeldungen bitte an Maria Schumacher, Tel.: 6395 / Handy: 0151/58843766. Zur Anmeldung können Sie die Flyer benutzen oder unseren Vorsitzenden Hermann Arenz unter der Nummer 06502/8557 anrufen.

## SV Föhren 1920 e.V.

### Abteilung AH

Am **Samstag, dem 12.07.2014** spielen wir mit unserer AH SV Föhren zu Hause gegen die AH Hammelbach / Odenwald. Anstoß ist bereits um 17.00 Uhr. Nach dem Spiel wollen wir noch gemütlich bei einem Bier und Gegrilltem zusammensitzen.

### Abteilung Tennis

Nach langer Zeit wollen wir am 26.07.2014 wieder ein Tennisturnier für Ortsvereine sowie für jedermann veranstalten, wozu wir jeden von euch herzlich einladen! Stattfinden wird das Turnier auf der Tennisanlage in Föhren. Gespielt wird ab 13.00 Uhr, jeweils Doppel, Einzel und / oder Mixed. Vorkenntnisse im Tennissport sind nicht notwendig, da der Spaßfaktor im Vordergrund stehen soll. Außer dem Mut zum Mitmachen, sind gute Laune und ein Paar Tennis- oder Turnschuhe (keine Laufschuhe) mitzubringen. Bei unserem Turnier handelt es sich um einen Mannschaftswettbewerb. Jeder Interessierte oder jeder Ortsverein kann eine Mannschaft gründen und melden. Dabei besteht eine Mannschaft aus mindestens 3, maximal 4 Spielern, falls sich jemand abwechseln möchte. Es spielt keine Rolle ob männlich oder weiblich. Ausgeschlossen sind jedoch alle aktiven Tennisspieler des Tennisvereins Föhren oder anderer Tennisvereine. Gespielt wird auf Zeit. Für die erfolgreichsten drei Mannschaften winken Geldpreise und die Siegermannschaft erhält den Wanderpokal. Anmeldeschluss für die Mannschaften ist der 19.07.2014! Bälle und Schläger werden von uns gestellt. Damit ihr nicht am Turnier zum ersten Mal einen Tennisschläger in der Hand haltet, werden wir euch am Freitag vor dem Turnier Trainingsmöglichkeiten stellen. Für Essen und Trinken ist natürlich gesorgt. Rückmeldung bitte an: Martin Ochmann, Tel.: 06502/1480, Mail: ochmannmartin@web.de oder Raphael Mattes Tel.: 06502/9346056, Mail: r.mattes@web.de oder Tobias Wagner, Tel.: 0176/84773286, Mail: Tobi93user@web.de. Bei Fragen helfen wir euch gerne weiter. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme.

## Kenn

### Kath. Pfarrgemeinde Kenn

Unter dem Motto „Zeit fürs Miteinander“ findet am **12. und 13. Juli 2014** das diesjährige Pfarrfest rund um den Dorfbrunnen am Pfarrheim in Kenn statt. Das Pfarrfest wird am Samstag um 17:45 Uhr mit einem Festgottesdienst unter Mitwirkung des Kirchenchores Cäcilia Kenn eröffnet. An beiden Tagen wird ein abwechslungsreiches Programm für „jung bis alt“ geboten. Für das leibliche Wohl an den Essens- und Getränkeständen sowie im „Bußkeller“ ist bestens gesorgt. Musikalisch umrahmt wird das Pfarrfest vom Musikverein Kenn am Samstagabend und zum Frühschoppen am Sonntagmorgen. Höhepunkt am Sonntagnachmittag ist der Auftritt der katholischen Kindertagesstätte St. Margareta Kenn und im Anschluss hieran Live-Musik mit dem in der Region bekannten Musiker Joe Casel. Außerdem werden ein Kinderflohmarkt, Kinderschminken, Basteln, Bimmelbahn und weitere Attraktionen angeboten. Der Erlös des Pfarrfestes ist für die Renovierung des Pfarrheimes bestimmt. Kuchen- und Salatspenden werden daher erbeten. Die Pfarrgemeinde Kenn würde sich über einen zahlreichen Besuch freuen.

### Malteser Hilfsdienst e.V. Kenn

Am **Sonntag, dem 13.07.2014** treffen wir uns um 11.00 Uhr, da dann unsere Schicht am Essensstand startet und auch das „Essen auf Rädern“ angeboten wird. Am **Mittwoch, dem 16.07.2014** laden wir zum nächsten Gruppenabend in der Zeit von 20.00 - 22.00 ein. Wir treffen uns im Feuerwehrsaal auf der Bernhard-Becker-Freizeitanlage in Kenn. Um vollzähliges und pünktliches Erscheinen wird gebeten. Interessierte sind uns herzlich willkommen. Wir treffen uns am **Samstag, dem 19.07.2014** an unserer Unterkunft. Die Ausbildung soll pünktlich ab 10.00 Uhr beginnen. Am Nachmittag werden wir grillen.

### Malteser Jugend

Auch in diesem Jahr backen wir am Pfarrfest wieder Waffeln. Wir treffen uns am **Sonntag, dem 13.07.2014 um 14.30 Uhr**. Zieht bitte eure Malteser Jugend T-Shirts an und wenn möglich bringt bitte auch Kopftücher mit.

Die nächste und letzte Gruppenstunde vor den Sommerferien findet am **Mittwoch, dem 16.07.2014 von 18.30 - 19.30 Uhr** im Feuerwehrsaal auf der Bernhard-Becker-Freizeitanlage statt. Nach den Sommerferien sehen wir uns dann am Mittwoch, dem 10.09.2014 wieder. Wir freuen uns auf euch.

### Turn- und Sportverein Kenn 1924 e.V.

Im Rahmen unserer Feierlichkeiten zum 90-jährigen Vereinsjubiläum des TuS Kenn finden am **Samstag, dem 19.07.2014** der **22. Oldie-Abend** und am **Sonntag, dem 20.07.2014** ein **Familien- und Spieltag** in der Bernhard-Becker-Freizeitanlage in Kenn statt. Hierzu laden wir unsere Vereinsmitglieder, alle Bürgerinnen und Bürger von Kenn sowie alle Freunde von Nah und Fern ganz herzlich ein.

## Klüsserath

### AV Klüsserath 1959 e.V.

Am **Sonntag, 13.07.2014** findet ein Vereinsangeln am Weiher in Hetzerath statt. Treffpunkt ist um 08.00 Uhr an der Anlage des Angelvereins Hetzerath.

Anlässlich unseres Fischessen-Festes sind für die Vorbereitungen folgende Termine gesetzt:

**Dienstag, 22.07.2014** Vorbereitung Geräte und Materialien, Treffpunkt um 18:00 Uhr am Feuerwehrhaus

**Mittwoch, 23.07.2014 um 12.00 Uhr** Treffen an der Gemeindehalle und um 16.00 Uhr auf dem Festplatz zum Zeltaufbau.

### Frauengemeinschaft Klüsserath

Am **Mittwoch, 16. Juli 2014** treffen wir uns um 18.45 Uhr vor der Alten Ökonomie, um in Fahrgemeinschaften nach Leiwenzummet zu fahren. Von dort wandern wir zum „Bildchen“. Der Abschluss findet vor oder im Restaurant statt.

### SeifenKistenKlub Klüsserath e.V.

Im Rahmen der Sendung „Expedition in die Heimat“ strahlt das SWR-Fernsehen, am **Freitag, dem 1. August 2014 um 20.15 Uhr** einen kleinen Film über das letzte Woche aufgenommene Schau-Seifenkistenrennen aus.

Sagen Sie „JA“  
zu einer Hochzeitsanzeige  
in Ihrem Mitteilungsblatt!  
Gestalten und buchen Sie gleich online.



**Danke,  
es war wunderbar!**

Für alle erwiesenen Glückwünsche,  
Blumen und Geschenke anlässlich  
unserer Hochzeit möchten wir uns  
auf diesem Wege bei allen Gratulanten  
ganz herzlich bedanken.

Martin und  
Anna-Lena Mustermann  
geb. Muster  
Musterhausen, im Juli 2014

Anne-Sophie Muster und Dr. Ingo Mustermann  
heiraten!

Am 5. Juli 2014 um 12.00 Uhr werden wir in der Kapelle  
zu Musterhausen in Musterstadt vor den Traualtar treten.  
Musterstadt - Musterhausen

Wählen Sie in Ruhe Ihre Hochzeitsanzeige  
aus unserem Online-Familienkatalog oder  
entwerfen Sie diese selbst ganz bequem online auf  
[www.wittich.de/hochzeit](http://www.wittich.de/hochzeit)



Ihre Hochzeitsanzeige online aufgeben bei LINUS WITTICH – ein Service von WITTICHOnline.



Mobile Krankenpflege  
Pflegedienst  
seit 1996

06502-932617

Europaallee 6  
54343 Föhren

VITAL

[www.pflegedienstvital.de](http://www.pflegedienstvital.de)



**Reinhardt &  
Weiersbach GmbH**

Meisterbetrieb

für Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik  
z.B. von Balkonabdichtungen bis zum  
fertigen Terrassenbelag

Handwerkerhof 6 - 54338 Schweich-Issel  
Tel. 06502-7031 • Fax. 06502-7032  
E-Mail: reinhardt.weiersbach@t-online.de  
[www.Dachdeckerei-reinhardt-weiersbach.de](http://www.Dachdeckerei-reinhardt-weiersbach.de)



[www.flyRMF.de](http://www.flyRMF.de)  
**Rhein-Mosel-Flug GmbH & Co. KG**  
Flugplatz – 56333 Winnigen  
Telefon 0 26 06 / 8 66



**Rundflug individuell**

Sie bestimmen Ihre Flugroute und die Anzahl der  
Gäste. Fliegen Sie alleine, zu zweit oder zu dritt  
mit Ihrem Piloten.

Flugdauer: ca. 30 Minuten  
1 Pers. **139 €** 2 Pers. **229 €** 3 Pers. **285 €**

Flugdauer: ca. 20 Minuten  
1 Pers. **89 €** 2 Pers. **149 €** 3 Pers. **180 €**

ab **89 €**

**Selber fliegen**

Nach einer gründlichen Bodeneinweisung fliegen  
Sie selbst in Begleitung Ihres  
Fluglehrers am Doppelsteuer  
eines zweisitzigen Flugzeugs.  
Flugdauer: ca. 30 Minuten

**140 €**  
(ca. 60 Min. 280 €)

**Geschenktipp: Rundflug-Gutschein** für eine, zwei oder drei Personen  
Jeder Gutschein wird einzeln nach Terminabsprache geflogen.



SCHÖNE WAHRHEIT  
HAARKUNST

SICHELSTR. 22 • TRIER

[WWW.SCHOENEWAHRHEIT.DE](http://WWW.SCHOENEWAHRHEIT.DE)

0651 206 17 65

## Köwerich

### Theaterverein Köwerich e.V.

Seit einigen Wochen ist der Moselsteig eröffnet. Viele von uns haben noch nichts oder wenig davon selbst durchwandert. Daher haben wir uns entschieden, einen Abschnitt des Moselsteigs zu erkunden. Wir treffen uns am **Samstag, dem 19. Juli 2014 um 08.30 Uhr** zum Sekttempfang am Jugendheim in Köwerich. Von dort aus werden wir zu unserem Ausgangspunkt auf der Mehringer Höhe gebracht. Vorbei am Fünfseeblick über einen herrlichen Panoramaweg durchwandern wir Kauet und kehren zur Stärkung gegen 13.00 Uhr an der Köwericher Grillhütte ein. Die leichte Wanderstrecke ist auch mit dem Kinderwagen gut zu bewältigen. Wir laden alle Mitglieder, Freunde und Gönner des Theatervereins herzlich ein. Es wird um Anmeldung gebeten, bis **Samstag, dem 12. Juli 2014** bei Claudia Schlöder (Tel.-Nr. (06507/99 31 81) oder bei Jutta Hornen (Tel.-Nr. 06507/70 27 28). Wir freuen uns auf Euer Kommen.

## Leiwen

### Förderverein des Fußballsports in Leiwen-Köwerich e.V.

Hiermit sind alle Mitglieder des Fördervereins des Fußballsports in Leiwen-Köwerich e.V. zur General-Versammlung am **Montag, 21. Juli 2014 um 19.00 Uhr** im Gasthaus Schu, Leiwen recht herzlich eingeladen.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Bericht des Kassieres, 3. Aussprache, 4. Entlastung des Vorstandes, 5. Neuwahlen 6. Verschiedenes.

### MGV 1893 Leiwen

#### Projektchor Weinfest Leiwen

Am **Freitag, dem 11.07.2014 fällt die Probe aus.** Die nächste Probe ist am **18.07.2014 um 20.30 Uhr** im Jugendheim. Wir würden uns freuen viele Interessierte Sänger für unseren Weinfest - Projektchor begrüßen zu dürfen.

### VdK Ortsverband „Hoach“

#### Leiwen, Detzem, Köweich, Thörnich

Wie bereits angekündigt, bieten wir einen Vortrag „Vorsorge für den Ernstfall“ (Patientenverfügung und Vorsorgemaßnahmen) an. Erfreulicherweise hat sich Herr Rechtsanwalt Markus Lietz bereit erklärt, dieses Referat zu halten. Die kostenlose Veranstaltung findet am Mittwoch, dem 6. August 2014 um 18.30 Uhr im Eurostrand Leiwen statt. Wir hoffen, Ihr Interesse geweckt zu haben und freuen uns auf Ihr Kommen. Auch Nicht-Mitglieder sind herzlich eingeladen. Bitte melden Sie sich telefonisch bis Sonntag, 3. August 2014 bei Maria Schneider unter der Tel.: 3462 an. Gleichzeitig erinnern wir um Anmeldung zur Tagesfahrt am 30. August 2014.

## Longen

### Hubschrauberspritzgemeinschaft

#### Longen/Lörsch

Der Spritzausschuss gibt hiermit allen Beteiligten bekannt, dass der letzte Hubschraubereinsatz (7) in der Gemarkung Longen/Lörsch am 10. Juli 2014 erfolgte. Eingesetzt wurden die Mittel Mildicut und Luna Experience. Für die nachfolgenden Behandlungen beachten Sie bitte die Aufrufe des Rebschutzdienstes dlr-mosel.rlp, Bernkastel. Der Spritzplan liegt im Raiffeisen-Markt Mehring zur Einsicht vor.

## Longuich

### kfd Longuich-Kirsch

Unsere diesjährige Tagesfahrt am **Mittwoch, 16. Juli 2014** führt uns zur Krimistadt Hillesheim. Dort nehmen wir an einer Stadtführung teil evtl. mit kleiner Krimiführung. Gegen 12.00 Uhr sind wir zum Mittagessen im Seehotel am Stausee in Gerolstein angemeldet. Anschließend besichtigen wir in Gerolstein die Erlöserkirche mit ihrer hervorragenden Mosaikkunst. Danach haben wir noch Zeit

in Gerolstein zur Kaffeepause oder einem Stadtbummel, bevor wir uns auf den Heimweg begeben. Wir laden alle Frauen und Männer, auch Nichtmitglieder, herzlich zu dieser schönen Tagesfahrt ein. Abfahrtsort: 08.00 Uhr Gasthaus Schlöder, Kirsch, 08.05 Uhr Longuich an der Kirche. Fahrpreis: 25.00 € Nichtmitglieder, 20.00 € Mitglieder. Anmeldung: Rosi Schmitt, Tel.: 5950.

## Mehring

### Angel-Sportclub Mehring 1975 e.V.

Am **Sonntag, dem 13.07.2014** findet bereits unser 4. gemeinsamer Angeldurchgang der laufenden Saison statt. Wir treffen uns um 06.30 Uhr auf dem Peter-Schröder-Platz. Geangelt wird von 07.00 Uhr bis 10.00 Uhr, nach Vorgaben des Angelscheinbesitzers. Nach dem Angeln treffen wir uns in dem Vereinshaus am Weiher. Des Weiteren findet am Samstag, dem 19.07.2014, ein Arbeitsdienst zur Vorbereitung auf unser Weiherfest statt. Wir treffen uns hierzu um 09.00 Uhr an unserer Weiheranlage. Es sind noch einige Arbeiten zu verrichten und so hoffen wir auf viele fleißige Helfer, die bei dem Arbeitsdienst unterstützen. Der Weiher bleibt bis auf Weiteres für das Angeln gesperrt. Wir bitten um Verständnis dieser Maßnahme und hoffen, dass alle Mitglieder uns hierbei unterstützen. Gastangler sind darauf hinzuweisen. Entsprechende Sperrschilder wurden bereits angebracht.

### Hubschrauberspritzgemeinschaft Mehring-Pölich

Der Spritzausschuss gibt hiermit allen Beteiligten bekannt, dass der letzte Hubschraubereinsatz (7) in der Gemarkung Mehring-Pölich am 10. Juli 2014 erfolgte. Eingesetzt wurden die Mittel Mildicut und Vento Power. Für die nachfolgenden Behandlungen beachten Sie bitte die Aufrufe des Rebschutzdienstes dlr-mosel.rlp, Bernkastel. Der Spritzplan liegt im Raiffeisen-Markt Mehring zur Einsicht vor.

### SV Mehring 1921 e.V.

**Sportabzeichen: Zeichen für mehr Sport und Erfolg im Leben!** Sind Sport und Bewegung für Sie ein Stück Lebenslust und Lebensfreude? Dann ist das Sportabzeichen die Herausforderung an Sie, den Spaß am Sport und die Freude am Leben noch weiter zu steigern. Jeder kann es schaffen. Jedes Jahr! Gemeinsam mit Gleichgesinnten und unter fachkundiger Anleitung ist das Training effektiver, schöner und spannender.

**Freitag, 25. Juli 2014 und Freitag, 8. August 2014 jeweils ab 16.00 Uhr auf dem Sportplatz.**

**Beschreibung:** Angeboten wird nach einem Aufwärmtraining die Abnahme für alle leichtathletischen Disziplinen. Die Teilnahme ist für jedermann möglich.

**Kosten:** Mitglieder SVM -kostenlos-, Nichtmitglieder Erw. 5,-€ /Jgl. 2,-€  
**Ansprechpartner:** Nicole Weich, Tel.: 996367 o. 0172/7594956; Petra Müller - Neyses, Tel.: 998818 o. 0151/58533865

**Anmeldung:** bis zum 18. Juli 2014

#### Abteilung Fußball

Nachstehende Freundschaftsspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:

**Samstag, 12.07.2014**

Bezirksliga

18.00 Uhr SV Morscheid - SV Mehring II in Morscheid, Rp

**Sonntag, 13.07.2014**

Rheinlandliga

16.25 Uhr Turnier in Hetzerath, Rp

Bezirksliga

14.35 Uhr SV Ruwertal - SV Mehring II in Detzem

Kreisliga C

16.00 Uhr SV Mehring III - SG Welschbillig II in Mehring Kp

**Donnerstag, 17.07.2014**

Rheinlandliga

19.00 Uhr SV Mehring I - FC Victoria Rosport in Gilzem

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.

#### WM-Public Viewing

Auch das letzte Spiel der Deutschen Nationalelf übertragen wir wieder auf dem Schulhof beim Kulturzentrum „Alte Schule“. Entweder das Spiel am Platz 3 am Samstag, dem 12.07.2014 um 22.00 Uhr oder das WM-Finale am Sonntag, dem 13.07.2014 um 21.00 Uhr. Ab 20.00 Uhr könnt Ihr Euch bei einem Snack und kühlen Getränken auf das letzte Spiel einstimmen. Bei schlechtem Wetter findet das Public Viewing im Goldkuppelsaal des Kulturzentrums statt!

**Sagen Sie uns Ihren Reisettermin, wir haben Ihr ultragünstiges Schnäppchen weltweit! Hotline 06502/20103 [www.helgaysol.de](http://www.helgaysol.de)**

**Rundreise Vietnam**  
incl. Flug 7.9., 21.9. u. 24.9.  
Hanoi, Halong Bucht, Bootsfahrt  
Kaiserstadt, Saigon, Mekong Delta  
12 Tage LP  
**1595,-**

**Mallorca** 30.7. ab Luxemburg  
Grupotel Maritimo\*\*\*\* **9 T 772,-**  
**Rhodos** 2.10. ab Luxemburg  
Mitsis Rhodos Maris\*\*\*\* Kind 189,- **9 T AI 987,-**  
**Fuerteventura** 12.1. ab Zweibrücken  
Riu Oliva Beach\*\*\*\* **2 W AI 864,-**  
**Weihnachten in der Sonne**  
**Ägypten** 13.12. ab Düsseldorf  
Oriental Bay Resort\*\*\*\* **2 W AI 690,-**  
**Ibiza** 17.10. ab Köln  
Azurline Atlantic\*\*\*\* Kind 304,- **2 W HP 592,-**

**Türkische Ägäis** 18.10. ab Düsseldorf  
Bodrum Beach\*\*\*\* **2 W AI 606,-**  
**Dom Rep.** 29.8. ab Frankfurt  
Riu Mergene\*\*\*\* **2 W AI 1162,-**  
**Jamaika** 27.8. ab Frankfurt  
Riu Hotel\*\*\*\* **2 W AI 1656,-**  
**AIDAvita** 30.8. ab Düs. oder SB.  
Westliches Mittelmeer **1 W VP 799,-**  
**Mein Schiff** 15.12. oder 12.1. inkl. Flug  
Dubai mit Bahrein **1 W AI 1295,-**

**Busreise Hamburg** 21.8. **4 T LP 299,-**  
**Busreise Salzburgerland** 1.9. **7 T LP 499,-**

**City-Reisebüro**

City-Reisebüro Helga y Sol  
Helga Jägen UG & Co. KG  
Richtstraße 15 - 54338 Schweich  
Tel. 06502/20103/20376 · Fax 06502/20464  
info@helgaysol.de · www.helgaysol.de



**PORTEN** G M B H  
**sanitär**

- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot  
54338 Schweich Zellenpfützstraße 2  
Tel. 0 65 02 / 99 42 44 Fax 0 65 02 / 99 42 45  
Porten\_Sanitaer@t-online.de



## Sommerfest 12. - 13. Juli

**Frisch gebackene Forellen**  
vom Weingut Heinz Speies

Samstag: ab 16.00 Uhr, Sonntag: ab 11.00 Uhr

Es freut sich auf Ihren Besuch  
**Imbiss-Bistro, Euchariusstr. 22, Leiwen**

**HOTEL BREITENBACHER HOF**  
Inh. Oliver Kaupp

Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Telefon 0 74 43 / 96 62 - 0  
Fax 0 74 43 / 96 62 60

### Relaxwoche

7 Übernachtungen mit Halbpension  
und kalt-warmen Frühstücksbüfett  
zum günstigen Wochenpreis  
1x festliches 6-Gang-Menü  
6x Menüwahl  
aus 3 Gerichten

p. P.  
**ab 355,- €**

### Schwarzwaldversucherle

Immer von Sonntag  
bis Donnerstag  
oder Freitag  
4 oder 5 Übernachtungen  
mit Halbpension

4 Nächte  
p. P.  
**ab 205,- €**

## Unsere Pluspunkte!

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

**Wir freuen uns auf Sie!!**

**LernTreff**

*Ulrike Thul*

Isseler Str. 4, 54338 Schweich  
Telefon 0 65 02 / 83 35  
Mobil 0160 / 8 316 216  
info@lerntreff-thul.de

**NEUE KURSE**

- Für Erwachsene: 4-wöchiger Französisch-Intensivkurs für Anfänger  
12 x 2 Unterrichtsstunden vom 29.07. - 21.08., Mo. + Di. + Do. ab 20.00 Uhr
- Für Erwachsene: 4-wöchiger Englisch-Intensivkurs  
zur Wiederholung der wichtigsten Grammatik  
12 x 2 Unterrichtsstunden vom 29.07. - 21.08., Mo. + Di. + Do. ab 18.30 Uhr
- Französisch mit geringen Vorkenntnissen - ab Do., 17.07., 18.30 Uhr
- 2-wöchige Schülerferienkurse in Englisch, Französisch,  
Deutsch oder Mathe
- Deutschkurse: - Texte lesen und verstehen - Deutsche Rechtschreibung  
- Aufsätze verfassen.

Weitere Infos telefonisch oder unter [www.lerntreff-thul.de](http://www.lerntreff-thul.de)

Einkaufen



auf dem Bauernhof

Diese Woche im Angebot:

Lendenbraten oder Lendenspießbraten	100 g <b>0,99 €</b>
Schweineschnitzel aus der Oberschale	100 g <b>0,99 €</b>
Schwenkbraten vom Hinterschinken	100 g <b>0,92 €</b>
Rohesser	100 g <b>1,40 €</b>

**Bauernhofladen**

Rosemarie Leinen  
Leinenhof-Aussiedlung  
54338 Schweich  
Tel. 06502 / 5162



**Qualität und Frische,  
die man schmeckt!**

**Öffnungszeiten:**

Di. - Do. 14.00 - 18.30 Uhr  
Fr. 09.00 - 18.30 Uhr  
Sa. 08.00 - 13.00 Uhr

## Pölich

### SV Pölich/Schleich

#### Abteilung AH

Am **Samstag, 12.07.2014, 19.00 Uhr** spielen wir auf dem Turnier in Detzem gegen die AH Schweich. Treffpunkt 18.00 am Sportplatz in Pölich.

## Riol

### ASC Fährhäuschen Riol e.V.

Unser nächstes Angeln findet am **Samstag, dem 12.07.2014 von 18.00 bis 21.00 Uhr** statt. Treffpunkt ist um 17.30 Uhr an der alten Kläranlage in Riol.

### Bauern- und Winzerverband Riol

Am 19. und 20. Juli 2014 veranstalten 4 Rioler Weingüter die zur Tradition gewordene Wein- und Sektfete. Diese findet im Weingut Reis-Oberbillig, Bahnhofstr. 26 in Riol statt. An diesen beiden Tagen werden auserlesene Weine und Sekte sowie herzhafte Leckereien aus der Winzerküche gereicht. In gemütlicher Winzerhofatmosphäre unterhält Sie samstags das „Rosita-Kerren-Trio“. Unter dem Motto „Wir lassen die Korken knallen“ laden wir am Sonntag zum Sektfrühstück und herzhaften Mittagstisch sowie Kaffee und Kuchen. Wir haben auch an unsere kleinen Gäste gedacht. Am Abend unterhält Sie Thomas Esch. Dieses Fest - eine einzigartige Veranstaltung - lässt für ein paar Stunden den Alltag vergessen. Kommen Sie zu uns, Sie werden begeistert sein.

### SV Wacker Riol

#### Abteilung Tennis

Am 12. und 13. Juli 2014 feiern wir unser 30-jähriges Bestehen auf der Tennisanlage Riol.

#### Unser Programm:

#### Samstag, den 12. Juli 2014

ab 13.30 Uhr Tennisturnier der gemeldeten Ortsvereine und Bürger aus Riol

ab 21.30 Uhr Übertragung des WM Spiels um Platz 3 und die Eröffnung der Cocktailbar im Zelt mit gemütlichem Ausklang

#### Sonntag, den 13. Juli 2014

ab 11.00 Uhr Finalsspiele der Ortsvereine mit Siegerehrung

ab 15.00 Uhr Kinder-Tennis-Programm mit Kaffee und Kuchen

ab 20.30 Uhr Übertragung Endspiel Fußball WM

Wir freuen uns auf euer Kommen, für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!

## Schweich

### Gut Blatt Schweich

Der nächste Spieltag findet am **14.07.2014** im Alten Weinhaus in Schweich, Brückenstraße um 20.00 Uhr statt. Gespielt wird 1 Serie a 48/36 Spielen. Gäste sind herzlich willkommen.

### Handball-Sport-Club Schweich e.V.

Wie in den vergangenen Jahren veranstaltet der HSC Schweich an 2 Tagen ein Handballturnier-Wochenende. Am Samstag, 19.07.2014 startet die Veranstaltung mit einem hochklassigen Herren-Rheinlandligaturier unter Beteiligung von insg. 6 Mannschaften von 13.00 - 19.00 Uhr. Am Sonntag findet dann schließlich ein HSC-Mixturnier ab B-Jugend von 14.30 - 18.00 Uhr statt. Besucher sind natürlich an beiden Tagen herzlich willkommen, für das leibliche Wohl ist wie immer bestens gesorgt.

### Isseler Cultur Verein e.V.

Einladung zur Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen des Isseler Cultur Vereins e.V. am **Freitag, dem 18.07.2014 um 20.00 Uhr** in der ICV -Halle!

**Tagesordnung:** 1. Eröffnung und Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Rechenschafts- und Tätigkeitsberichte des Vorstandes, a. Sitzungspräsident, b. Schriftführer, c. Schatzmeister, 3. Bericht der Kassenprüfer und Entlastung des Schatzmeisters, 4. Wahl eines Versammlungsleiters und Entlastung des Vorstandes, 5. Neuwahlen des

gesamten Vorstandes und der Beisitzer, 6. Vorschau auf geplante Aktivitäten und Investitionen des Vereins, 7. Verschiedenes. Zu Punkt Verschiedenes können Anträge bis zum 15.07.2014 schriftlich beim 1. Vorsitzenden Werner Lenten gestellt werden.

#### Christophorus von der Moselbrück:

Nach gewohnter Sitte wird die Statue des heiligen Christophorus auf der Schweicher Moselbrücke am **Mittwoch, dem 23.07.2014 um 19.00 Uhr** mit Blumen dekoriert. Anschließend ist gemütliches Beisammensein angesagt. Diesmal geht es in Mittler's Restaurant (ehemals zur Moselbrücke) in Schweich. Über eine zahlreiche Teilnahme würden wir uns freuen.

### Pfarreiengemeinschaft Schweich

Am **19.07.2014** findet ein **Messdienerfußballturnier** der Pfarreiengemeinschaft Schweich auf dem **Sportplatz am Winzerkeller** in Schweich statt. Die Aufregung über die Fußballweltmeisterschaft 2014 in Brasilien lässt uns nicht unberührt. So wollen auch wir ein Fußballturnier organisieren. Mehr als ein Sportwettkampf ist aber unser Turnier eine gemeinsame Aktion aller Ministrantinnen und Ministranten unserer Pfarreiengemeinschaft. Über zahlreiche Zuschauer, die unsere Spielerinnen und Spieler anfeuern, freuen wir uns sehr.

### Stadtkapelle Schweich

Die Stadtkapelle Schweich veranstaltet in Kooperation mit dem Forstamt Trier am **Samstag, dem 19. Juli 2014 um 19.30 Uhr** ihr 2. Open-Air-Waldkonzert am Forstamt in Trier - Quint. Genießen Sie am Vorabend des Meulenwaldtages umgeben von Wald und Wiese wunderschöne Melodien rund um die Natur. Lassen sie sich außerdem durch die Klänge des Alphorns in die Welt der Berge versetzen. Für das leibliche Wohl vor Ort ist wie immer gesorgt, der Eintritt ist frei. Für unsere Gäste aus Schweich und Issel haben wir einen kostenlosen Bustransfer mit folgenden Haltepunkte eingerichtet: Bus 1 ab 18.30 Uhr und Bus 2 ab 18.55 Uhr Kindergarten, Bahnhofstr.; Ludwig-Uhland-Str.; Gegenüber Aral- Tankstelle; Altes Weinhaus; Diederich, Bernhard- Becker-Str.; Issel, Brunnen. Die Rückfahrt nach Issel und Schweich erfolgt um 22.30 Uhr und um 23.00 Uhr. Bei ungünstiger Wetterlage erhalten sie samstags unter 06502/ 2447 die Information, ob das Konzert stattfinden kann. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### Heimat- und Verkehrsverein Schweich e.V.

Die nächste Probe der Wandervögel des Heimat- und Verkehrsvereins Schweich ist am **Dienstag, 15. Juli 2014 um 18.00 Uhr** im Ratskeller im Alten Weinhaus, Brückenstraße 46. Wir bitten um vollzähliges Erscheinen.

### TuS Mosella Schweich e.V.

#### Abteilung AH

Am **Samstag, 12.07.2014, 19.00 Uhr**, spielen wir in Detzem gegen die AH Pölich. Abfahrt ist um 18.15 Uhr am Gasthaus „Junges“. Am Montag, 14.07.2014, 19.30 Uhr, spielen wir ebenfalls in Detzem gegen das Franz Peter Basten Dream Team. Abfahrt ist um 18.45 Uhr am Gasthaus „Junges“.

#### Abteilung Tennis

Auch in diesem Sommer veranstaltet die Tennisabteilung in den Sommerferien ein Tennis-Camp für Kinder und Jugendliche. Das Jugendtrainingslager umfasst drei Tage, jeweils von 09.30 Uhr bis 15.30 Uhr. Termin: 2. bis 4. September (täglich 09.30 - 15.30 Uhr). Das Programm besteht aus einem Mix zwischen tennisspezifischen Übungseinheiten (Technik und Taktik) und allgemein koordinativen und konditionellen Übungen. Abgerundet wird das spielerisch angelegte Programm durch Ergänzungssport und Freizeitspiele. Eine Mittagspause mit gemeinsamen, warmen Mittagessen ist ebenfalls fester Camp-Bestandteil. Organisation und Leitung: Christoph Kintzinger (B-Trainer Deutscher Tennisbund). Infos und Anmeldung ab jetzt unter: [turnier-schweich@gmx.de](mailto:turnier-schweich@gmx.de)

### VdK Ortsverband Schweich

Der VdK Ortsverband Schweich lädt Sie herzlich zur diesjährigen Sommerfahrt ein.

**Programm:** Abfahrt ist am Samstag, dem 19. Juli 2014 um 08.15 Uhr in Issel am Brunnen, 08.25 Uhr in Schweich Isselerstraße, 08.30 Uhr in Schweich Oberstiftstraße bei Getränke Winnebeck. Die Fahrtkosten betragen 15,00 Euro, pro Person (inklusive Mittagessen). Wir fahren mit einem modernen Reisebus nach Polch zur Firma Griesson-De Beukelaer zum Kaffeetrinken mit Einkaufsmöglichkeit. Anschließend geht es mit dem Bus ins schöne Ahrtal. Dort werden wir



## Ihr Komfort ist unser Antrieb.

Die automatischen Sektionaltore NovoPort<sup>®</sup> mit patentiertem serienmäßigen Antrieb.

- TÜV geprüfte Einbruchhemmung\*
- 5 Jahre Werksgarantie
- Zertifiziert nach Tore-Produktnorm DIN EN 13241-1
- Vielfältige Auswahl an Farben, Oberflächen und Verglasungen
- Flüsterleiser Torlauf



\* bei aut. Sektionaltorsystemen in Standardausführung

www.novoferm.de

Ihr Novoferm Partner für Lieferung, Montage und Wartung:

# Etges & Dächert Baustoffe

54292 Trier • Metternichstraße 31 • Tel. (06 51) 14 69 90

**10.000 KM SERVICE BEI UNS!  
NACH 2 WOCHEN  
KOSTENLOSE NACHSORGUNG!**

**Bermes**   
**Gesunde Schuhe**

Glockenstraße 5 · 54290 Trier  
Tel. 06 51 / 7 50 97 · abb@orthopaediebermes.de

## Hofladen Schloßgut Portz Bekond



Jetzt Gurken, Zucchini, Tomaten,  
Salate, Bohnen, neue Kartoffeln, etc.  
aus eigenem Anbau.

Öffnungszeiten: Di.-Fr. 8.30-18.30 Uhr, Sa. 8.30-14.00 Uhr

## AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

**Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel**

**Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,**

**Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,**

**Umzugshilfe u. Transport**

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

## Amtsblatt Schweich



# HALLO!

Ich berate Sie gerne...

bei Anzeigenwerbung,  
Sonderbeilagen,  
Privat- und  
Geschäftsanzeigen



## Oliver Schmitz

Rufen Sie an:

01 51 - 16 30 54 05

0 65 02 - 91 47-269

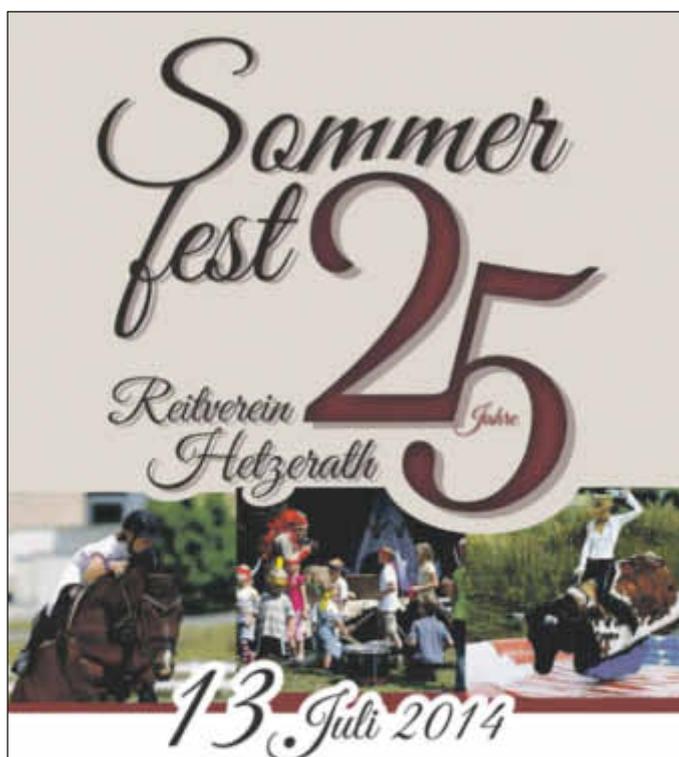
oder senden Sie mir eine Mail:

o.schmitz@wittich-foehren.de

VERLAG + DRUCK  
LINUS WITTICH  
Heimat- und Bürgerzeitungen



ERFOLGREICH  
DURCH WERBUNG



Frühschoppen mit dem Musikverein - 11.30 Uhr • Tiersegnung - 13 Uhr • Indianerstadt  
mit Kinderschminken • Ponyreiten • Volti mit Schnuppervolligieren • Rodeobulle • Tom-  
bola mit tollen Preisen • Dressurvorführung • Springvorführung • Westernvorführung

*Besuchen Sie uns an der Eckkullbar und den Essens- und Getränkeständen*

unser Mittagessen einnehmen. (Erbsensuppe mit Wienerwürstchen)  
Weiter geht's nach Ahrweiler und danach zum Nürburgring. Zwischen 18.00 und 19.00 Uhr sind wir voraussichtlich wieder in Schweich, wo unsere Fahrt im Hotel Leinenhof ihren Ausklang findet. Da wir entsprechend zum Zahlungseingang die Plätze reservieren, bitten wir Sie, zeitnah zu überweisen, um sich Ihren Platz zu sichern. Einzahlungsschluss ist der 14. Juli 2014.  
Verwendungszweck: VdK Tagesfahrt 2014, Name: Mitglied  
IBAN: DE52 5856 0103 0001 9890 17  
BIC: GENODEITVB  
Auskunft bei Brigitte Wagner, Tel.: 06502/5173 oder R. Reinert, Tel.: 06502/98020

### Jahrgang 1939 Schweich und Issel

Unsere nächste Wanderung ist am **Donnerstag, dem 17.07.2014**. Treffpunkt ist am Wallee-Eck um 11.30 Uhr.  
Wir wandern zur Molitorsmühle und werden dort zu Mittag und Abend etwas grillen.  
Wegen der Anzahl der Personen bitten wir um Anmeldung bis kommenden Montag unter Tel.: 06502/8698 oder 5420. Alle, einschl. Partnerinnen und Partner, sind herzlich eingeladen.

### Jahrgang 1942 aus Schweich und Issel

Am **Mittwoch, dem 16.07.2014 um 14.15 Uhr** treffen wir uns vor der Kirche zum monatl. Spaziergang und anschließender Einkehr im Weingut Feiten, Rioler Weg 2 in Longuich. Alle, einschließlich Partner, sind herzlich eingeladen.

### Jahrgang 1943/44 Schweich und Issel

Unsere nächste Wanderung findet am **Mittwoch, dem 16. Juli 2014** statt. Treffpunkt ist um 14.00 Uhr in der Oberstiftstraße am Raiffeisenbrunnen.  
Die Wanderroute legen wir vor Ort fest. Gegen 15.00 Uhr kehren wir im Weingut Manfred Thesen in der Brückenstraße 52 zum gemütlichen Beisammensein ein.  
Alle Kolleginnen und Kollegen aus Schweich und Issel sind recht herzlich eingeladen.

### Jahrgang 1947/48 Schweich und Issel

Unser nächstes Treffen ist am **Mittwoch, 30. Juli 2014 um 14.00 Uhr** beim „Alten Weinhaus in der Brückenstraße“.  
Wir machen einen Stadtrundgang mit Conny Pelzer durch Schweich mit anschließender Einkehr im Weingut Schneider- Marmann in der Corneliuspforte.  
Alle sind herzlich eingeladen.



## Junge Seite

### KINDER- UND JUGENDBÜRO der Verbandsgemeinde Schweich

Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8.00 - 11.30 Uhr

#### JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG

Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge  
Telefon: 06502 5066-460  
Mobil: 0173 65 11 629  
Email: dirk.marmann@KiJuB.net

#### OFFENE JUGENDARBEIT / STADTJUGENDPFLEGE

Isabelle Ziehm, Diplom-Pädagogin  
Telefon: 06502 5066-470  
Mobil: 0174 98 79 643  
Email: isabelle.ziehm@KiJuB.net

#### SACHBEARBEITUNG

Susanne Christmann (Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)  
Telefon: 06502 5066-450  
Email: info@KiJuB.net

#### PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS

Ortsgemeinde Föhren Mobil: 0173 71 25 934  
Nina Shliakhova Email: jr-foehren@KiJuB.net

Ortsgemeinde Klüsserath Mobil: 0173 59 12 471  
Matthias Huberty Email: jr-kluesserath@KiJuB.net

Ortsgemeinde Longuich Mobil: 0173 56 22 090  
Denise Ziehm Email: jr-longuich@KiJuB.net

KINDER- UND JUGENDBÜRO  
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET  
BRÜCKENSTRASSE 4A, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET

## GRAFFITI-WORKCAMP

Wir sprayen uns ein Haus!

Jugendkulturaktion vom 04.-08.08.2014  
in den Sommerferien für Jugendliche  
von 12-16 Jahren

Wir gestalten eine Hausfassade gemeinsam  
mit einem professionellen Graffitikünstler!

Infos unter:

[www.KiJuB.net](http://www.KiJuB.net)

GRAFFITI  
CAMP



KINDER- UND JUGENDBÜRO  
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH



**Spielmobil Konz**  
spielerische Erlebnisse



**17.07. FELL, Grundschule**  
**15:30-18:30 Uhr**

Infos und Terminfragen unter  
[www.klued.net](http://www.klued.net) - (08502) 5069-489  
[spielmobil@klued.net](mailto:spielmobil@klued.net)

KINDER- UND JUGENDBÜRO Eine Veranstaltung in Kooperation  
der Verbandsgemeinde Schweich mit der Feller Bürger Liebe e.V.

[www.spielmobil-konz.de](http://www.spielmobil-konz.de)



**Ende des redaktionellen Teils**



**Gemeinde- und Städtebund  
Rheinland-Pfalz**

**GStB** [www.gstb-rlp.de](http://www.gstb-rlp.de)

Anzeige

### Kommunen unverändert unterfinanziert

Obwohl die Steuereinnahmen weiter ansteigen, verbleibt bei den Städten, Gemeinden und Landkreisen 2013 ein Defizit von 306 Mio. Euro. Gegenüber dem Vorjahr (372 Mio.) ist kaum eine Verbesserung zu verzeichnen, so der Rechnungshof RP in seinem Kommunalbericht 2014. Die Aufwendungen für soziale Leistungen stiegen innerhalb von 10 Jahren um 64%; mit 2,4 Mrd. Euro liegen sie inzwischen fast gleichauf mit den Personalausgaben. Die Kommunalen Spitzenverbände kritisieren seit langem die unzureichende Finanzierung sozialer Lasten durch Bund und Land. Zugleich erinnert der Rechnungshof die Kommunen an die Nutzung der Einnahmelmöglichkeiten, an die Ausgabendisziplin sowie an die Schuldentilgung. Die jährlichen Kommunalberichte können unter [www.rechnungshof-rlp.de/Kommunalberichte](http://www.rechnungshof-rlp.de/Kommunalberichte) eingesehen werden.

Ihr Kaffee schmeckt noch besser, wenn Sie ein Produkt genießen, das den Bauern, die es angebaut haben, auch faire Erlöse einbringt. Entscheiden Sie sich für Kaffee aus **Fairem Handel** – ein Plus zum Genuss.

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

**Brot  
für die Welt**  
[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)



Seit Mai  
**NEU** in Schweich



**ZEITLOS**  
WOHNACCESSOIRES

**Öffnungszeiten:**  
Mo.–Fr. 10.00-18.30 Uhr · Sa. 10.00-14.00 Uhr

Brückenstraße 50 · 54338 Schweich  
Telefon 0 65 02 / 40 59 65 5  
[www.zeitlos-schweich.de](http://www.zeitlos-schweich.de)



FREUDIGE EREIGNIS-ANZEIGEN:  
TELEFON: 0 65 02 / 91 47 - 0

## Sanitätshaus Schichtel



### Hilfsmittel aller Art

- schnell
- kompetent
- zuverlässig

Verträge mit ALLEN Krankenkassen



54347 Neumagen..... Römerstr. 76..... **06507-701707**  
54497 Morbach ..... Birkenfelder Str. 30 g.... **06533-955904**  
54424 Thalfang ..... Saarstr. 1..... **06504-3719659**



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse  
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,  
Köverich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim  
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

**Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:**

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

**Herausgeber der Kreisnachrichten:** Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,  
Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154**

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,  
Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## REPORTER CAMP 2014

Wir entwickeln ein Jugendmagazin für die VG Schweich!



KINDER- UND JUGENDBÜRO  
der Verbandsgemeinde Schweich

Was in der Welt so ab geht und auch was in Trier geschieht, erfährt man recht schnell über Internet, Zeitung und sonstige Medien.

Aber was geht hier in Schweich und den anderen Orten an der Mosel? Welche Themen sind euch wichtig und was treibt ihr in eurer Freizeit?

Gemeinsam mit einer Jugendredaktion wollen wir ein neues **Online-Jugendmagazin** entwickeln, bei dem **eure Ideen**, **eure Interessen** und **eure Anliegen** im Mittelpunkt stehen!

Deshalb suchen wir Jugendliche, die Lust haben in einem Redaktionsteam mitzuarbeiten und gemeinsam mit dem Team des KiJuB und **einer professionellen Redakteurin** das neue Magazin aufzubauen!

Wir starten mit einem 3-tägigen Workshop am Ende der Sommerferien vom **03. - 05. September 2014**. Hier besprechen wir die Grundlagen der journalistischen Arbeit, überlegen gemeinsam welche Themen von Interesse sein können und gestalten die ersten Seiten des neuen Magazins.



### Lust dabei zu sein?

Wo? Schweich, Kinder - und Jugendbüro  
Für wen? Jungen und Mädchen von 13-18 Jahren  
Kosten? keine

**Alle Informationen zum Angebot gibt es im KiJuB oder unter [www.KiJuB.net](http://www.KiJuB.net)!**

Anmeldungen werden ab sofort online unter [WWW.ANMELDUNG.KIJUB.NET](http://WWW.ANMELDUNG.KIJUB.NET) entgegengenommen.

#### KINDER- UND JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET  
BRÜCKENSTRASSE 46, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET



# KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 28/2014

## Neuer Kreistag nimmt Arbeit auf

**Arnold Schmitt Erster Kreisbeigeordneter - Helmut Reis und Stephanie Nickels wiedergewählt**



*Gruppenbild des Kreistages Trier-Saarburg vor Beginn der konstituierenden Sitzung vor dem Kreishaus in Trier*

Mehr Gruppierungen, aber kaum Veränderungen bei den Mehrheitsverhältnissen - so lässt sich der Auftakt des neuen Kreistages Trier-Saarburg zusammenfassen, der sich in der vergangenen Woche zu seiner konstituierenden Sitzung traf.

Zwei langjährige Kreistagsmitglieder auf der Zuschauertribüne - Dieter Schmitt, bisher Erster Kreisbeigeordneter und fast 40 Jahre Mitglied des Kreistages, sowie die vormalige Vorsitzende der Grünen-Fraktion, Heide von Schütz, verfolgten entspannt die erste Sitzung des neuen Kreistages. Landrat Günther Schartz begrüßte die 44 anwesenden Mandatsträger (zwei hatten sich entschuldigt) und



*Landrat Günther Schartz (2.v.r.) mit seinen drei neu ernannten Stellvertretern, den Kreisbeigeordneten Arnold Schmitt (l.), Stephanie Nickels und Helmut Reis (r.)*

versprach eine Fortsetzung der fairen, konstruktiven und sachorientierten Zusammenarbeit. Anschließend verpflichtete er mit einem Handschlag die neuen Kreistagsmitglieder.

### Wahl der Kreisbeigeordneten

Nachdem man sich einstimmig eine neue Hauptsatzung und Geschäftsordnung gegeben hatte, stand die Wahl der drei ehrenamtlichen Stellvertreter des Landrates an, die einzeln in geheimer Abstimmung erfolgte. Zum Nachfolger von Dieter Schmitt als Erstem Kreisbeigeordneten wurde der Landtagsabgeordnete Arnold Schmitt aus Riol (CDU) gewählt. Er erhielt 30 Ja-Stimmen bei jeweils 7 Nein-Stimmen und 7 Enthaltungen. In ihrem Amt bestätigt wurden der Zweite Kreisbeigeordnete Helmut Reis aus Mehring (FWG) mit 36 Stimmen

(3 Nein, 5 Enthaltungen) und Stephanie Nickels aus Waldrach (CDU), für die 31 Mitglieder votierten (11 Nein, 2 Enthaltungen). Alle drei wurden im Anschluss durch Landrat Schartz in ihr Amt eingeführt.

### Neubesetzung der Ausschüsse

Spannend wurde es im Anschluss, als es um die Neubesetzung des wichtigen Kreisausschusses ging, der zahlreiche Entscheidungen des Kreistages vorberät und in vielen Fällen auch eigenständig entscheiden kann. In dem aus 14 Personen bestehende Kreisausschuss wären die jeweils nur mit einem Mandat im Kreistag vertretenen Parteien FDP, Linke, Piraten und AfD nicht vertreten, es sei denn, sie erhielten Unterstützung anderer Fraktionen. Während die CDU-Fraktion so für Claus Piemont (FDP) als Mitglied des Kreisausschusses votierte, scheiterte der Vorschlag von Dr. Karl-Georg Schroll (Piraten) für einen eigenen Sitz im Kreisausschuss mangels Unterstützung.

Bereits am 21. Juli trifft sich der Kreistag erneut zu einer Sitzung. Neben der Besetzung weiterer Ausschüsse stehen dann auch wieder Sachthemen auf der Tagesordnung.

### Kreisverwaltung geschlossen

Die Kreisverwaltung in Trier sowie ihre Nebenstellen (Gesundheits- und Veterinäramt) sind wegen eines Betriebsausfalls am 10. Juli ganztägig geschlossen.

### Weiteres:

Seite 2 | Kataster-Servicestelle hat sich bewährt

Seite 3 | Gymnasium Saarburg feiert Jubiläum

Seite 6 | Stellenausschreibungen

Seite 5/7 | Amtliche Bekanntmachungen

Seite 9 | Stellenausschreibung

## Kataster-Servicestelle im Kreishaus hat sich bewährt

### Staatssekretärin Raab zieht nach einem Jahr positive Bilanz

Vor rund einem Jahr sorgte die Schließung des Trierer Katasteramtes im Zuge einer umfassenden Reform der rheinland-pfälzischen Vermessungs- und Katasterverwaltung für Diskussion. Nicht weniger als elf Ämter wurden geschlossen. Um jedoch auch künftig für Bürgerinnen und Bürger ortsnahe Anlaufstellen bereitstellen zu können, wurde in gemeinsamer Absprache mit der Stadt Trier eine Servicestelle des Vermessungs- und Katasteramtes in der Kreisverwaltung eingerichtet.

Die Staatssekretärin im rheinland-pfälzischen Innenministerium, Heike Raab, zog bei ihrem Besuch im Kreishaus eine positive Bilanz der Reform als auch der Einrichtung des Servicebüros. „Die Bürger nehmen das Angebot an - das zeigen die Zahlen eindeutig. Die Servicestelle Trier ist diejenige mit den häufigsten Bürgerkontakten“, so Raab in Trier. Neben solchen Büros, die in verschiedenen Behörden eröffnet werden konnten, habe man die Online-Dienstleistungen deutlich ausgebaut, so Raab. Sie dankte dem Hausherrn Landrat Günther Scharz für die Unterstützung bei der Einrichtung der Servicestelle und der reibungslosen Kooperation.



*Oberbürgermeister Klaus Jensen, Ingeborg Sahler-Fesel, Staatssekretärin Heike Raab und Landrat Günther Scharz (vorne v.l.) im Büro der Servicestelle im Kreishaus.*

Scharz hob hervor, dass durch die Nähe zur Bau- und Umweltverwaltung viele Synergien erzeugt werden konnten. Auch weil die Kreisverwaltung als Landwirtschaftsbehörde fungiere, gebe es im Kreishaus kurze Wege zwischen Katasterverwaltung und den Bürgern. 1830 Anfragen und Auskünfte seien eine beeindruckende Zahl, so Scharz. Er dankte dem Trierer Oberbürgermeister

Klaus Jensen für die unproblematische Absprache hinsichtlich der Einrichtung der Servicestelle. Dies sei im Übrigen ein Beleg dafür, dass Kreis und Stadt in vielen Bereichen wie zum Beispiel dem Bürgertelefon 115 eng und vertrauensvoll zusammenarbeiten. Die Stadt Trier habe durch die Nutzung des alten Katasteramtes und Schaffung neuer Büroräume von der Reform profitiert, so Jensen.



*28 Schüler der Levana-Schule in Schweich nahmen an den nationalen Special Olympics in Düsseldorf teil. Erfolgreich schnitt vor allem die Gruppe der Kanuten ab. Neben den Levana-Schülern gehörten dazu auch sieben Schüler des benachbarten Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasiums. Die Zusammenarbeit ist für beide Schülergruppen gewinnbringend. Sie haben zusammen mit Sportlehrer Michael Fehre unter der Regie des Trainerteams der Familie Schmitt vom Trierer Kanuverein trainiert. Stolz präsentierten sich die Teilnehmer bei den Siegerehrungen und freuten sich über gute Platzierungen. Hochmotivierte Sportler aus der Levana-Schule waren auch in der Leichtathletik am Start. Ein Jahr hatten sie für dieses große Ereignis im Sportunterricht trainiert, um ihre Leistungen bei den Special Olympics unter Beweis zu stellen. Im Stadion fanden sich zahlreiche Zuschauer und auch Eltern ein, um die Leichtathleten bei den Qualifizierungs- und Finalläufen anzufeuern. Die Stimmung unter den Teilnehmern war ausgelassen und bewegend - es floss manche Freudenträne. Die Levana-Leichtathleten wurden für ihren Ehrgeiz belohnt und nahmen die erkämpften Medaillen in Empfang.*

## Infos über die Berufsfachschule

Zum Schuljahr 2014/2015 wird die Berufsfachschule I in Rheinland-Pfalz neu strukturiert. Der Bildungsgang soll auf die veränderten Voraussetzungen, die die Schülerinnen und Schüler mitbringen, eingehen und außerdem an die aktuellen Bedingungen auf dem Ausbildungs- und Arbeitsmarkt angepasst werden. Die Geschwister-Scholl-Schule Saarburg führt am 17. Juli (Donnerstag) eine zentrale Berufs- und Schullaufbahnberatung durch. Die kreiseigene Schule informiert über die Struktur des Bildungsganges, über Fördermöglichkeiten, die Wahl der Fachrichtung, die Berufsausbildungswege sowie über Anforderungen und Abschluss der Berufsfachschule II. Schülerinnen und Schüler, die die Klasse 9 mit der Berufsreife abschließen werden, sowie deren Eltern sind herzlich zu der Veranstaltung eingeladen. Sie findet um 18 Uhr in der Aula des Schulzentrums Saarburg statt.

## Jubiläum: Konzert zum Auftakt

**Gymnasium Saarburg wird 90 Jahre alt  
Chöre und Schulorchester präsentieren sich**

Das Gymnasium Saarburg feiert Geburtstag: Vor 90 Jahren wurden in das im Jahre 1887 gebaute Königlich-preußische Lehrerinnenseminar die ersten Schülerinnen aufgenommen und das „Seminar“ in ein Aufbaugymnasium umgewandelt. Dieses Jubiläum wollen auch die Schülerinnen und Schüler, die am Gymnasium Saarburg musikalisch wirken, gebührend feiern. Am kommenden Freitag (11. Juli) starten die Feierlichkeiten mit einem Konzert der Schulchöre und des Orchesters in der Stadthalle Saarburg.

Die über 100 beteiligten Schülerinnen und Schüler haben sich in den vergangenen Monaten intensiv auf dieses Konzert vorbereitet. Dargeboten werden die vielseitigen Facetten der Musik, die in verschiedenen Arbeitsgemeinschaften im Gymnasium Saarburg angeboten

werden. So wird nach vielen Jahren auch wieder ein Streichersatz das Orchester ergänzen. Außerdem werden der Schulchor sowie der Chor der Unterstufe das Konzert mit ausgesuchten Werken bereichern. Das Konzert beginnt um 19 Uhr und verspricht einen abwechslungsreichen musikalischen Abend. Eintrittskarten sind im Vorverkauf für 6 Euro (Abendkasse 7 Euro) bei „Bücher Volk“ in Saarburg sowie bei den mitwirkenden Chor- und Orchestermitgliedern des Gymnasiums zu erhalten.

Schule in Trägerschaft des  
Kreises Trier-Saarburg



Landkreis Trier-Saarburg

## Landfrauen: Mit 60 Jahren eine starke Gemeinschaft

**Verband feierte Geburtstag mit vielen Gästen / Kabarett und Modenschau**

Der Landfrauenverband Saar-Obermosel-Hochwald feierte im Kloster Konz-Karthaus sein 60-jähriges Bestehen. Neben Ehrungen und Grußworten wurde den Gästen und Mitgliedern ein unterhaltsames Programm geboten.

„Ja, sind wir denn noch zeitgemäß?“ – diese Frage stellte die Vorsitzende des Landfrauenverbandes, Claudia Thein, in ihrer Ansprache. Ihre Antwort: „Auch nach 60 Jahren sind die Landfrauen noch modern. Zwei Dinge machen die Aktualität des Landfrauenverbandes aus – die zeitgemäße Ausrichtung des Programms und die starke Gemeinschaft der Frauen, die unterstützt wird durch das Netzwerk der Ortsvertrauensfrauen mit ihrer Rückmeldung über die Bedürfnisse der Frauen in den Dörfern.“

Der Landfrauenverband wurde 1954 in Saarburg gegründet und ging dort aus der Landwirtschaftsschule hervor. 2010 erfolgte die Umbenennung in „Landfrauenverband Saar-Obermosel-Hochwald“, da die Mitglieder inzwischen aus der gesamten Region kommen. Der Verband ist mit seinen 300 Mitgliedern ein starkes Netzwerk für Frauen auf dem Land, dessen Ziel es ist, die Arbeits- und Lebensbedingungen von Frauen und

Familien im ländlichen Raum zu verbessern.

Zahlreiche Gäste waren zur Geburtstagsfeier des Landfrauenverbandes gekommen: die Geschäftsführerin des Landesverbandes Rheinland-Nassau, Ines Unger, Landrat Günther Scharz, der Konzeptionsbürgermeister Dr. Karl-Heinz Frieden, der Erste Beigeordnete der Verbandsgemeinde Saarburg, Günther Fisch, die Gleichstellungsbeauftragte des Landkreises, Anne Hennen, der Kreisvorsitzende des Bauern- und Winzerverbandes Trier-Saarburg, Walter Clüsserath, sowie Vertreterinnen der Landfrauenverbände Trier, Bitburg,

Bernkastel-Wittlich, Neuerburg und der Vulkaneifel. Die ehemalige Vorsitzende des Landfrauenverbandes Saar-Obermosel-Hochwald, Maria Willems, wurde für ihr langjähriges Engagement geehrt.

Kabarettist Franz-Josef Euteneuer trug mit einem gelungenen Beitrag „Landfrust oder Landlust?“ zur Unterhaltung bei. Abgerundet wurde die Veranstaltung mit einer Modenschau der Firma „Mokima“ mit Darinka Reinert und Natascha Mertz. Das Angebot und Programm des Landfrauenverbandes Saar-Obermosel-Hochwald findet sich unter [www.landfrauen-saar-obermosel-hochwald.de](http://www.landfrauen-saar-obermosel-hochwald.de).



Das Jubiläum wurde mit einem unterhaltsamen Programm gefeiert.

### Kreis-Nachrichten

#### Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle

#### Verantwortlich

Thomas Müller, Martina Bosch  
Tel. 0651-715-240 / -406  
Mail: [presse@trier-saarburg.de](mailto:presse@trier-saarburg.de)

## Jugendtaxi nutzen

„Immer sicher nach Hause“ – das ist das Motto, das hinter dem Jugendtaxi steht, das der Kreis Trier-Saarburg und die Stadt Trier gemeinsam betreiben. Das Taxi kann freitags, samstags sowie in den Nächten vor Feiertagen von 22 bis 6 Uhr genutzt werden. Kreis und Stadt fördern es mit 2 Euro pro Person und Fahrt, in der VG Schweich werden die Fahrten mit 4 Euro bezuschusst. Auskünfte gibt Christine Schmitz, Tel. 0651-718-2584 bzw. Mail: [christine.schmitz@trier.de](mailto:christine.schmitz@trier.de).

## ISB senkt Zinsen Wohneigentumsprogramm

Die Investitions- und Strukturbank Rheinland-Pfalz (ISB) hat aktuell die Zinsen im Wohneigentumsprogramm gesenkt: Seit dem 24. Juni 2014 sind für den Neubau, den Erwerb und die Modernisierung von selbst genutzten Wohnimmobilien Zinsen in Höhe von jährlich 2,25 Prozent bei einer Zinsfestschreibung von zehn Jahren zu zahlen; 3,0 Prozent und 3,25 Prozent im Jahr beträgt der Zinssatz bei Zinsfestschreibungen von 15 beziehungsweise 20 Jahren.

Mit der Zinssenkung wird das Finanzierungsprodukt zur Schaffung und Modernisierung von Wohneigentum noch attraktiver.

Zur Beantragung des Darlehens wird eine Förderbestätigung benötigt. Anträge für die „ISB-Darlehen Wohneigentum“ und „ISB-Darlehen Modernisierung“ können über die Kreisverwaltung Trier-Saarburg bzw. für Vorhaben im Bereich der Stadt Trier über die Stadtverwaltung Trier eingereicht werden.

Alle Informationen zu den Konditionen und zur Ausgestaltung der Förderprogramme finden sich auf den Internetseiten der ISB unter [www.isb.rlp.de](http://www.isb.rlp.de) und bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg. Als Ansprechpartner steht Hartmut Herr unter Tel. 0651-715-299 zur Verfügung. Auf Wunsch können Informationsbroschüren zugesandt bzw. ein unverbindliches Beratungsgespräch zu den ISB-Darlehen vereinbart werden. Bei Vorhaben im Bereich der Stadt Trier steht als Ansprechpartner Volker Raach bei der Stadtverwaltung Trier (Tel. 0651-718-1532) bereit.



Hilfe und Beratung in Krisen- und Notsituationen unter der Tel.-Nr.: 0651 715517.

Samstags, sonntags und an Feiertagen von 12.00 bis 24.00 Uhr!

[www.psychosozialer-krisendienst-regiontrier.de](http://www.psychosozialer-krisendienst-regiontrier.de)

## FSJ am Gymnasium Konz

Junge, engagierte Menschen zwischen 16 und 26 Jahren können sich am Gymnasium Konz für ein Freiwilliges Soziales Jahr (FSJ) an der Ganztagschule bewerben.

Für ein Jahr unterstützen die Freiwilligen die Lehrer im Unterricht und bei der Aufsicht, betreuen die Kinder beim Mittagessen oder bei den Hausaufgaben, begleiten das Nachmittagsangebot und können gegebenenfalls sogar eine eigene AG anbieten. Auch die Mitarbeit in der Verwaltung der kreiseigenen Schule, technische Aufgaben oder die Unterstützung des Hausmeisters können das vielfältige Tätigkeitsfeld ergänzen. Besonders für diejenigen, die ein Lehramtsstudium oder einen anderen pädagogischen Beruf anstreben, bietet das Freiwillige Soziale Jahr eine gute Möglichkeit, das Berufsleben kennenzu-

lernen und sich zu testen, ob man den Herausforderungen dieses Berufsfeldes gewachsen ist.

Als Freiwillige(r) erhält man ein monatliches Taschengeld in Höhe von 320 Euro sowie 20 Euro für Verpflegung, ist sozialversichert und nimmt an 25 Bildungstagen teil, in denen Wissen und Kompetenzen für die Arbeit mit Kindern und Jugendlichen vermittelt werden. Zudem wird das FSJ in der Ganztagschule als Praxisteil bei der Erlangung der Fachhochschulreife anerkannt.

Start des FSJ ist der 1. August 2014. Interessierte informieren und bewerben sich bitte direkt beim Gymnasium Konz, Carsten Stiller (GTS-Koordination), 06501/947030, oder beim Kulturbüro Rheinland-Pfalz – Träger des FSJ – unter [www.fsj-ganztagschule.de](http://www.fsj-ganztagschule.de)

## Gastfreundschaft an der Ostsee Schüleraustausch des Gymnasiums Konz mit Puck in Polen



*Gemeinsam mit den polnischen Mitschülern erkundeten die Konzer Gymnasiasten auch die alte Hansestadt Danzig - hier vor dem Neptunbrunnen auf dem Markt.*

Im Juni besuchte eine Gruppe von zwölf Schülern und Schülerinnen des Gymnasiums Konz ihre Partnerschule in Puck an der polnischen Ostsee. Bereits seit neun Jahren findet der regelmäßige Austausch statt, der auch in diesem Jahr von den beiden Lehrern Magda Włodarczak-Ihrig und Manfred Quintus betreut wurde.

Die Unterkunft erfolgte in Gastfamilien. Die Konzer Schüler erfuhren eine freundliche und herzliche Aufnahme in den polnischen Familien und erlebten eine große Gastfreundschaft. Mit Deutsch und Englisch ließ sich die Sprachbarriere

leicht überbrücken. Viele Eindrücke von freundlichen Menschen, einer schönen Landschaft und einer Region, die ihre Traditionen bewahrt und gleichzeitig den Anschluss an das moderne Europa sucht, konnten die Konzer Jugendlichen mitnehmen. Natürlich wurde auch an die schwierige deutsch-polnische Vergangenheit erinnert.

Überraschend war die Begegnung mit Landrat Günther Schartz, der zu einer Jubiläumsfeier des Kreises Puck nach Polen gereist war. Für September ist der Gegenbesuch der polnischen Schülerinnen und Schüler in Konz geplant.

## Jetzt bewerben

### Gründerwettbewerb Pioniergeist 2014

Die Investitions- und Strukturbank Rheinland-Pfalz (ISB) schreibt den Gründerpreis „Pioniergeist 2014 Ihr Konzept – unser Gründerpreis“ aus. Gesucht werden Personen, die im vergangenen oder laufenden Jahr ein Unternehmen in Rheinland-Pfalz gegründet haben oder noch zu gründen beabsichtigen. Auch diejenigen, die im Rahmen der Unternehmensnachfolge ein Unternehmen übernehmen oder übernommen haben, können sich bewerben. Der Preis ist mit insgesamt 30.000 Euro dotiert. Prämiert werden die besten Gründungskonzepte. Die Bewerbungsfrist endet am 1. September 2014. Teilnahmebedingungen und Bewerbungsunterlagen finden sich im Internet unter [www.pioniergeist.rlp.de](http://www.pioniergeist.rlp.de)

Informationen bei der ISB, Almut Schultzeiß-Lehn, Tel. 06131-6172-1344 oder bei der Wirtschaftsförderung im Landkreis Trier-Saarburg GmbH (WFG), Hubert Rommelfanger, Tel. 0651-715-437, E-Mail: [wfg@trier-saarburg.de](mailto:wfg@trier-saarburg.de)

## DLR informiert Forum Oenologie

Nur ein dauerhafter, praxisbezogener Wissensaustausch bietet die Grundlage für eine erfolgreiche Weinbereitung. Mit dem „Forum Oenologie“ bietet das DLR die Möglichkeit, aktuelle Probleme und Fragestellungen zu erörtern, neueste Erkenntnisse zu erfahren und natürlich auch zu diskutieren.

Termine (jeweils von 13 Uhr bis ca. 17 Uhr):

- 12. August 2014 (Anmeldeschluss: 7. August) in Ernst, Hotel Pollmanns, Moselstraße 53 - 55
- 18. August 2014 (Anmeldeschluss: 14. August) in Bernkastel-Kues, Güterhalle Alter Bahnhof, Friedrichstraße gegenüber Steillagenzentrum
- 21. August 2014 (Anmeldeschluss: 18. August) in Trier, Weinbaudomäne; Avelsbach

Anmeldung: Sabine Schneider (DLR Mosel), Mail: [sabine.schneider@dlr.rlp.de](mailto:sabine.schneider@dlr.rlp.de), Tel.: 0651-9776-210 (vormittags), E-Fax: 0671-92896 495. Der Kostenbeitrag für das Forum Oenologie beträgt 15 Euro und ist an der Tageskasse zu zahlen.



*Zu einem Fortbildungsseminar zum Thema Demografie trafen sich jetzt die Gleichstellungsbeauftragten der Region an der Universität Trier. Auch die Beauftragte des Kreises, Anne Hennen, nahm daran teil. Die Bevölkerung schrumpft und in Verbindung mit der steigenden Lebenserwartung verändert sich die Gesellschaftsstruktur nachhaltig. Das Alter ist weiblich und somit ist das Thema Demografie ein aktuelles Handlungsfeld für die Arbeit der Gleichstellungsbeauftragten. Ziel des Seminars war es die Auswirkungen des demografischen Wandels auf die Geschlechterrollen sichtbar zu machen. Beleuchtet wurden die strategischen Handlungsfelder von Erwerbsarbeit, bürgerschaftlichem Engagement, Mobilität, Gesundheit und Pflege, lebenswerte Dörfer und Städten sowie Familie und Bildung. In dem Seminar ging es außerdem um neue Wohnformen für alleinlebende Frauen - orientiert an dem Vorbild der Beginenhöfe, um Sportangebote für Jung und Alt, um Infos zur Pflegeversorgung sowie um die Frage, wie Männer stärker für das Thema Pflege aktiviert werden können.*

## Premiere fürs MusicCamp

Der Kreismusikverband Trier-Saarburg veranstaltet erstmals eine Freizeitwoche für Musikerinnen und Musiker im Alter von 12 bis 21 Jahren. „MusicCamp“ heißt die Idee, junge Musiker über die Grenzen ihrer Musikvereine hinaus zusammenzuführen und mit ihnen gemeinsam ein Konzertprogramm zu erarbeiten. Natürlich wird es auch Freizeitaktivitäten geben. „Eine Woche Spaß für alle musikbegeisterten Jugendlichen“ verspricht Kreisdirigent Rainer Serwe, musikalischer Leiter des Projektes. Das MusicCamp findet in der zweiten Woche

der Herbstferien, also vom 27. bis 31. Oktober 2014 in der Jugendherberge in Prüm statt.

Am 2. November zeigen die Jugendlichen dann in einem großen Abschlusskonzert in Gusenburg, was sie in der Woche geprobt und erarbeitet haben. Interessierte Jugendliche aus den Musikvereinen des Kreises Trier-Saarburg sollten sich diese Woche nicht entgehen lassen, Infos und Anmeldeformulare unter: <http://www.kmv-trier-saarburg.de/download/Musiccamp-2014.pdf>

## Amtliche Bekanntmachung

### Sitzung Kreisausschuss

Der Kreisausschuss wurde zu einer Sitzung einberufen für

Montag, 14.07.2014, 17:00 Uhr  
im Bürgerzentrum (Stefan-Andres-Straße) am Stefan-Andres-Schulzentrum in der Stadt Schweich.

Tagesordnung:  
Öffentlicher Teil

1. Annahme einer Spende
2. Annahme einer Sachspende
3. Informationen und Anfragen

Nicht öffentlicher Teil

4. Schulbauangelegenheit
5. Satzungsangelegenheit
6. Auftragsvergabe
7. Auftragsvergabe
8. Verwaltungsangelegenheiten
9. Umsetzung des Entwicklungskonzeptes Leuk
10. Personalangelegenheiten
11. Eilentscheidungen
12. Informationen und Anfragen

Trier, 03.07.2014  
Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Günther Schartz, Landrat

## Ausbildungsmesse „FUTURE“

### Auch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg ist vertreten

Die alljährliche Ausbildungsmesse „FUTURE“ der Agentur für Arbeit Trier findet vom 15. bis zum 17. Juli 2014 in den Räumlichkeiten der Agentur für Arbeit, Dasbachstraße 9, 54292 Trier, statt. An jedem der drei Messetage stehen unterschiedliche Berufsfelder im Mittelpunkt. Der 15. Juli steht ganz im Zeichen der Berufe in Büro, Verwaltung und Handel. Auch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg wird an diesem Tag erneut mit einem Infostand vertreten sein und allen Interessenten für Fragen rund um das Thema Ausbildung zur Verfügung stehen.

Geöffnet ist die Messe an allen drei Tagen jeweils von 14 bis 17 Uhr. Neben den Informationsständen findet auch ein interessantes Rahmenprogramm mit Vorträgen und Berufsberatung statt. Weitere Informationen zum Veranstaltungsprogramm und den teilnehmenden Unternehmen gibt es unter [www.arbeitsagentur.de/trier](http://www.arbeitsagentur.de/trier) --> Veranstaltungen vor Ort.

## Infos Naturpark

### Gewinnerschule „Tatort Natur“

Unter dem Motto „Tatort Natur – Junge Naturforscher unterwegs“ startete der Naturpark Saar-Hunsrück seine neuen umweltpädagogischen Aktiv-Angebote. Es wurde ein Gewinnspiel organisiert, an dem sich Schulklassen, Kinder- und Jugendgruppen aus der Naturpark-Region beteiligen konnten.

Die Resonanz war beachtlich - knapp 70 Schulklassen der Klassenstufen eins bis acht aller Schularten sowie Umwelt-Kindergruppen aus 23 Naturpark-Gemeinden und allen Naturpark-Landkreisen haben sich beteiligt. Verlost wurden sieben Programmangebote mit Spiel, Spaß und Spannung aus dem Schulklassen-Aktivprogramm. Zu den Gewinnern gehört auch die Grundschule St. Laurentius in Saarburg. Weitere Informationen zu den Naturpark-Schulklassenprogrammen gibt es bei der Geschäftsstelle des Naturparks Saar-Hunsrück, Trierer Str. 51, 54411 Hermeskeil, unter der Telefonnummer 06503/9214-0, [info@naturpark.org](mailto:info@naturpark.org) oder im Internet unter [www.naturpark.org/bildung](http://www.naturpark.org/bildung).

## Stellenausschreibungen

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg in Trier stellt ein:

### Kreisinspektoranwärter/innen zum 1. Juli 2015

Vorbereitungsdienst / Ausbildung für den Zugang zum dritten Einstiegsamt (vormals: Laufbahn des gehobenen nichttechnischen Dienstes)

Die Ausbildung beinhaltet ein integriertes Studium an der Fachhochschule für öffentliche Verwaltung Rheinland-Pfalz in Mayen mit einem Bachelor-Abschluss (Studiengang Allgemeine Verwaltung)

Voraussetzung: Allgemeine Hochschulreife oder Fachhochschulreife

### eine/n Kreissekretäranwärter/in zum 1. Juli 2015

Vorbereitungsdienst / Ausbildung für den Zugang zum zweiten Einstiegsamt (vormals: Laufbahn des mittleren nichttechnischen Dienstes)

Voraussetzung: Sekundarabschluss I/Mittlere Reife oder Berufsreife (Hauptschulabschluss) und eine abgeschlossene förderliche Berufsausbildung oder gleichwertiger Bildungsstand

### Auszubildende zum 1. August 2015 für den Beruf Verwaltungsfachangestellte/r

Voraussetzung: Berufsreife (Hauptschulabschluss) oder Sekundarabschluss I/Mittlere Reife

### eine/n Auszubildende/n zum 1. August 2015 für den Beruf Medizinische/r Fachangestellte/r

Voraussetzung: Berufsreife (Hauptschulabschluss) oder Sekundarabschluss I/Mittlere Reife

### eine/n Auszubildende/n zum 1. August 2015 für den Beruf Fachinformatiker/in, Fachrichtung Systemintegration

Voraussetzung: Berufsreife (Hauptschulabschluss) oder Sekundarabschluss I/Mittlere Reife

Bewerbungen mit guten Noten in den Fächern Deutsch, Mathematik, Sozial-/Gemeinschaftskunde sind besonders erwünscht.

Die Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Fotokopien der Schulabschlusszeugnisse und des letzten Schulzeugnisses) werden erbeten bis zum **25. Juli 2014** an die

Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Zentralabteilung  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier.



**Weitere Infos rund um das Thema  
Ausbildung bei der  
Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
auch auf der Ausbildungsmesse „FUTURE“  
der Agentur für Arbeit in Trier  
am 15. Juli 2014 von 14 bis 17 Uhr  
an unserem Stand!**

oder unter  
[www.trier-saarburg.de/ausbildung](http://www.trier-saarburg.de/ausbildung)

## Amtliche Bekanntmachungen

### **Vollzug des Landesjagdgesetzes Abgrenzung der Muffelwildhegegemeinschaft Schillingen in dem Muffelwildbewirtschaftungs- bezirk Schillingen Bekanntmachung der oberen Jagdbehörde**

Die Zentralstelle der Forstverwaltung - obere Jagdbehörde -, Le Quartier Hornbach 9, 67433 Neustadt erlässt als zuständige Behörde gemäß § 14 Abs. 4 Landesjagdverordnung (LJVO) folgende Allgemeinverfügung zur Abgrenzung einer Muffelwildhegegemeinschaft:

#### I. Abgrenzung

Aufgrund § 13 Abs. 2 Landesjagdgesetz (LJG) und § 14 LJVO erfolgt innerhalb des Muffelwildbewirtschaftungsbezirks Schillingen die Abgrenzung der Muffelwildhegegemeinschaft Schillingen unter Zuordnung der Jagdbezirke gemäß Anlage 1 mit den innerhalb des Bewirtschaftungsbezirks gelegenen Flächen. Die jagdausübungsberechtigten Personen dieser Jagdbezirke bilden gem. § 13 Abs. 2 LJG die Hegegemeinschaft als Körperschaft des öffentlichen Rechts.

#### II. Aufsichtsbehörde

Zuständige Behörde als Aufsichtsbehörde ist die untere Jagdbehörde der Kreisverwaltung Trier-Saarburg.

#### III. Bekanntgabe

Diese Allgemeinverfügung gilt gem. § 41 Abs. 4 Satz 4 Verwaltungsverfahrensgesetz am auf die öffentliche Bekanntmachung folgenden Tag als bekannt gegeben.

#### IV. Begründung

Zum Zweck der jagdbezirksübergreifenden Bejagung und Hege des Muffelwildes nach einheitlichen Grundsätzen sind nach § 13 Abs. 2 LJG in den Muffelwildbewirtschaftungsbezirken Hegegemeinschaften als Körperschaften des öffentlichen Rechts zu bilden. Ziel der Abgrenzung ist es, eine zweckmäßige räumliche Voraussetzung für das jagdbezirksübergreifende Zusammenwirken der jagdausübungsberechtigten Personen zur lebensraumangepassten Bewirtschaftung des Muffelwildes zu schaffen. Mitglieder der Hegegemeinschaft sind gemäß § 13 Abs. 2 LJG die jagdausübungsberechtigten Personen der Jagdbezirke innerhalb der Hegegemeinschaft. Die Abgrenzung der Hegegemeinschaften erfolgt gemäß § 14 Abs. 1 LJVO unter der jagdbezirksweisen Zuordnung der innerhalb der Grenzen des Bewirtschaftungsbezirks liegenden Grundflächen durch die obere Jagdbehörde nach Anhörung der unteren Jagdbehörden.

Die betroffene untere Jagdbehörde bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg hat unter Beratung des Kreisjagdmeisters der vorliegenden Abgrenzung zugestimmt. Die Kriterien der Zuordnung waren neben der Zahl der Jagdbezirke die Struktur und Qualität des Lebensraums sowie natürliche und künstliche Barrieren unter Einhaltung der Jagdbezirks Grenzen. Die für Muffelwild gemäß § 14 Abs. 3 LJVO geforderte Mindestgröße von 1.500 ha für eine Hegegemeinschaft wird erreicht. Die Hegegemeinschaft untersteht der Staatsaufsicht. Aufsichtsbehörde ist gemäß § 13 Abs. 5 LJG die zuständige Be-

hörde; dies ist nach § 44 Abs. 2 LJG die untere Jagdbehörde in deren Bereich die Hegegemeinschaft liegt.

Nach § 41 Abs. 3 Satz 2 Verwaltungsverfahrensgesetz darf eine Allgemeinverfügung auch dann öffentlich bekannt gegeben werden, wenn eine Bekanntgabe an die Beteiligten nicht zielführend ist. Die öffentliche Bekanntgabe als Allgemeinverfügung ist geboten, da z.B. im Laufe des Verfahrens Wechsel bei den jagdausübungsberechtigten Personen eintreten können. Die Bekanntgabe der Allgemeinverfügung erfolgt entsprechend der im Verwaltungsverfahrensgesetz eingeräumten Möglichkeit nach § 41 Abs. 4 Satz 4 Verwaltungsverfahrensgesetz an dem auf die öffentliche, ortsübliche Bekanntmachung folgenden Tag.

#### V. Hinweise

Die jagdausübungsberechtigten Personen der betroffenen Jagdbezirke bilden eine Körperschaft des öffentlichen Rechts. Nachdem die Abgrenzungsverfügung bestandskräftig ist, wird die Kreisverwaltung Trier-Saarburg als zuständige Aufsichtsbehörde eine Person mit der vorübergehenden Geschäftsführung und mit der Einberufung einer konstituierenden Versammlung der Hegegemeinschaft beauftragen.

#### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Abgrenzungsverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Zentralstelle der Forstverwaltung, Le Quartier Hornbach 9, 67433 Neustadt schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Bei schriftlicher Einlegung des Widerspruchs ist die Widerspruchsfrist nur gewahrt, wenn der Widerspruch noch vor dem Ablauf dieser Frist bei der Behörde eingegangen ist.

Neustadt, den 24.06.2014

Im Auftrag: Marco Sergi

Anlage zur Abgrenzungsverfügung der Muffelwildhegegemeinschaft Schillingen - Zugeordnete Jagdbezirke:

Burg Heid, Heddert, Gehöferschaft Schillingen  
Oberemmel II, Schillingen I, Schillingen II  
Schillingen EJB FA Saarburg

### **Amtliche Bekanntmachung**

Gemäß § 45 Kommunalwahlgesetzes i.V.m. § 66 der Kommunalwahlordnung wird hiermit bekannt gegeben, dass der auf dem Wahlvorschlag der Christlich Demokratischen Union Deutschlands (CDU) bei der Kommunalwahl am 25. Mai 2014 in den Kreistag des Kreises Trier-Saarburg gewählte Herr Arnold Schmitt, Riol, das Kreistagsmandat niedergelegt hat.

Als Nachfolger habe ich die nach dem Wahlergebnis auf dem Wahlvorschlag der CDU nächstfolgende Bewerber Herr Hartmut Heck, Züsch, für den Rest der am 01. Juni 2014 begonnenen fünfjährigen Wahlperiode berufen.

Trier, den 01.07.2014

Günther Schartz, Landrat als Kreiswahlleiter

### 3. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung des Landkreises Trier-Saarburg vom 07. Juli 2009

Der Kreistag des Landkreises Trier-Saarburg hat auf Grund der §§ 11b, 12, 17, 18, 20, 25, 27, 27a, 37, 38, 41 und 44 der Landkreisordnung für Rheinland-Pfalz (LKO) vom 31. Januar 1994 (GVBl. S. 188), zuletzt geändert durch Art. 3 des Gesetzes vom 8. Mai 2013 (GVBl. S. 139, BS 2020-2), in seiner Sitzung am 30.06.2014 folgende Satzung zur Änderung der Hauptsatzung beschlossen, die hiermit bekannt gemacht wird:

#### Artikel 1 - Änderungen der Hauptsatzung

##### 1. § 1 wird wie folgt geändert:

- a. Dem § 1 Abs. 1 wird folgender Satz 3 angefügt:  
Sofern sich der Geltungsbereich dieser Satzung auch auf das Hoheitsgebiet der Stadt Trier erstreckt, erfolgen Bekanntmachungen zusätzlich im Bekanntmachungsorgan der Stadt Trier, der Rathaus-Zeitung.
- b. Dem § 1 wird folgender Absatz 5 angefügt:  
(5) Kann wegen eines Naturereignisses oder wegen anderer besonderer Umstände die in der Hauptsatzung vorgeschriebene Bekanntmachungsform nicht angewandt werden, so kann in unaufschiebbaren Fällen die öffentliche Bekanntmachung durch öffentlichen Ausruf, Aushang (Anschlag) oder in anderer, eine ausreichende Unterrichtung der Einwohner gewährleistenden Form erfolgen. Die Bekanntmachung ist unverzüglich nach Beseitigung des Hindernisses in der vorgeschriebenen Form nachzuholen, wenn nicht der Inhalt der Bekanntmachung durch Zeitablauf gegenstandslos geworden ist.
- c. Dem § 1 wird folgender Absatz 6 angefügt:  
(6) Zusätzlich erfolgen die öffentlichen Bekanntmachungen im Internet unter der Adresse „www.trier-saarburg.de“.

##### 2. Der bisherige § 2 „Bürgerbegehren und Bürgerentscheid“ wird gestrichen.

Der bisherige § 3 „Einladungsfrist“ wird § 2.

Der bisherige § 4 „Ausschüsse des Kreistages“ wird § 3.

Der bisherige § 5 „Ältestenrat“ der Hauptsatzung wird § 4.

Der bisherige § 6 „Übertragung von Aufgaben des Kreistages auf Ausschüsse“ wird § 5.

##### 3. § 3 wird wie folgt geändert:

- a. In § 3 Absatz 2 Nr. c) werden die Worte „Ausschuss für Schulen und neue Medien“ durch die Worte „Ausschuss für Schulen, Kultur und neue Medien“ ersetzt.
- b. In § 3 Absatz 2 werden die Worte „Der Rechnungsprüfungsausschuss hat 7 Mitglieder, der Jugendhilfesausschuss und der Ausschuss für Schulen und neue Medien (Schulträgerausschuss) haben jeweils 11 Mitglieder.“ durch die Worte „Der Rechnungsprüfungsausschuss hat 7 Mitglieder und der Jugendhilfesausschuss hat 11 Mitglieder. Der Ausschuss für Schulen, Kultur und neue Medien (Schulträgerausschuss) hat 11 Mitglieder. Darüber hinaus können weitere beratende Mitglieder gewählt werden.“ ersetzt.
- c. In § 3 Absatz 3 wird der Wortlaut zu b) „Sozialausschuss“ durch die Worte „Ausschuss für Soziales und Gesundheit“ ersetzt.
- d. In § 3 Absatz 3 werden die Worte zu f) „Ausschuss für

Wirtschaft und Tourismus“ durch die Worte „Ausschuss für Kreisentwicklung, Wirtschaft und Demographie“ ersetzt.

e. In § 3 Absatz 3 wird der Wortlaut zu g) „Ausschuss für Heimat- und Kulturpflege“ durch die Worte „Ausschuss für den öffentlichen Personennahverkehr“ ersetzt.

f. In § 3 Absatz 3 wird folgender Wortlaut ergänzt:

„i) Ausschuss für Gleichstellung und gesellschaftliche Integration“

g. § 3 Absatz 4 wird um folgenden Satz 3 ergänzt:

Die Mitglieder in der Verbandsversammlung Verkehrsverbund Region Trier werden vom Kreistag aus den Mitgliedern des Ausschusses für den öffentlichen Personennahverkehr gewählt.

##### 4. § 5 wird wie folgt geändert:

a. § 5 Absatz 1 Nr. 3 der Hauptsatzung des Landkreises Trier-Saarburg wird den Halbsatz „soweit nicht der Bauausschuss abschließend entscheidet nach Absatz 2“ wie folgt ergänzt:

3. die Zustimmung zur Leistung überplanmäßiger Aufwendungen/Auszahlungen bis zu 150.000 € und außerplanmäßiger Aufwendungen/Auszahlungen bis zu 50.000 €, soweit nicht der Bauausschuss abschließend entscheidet nach Absatz 2.

b. § 5 Absatz 1 der Hauptsatzung des Landkreises Trier-Saarburg wird um folgende Nr. 9 ergänzt:

9. die Funktion als oberste Dienstbehörde im Sinne des Landespersonalvertretungsgesetzes, einschließlich der Entscheidung über die Bildung und Einberufung der Einigungsstelle.

c. § 5 wird um folgenden Absatz 2 ergänzt:

(2) Der Kreistag überträgt dem Bauausschuss die Zustimmung zu Auftragsvergaben im Rahmen der Haushaltsausführung bis zu einer Wertgrenze von 75.000 € zur Beschlussfassung. Davon ausgenommen ist die Vergabe von Planungsaufträgen.

d. § 5 wird um folgenden Absatz 3 ergänzt:

(3) Der Kreistag überträgt dem Sportausschuss die Beschlussfassung über Fördermaßnahmen im Rahmen der Haushaltsausführung und der Richtlinie des Kreises Trier-Saarburg über die Förderung des Sports bis zu einer Wertgrenze von 25.000 Euro.

e. Der bisherige Absatz 2 „Dem Kreisausschuss obliegt die Vorberatung der Beschlüsse des Kreistages, soweit die Angelegenheit nicht in den Aufgabenbereich eines anderen Ausschusses fällt.“ wird Absatz 4.

f. Der bisherige Absatz 3 „Der Kreistag kann unter Beachtung des § 25 Abs. 2 der Landkreisordnung die Beschlussfassung auch über sonstige Aufgaben dem Kreisausschuss oder anderen Ausschüssen übertragen; seine Rechte nach § 37 Abs. 3 der Landkreisordnung bleiben unberührt.“ wird Absatz 5.

##### 5. § 6 wird in der folgenden Fassung ergänzt:

§ 6 - Übertragung von Aufgaben des Kreistags auf den Landrat

Auf den Landrat wird die Entscheidung in folgender Angelegenheit übertragen:

1. Verfügung über Kreisvermögen sowie die Hingabe von Darlehen des Kreises bis zu einer Wertgrenze von

20.000 €,

2. Die Vergabe von Aufträgen sowie der Abschluss von sonstigen Verträgen mit Wirkung für und gegen den Landkreis, soweit ihr Wert im Einzelfall 25.000 € nicht übersteigt. Die Regelungen des § 41 Abs. 1 der Landkreisordnung bleiben unberührt.

6. § 8 wird wie folgt geändert:

a. In § 8 Absatz 1 Satz 1 wird der Wortlaut „nach Maßgabe der Absätze 2 bis 5“ durch die Worte „nach Maßgabe der Absätze 2 bis 6“ ersetzt.

b. In § 8 Absatz 1 wird der folgende Satz 2 ergänzt:

Für die Teilnahme an Sitzungen der Fraktionen findet Absatz 5 keine Anwendung.

c. In § 8 Absatz 2 werden die Angaben „Sitzungsgeldes in Höhe von 50 €“ sowie „eine monatliche Aufwandsentschädigung in Höhe von 50 €“ jeweils durch die Angaben „Sitzungsgeldes in Höhe von 60 €“ und „eine monatliche Aufwandsentschädigung in Höhe von 75 €“ ersetzt.

d. Der bisherige § 8 Absatz 7 wird gestrichen.

7. § 9 wird wie folgt geändert:

a. In § 9 Absatz 1 wird die Angabe „Sitzungsgeldes in Höhe von 50 €“ durch die Angaben „Sitzungsgeldes in Höhe von 60 €“ ersetzt.

b. In § 9 Absatz 2 wird der Wortlaut um die Worte „des Kreisvorstandes“ wie folgt ergänzt:

(2) Die Mitglieder des Ältestenrates, des Kreisvorstandes sowie sonstiger Gremien, zu deren Kostentragung der Landkreis verpflichtet ist, erhalten eine Entschädigung nach Abs. 1, soweit durch Rechtsvorschrift nichts anderes bestimmt ist.

c. In § 9 Absatz 3 wird die Angabe „§ 8 Abs. 3 und 5“ durch die Angabe „§ 8 Abs. 2 Satz 4, Abs. 3 und 5“ ersetzt.

8. § 10 wird wie folgt geändert:

a. In § 10 Absatz 1 wird die Angabe „Sitzungsgeldes in Höhe von 50 €“ durch die Angaben „Sitzungsgeldes in Höhe von 60 €“ ersetzt.

b. In § 10 Absatz 2 wird die Angabe „§ 8 Abs. 3 bis 5“ durch die Angabe „§ 8 Abs. 2 Satz 4, Abs. 3 und 5“ ersetzt.

c. In § 10 Absatz 3 wird die Angabe „§ 8 Abs. 2“ durch die Angabe „Satz 3“ ergänzt.

9. § 14 wird wie folgt geändert:

a. In § 14 Absatz 2 Satz 1 wird die Angabe „eine monatliche Aufwandsentschädigung von jeweils 180 €, jährlich 2.160 €“ durch die Angabe „eine monatliche Aufwandsentschädigung von jeweils 250 €, jährlich 3.000 €“ ersetzt.

b. In § 14 Absatz 4 wird die Angabe „monatlich 60 €“ durch die Angabe „monatlich 100 €“ ersetzt.

c. In § 14 Absatz 5 werden die Angaben „in Höhe von 180 € monatlich“ und „beträgt monatlich insgesamt 60 €“ jeweils durch die Angaben „in Höhe von 250 € monatlich“ und „beträgt monatlich insgesamt 100 €“ ersetzt.

#### Artikel 2 - Schlussbestimmungen

Die Änderungssatzung tritt zum 01. Juni 2014 in Kraft.

Trier, den 30. Juni 2014

Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Günther Schartz, Landrat

### Amtliche Bekanntmachung

Der Kreistag des Landkreises Trier-Saarburg hat in seiner Sitzung am 30. Juni 2014 gemäß § 1 Abs. 4 der Hauptsatzung des Landkreises Trier-Saarburg einstimmig beschlossen, dass in dringenden Fällen Bekanntmachungen in der Tageszeitung „Trierischer Volksfreund“ erfolgen.

Trier, den 30. Juni 2014

Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Günther Schartz, Landrat

## Stellenausschreibung

Bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle

### einer/eines Jugendsozialarbeiterin/ Jugendsozialarbeiters bzw. Jugendberufshelferin/Jugendberufshelfers

in Teilzeitbeschäftigung mit wöchentlich 19,50 Stunden (50 % der tariflichen Arbeitszeit) zunächst bis zum 30.06.2015 zu besetzen. Die Stelle ist dem Kreisjugendamt, Referat Jugendpflege und Sport zugeordnet.

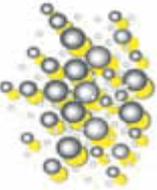
Gesucht wird eine Person mit einer abgeschlossenen Berufsausbildung als Dipl. So-zialarbeiter/in bzw. Dipl. Sozialpädagogin/Sozialpädagoge – mit staatlicher Anerkennung – oder als Dipl. Pädagogin/Pädagoge oder eine Person mit vergleichbaren Abschlüssen. Erfahrungen in der Jugendhilfe, insbesondere in der Jugendsozialarbeit, sowie im Rahmen des Case Managements und der sozialen Netzwerkarbeit sind von Vorteil.

Der Aufgabenbereich umfasst die Beratung, Förderung und Betreuung von sozial benachteiligten oder individuell beeinträchtigten jungen Menschen unter 25 Jahren bei dem Übergang von der Schule in den Beruf, die Akquise, Prüfung und Vermittlung von ausbildungs- und berufsvorbereitenden Bildungs-, Aktivierungs- und Qualifizierungsmaßnahmen, die Planung und Durchführung von integrierten sozialpädagogischen Projekten, sowie sozialraumorientiertes Arbeiten.

Wir bieten ein interessantes und strukturell entwickeltes Arbeitsfeld mit regelmäßigen kollegialem Fachaustausch und vorhandenen Netzwerkstrukturen. Das Arbeitsverhältnis richtet sich nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD). Eine Fahrerlaubnis der Klasse B wird vorausgesetzt.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse) werden erbeten bis zum 25. Juli 2014 an die

Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Zentralabteilung  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier.



Dr. Hans Zesewitz  
Dr. Flavia Zesewitz  
Dr. Hans Christoph Zesewitz  
Dr. Tim Zesewitz

**Ihre Zahnärzte**  
**NEU Zahnarztpraxis**  
Kirchstr. 65a - **Fell**  
Termine ab sofort möglich  
**Sprechstunde:**  
Mo. 8-18 Uhr · Di. 8-20 Uhr · Mi. 8-19 Uhr  
Do. 8-18 Uhr · Fr. 8-14 Uhr  
**Tel.: 06502/4990** [www.zahnarztteam.com](http://www.zahnarztteam.com)

## Danke

Die Kommunionkinder aus Leiwien, Köwerich, Detzem und Klüsserath bedanken sich – auch im Namen ihrer Eltern – ganz herzlich für die vielen Glückwünsche, Geschenke und Blumen zu ihrer

## Erstkommunion

Lea Basten	Emma Jostock
Julia Classen	Sophie Luisa Koekova
Ben Markus Christoffel	Samuel Schug
Tim Samuel Diederich	Mathes Schmitz
Dana Melanie Feuereisen	Jasmin Wagner
Nick Hank	Caitlin Emily Werra

Leiwien, im Juli 2014

„Jesus ruft Dich - Komm, sei mein Freund“



## Wir geben Ihrer Anteilnahme Worte!

Wenn ein geliebter und geschätzter Mensch gestorben ist, möchten Angehörige, Freunde und Kollegen von ihm Abschied nehmen.

Trost und Anteilnahme derer, die ihn kannten, können vielleicht ein wenig über die schwere Zeit hinweghelfen. Mit einer Traueranzeige in Ihrem Mitteilungsblatt können Sie ihnen dazu Gelegenheit geben.

**Traueranzeigen in Ihrem Mitteilungsblatt BUCHEN:**

**0 65 02 / 91 47 - 0**



## Bestattungen Schommer

*Wir begleiten Sie im Trauerfall.*

Isseler Straße 14 • 54338 Schweich

Tel. 0 65 02/10 66 • [Info@Bestattungen-Schommer.de](mailto:Info@Bestattungen-Schommer.de)

Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG



## Danke

sagen – mit einer Anzeige  
in Ihrem Mitteilungsblatt

## Das Bestattungsinstitut in Ihrer Nähe



Jederzeit dienstbereit

**GORGES**  
seit 1870

- Erd- und Feuerbestattungen
- Überführungen
- Ausstellung

54426 Heidenburg  
Feldstraße 3  
Tel.: 0 65 09 / 2 01

54340 Leiwien  
Matthiasstraße 29  
Tel.: 0 65 07 / 99 30 93

Inh. Rudolf Gorges



**Koster** SEIT 1834  
**BESTATTUNGEN**

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | [info@koster-trier.de](mailto:info@koster-trier.de) | [WWW.KOSTER-TRIER.DE](http://WWW.KOSTER-TRIER.DE)



Wer kümmert sich später um das Grab?  
BESTATTUNGSVORSORGE  
ist auch hier die Lösung.

## KIRSTEN BESTATTUNGEN

DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN  
ABSCHLUSS GEBEN

[www.kirsten-bestattungen.de](http://www.kirsten-bestattungen.de)

Tel. 0 65 02. 39 43

## Herzlichen Dank

sagen wir allen, die uns anlässlich unserer

### goldenen Hochzeit

mit Glückwünschen, Blumengrüßen und Geschenken eine große Freude bereitet haben. Unser besonderer Dank gilt Prälat Franz-Josef Gebert, der Chorgemeinschaft Schweich-Longuich-Fell für die feierliche Gestaltung des Dankgottesdienstes, Bischof Dr. Stefan Ackermann, Landrat Dr. Günther Schartz, der Verbands- und Ortsgemeinde und den Ortsvereinen. Ganz besonders danken möchten wir unseren Kindern, Enkelkindern und der Familie für die schöne Feier.

Christel & Werner Longen

Longuich, im Mai 2014

## Danke

sagen wir allen, die uns zur

### goldenen Hochzeit

mit Blumen, Geschenken und Glückwünschen sehr erfreuten.

Ein großes Lob und Dank unseren Kindern, Schwiegerkindern und Enkelkindern.

Wir danken dem Kirchenchor für die Begleitung der Feier und Herrn Pastor Dr. Hildebrandt für die feierliche Messe.

Ebenso dem Ortsbürgermeister Herrn Jürgen Reinehr, dem Musikverein für die schöne Darbietung und der Nachbarschaft für den schönen Hausschmuck.

Rudolf und Regina Ternes

Föhren, im Mai 2014

## Morgen für Morgen kommt...

...man zur Welt.

**Eugène Ionesco**

Die Geburt eines Kindes ist ein ganz besonderes Ereignis. Mit einer Familienanzeige in Ihrem Mitteilungsblatt informieren Sie alle, die es wissen wollen und sich von Herzen mit Ihnen freuen.

Mit Liebe zur Farbe selbst gestalten.  
Familienanzeigen ONLINE BUCHEN:

**www.wittich.de**

Unsere Kinder sagen Ja...

Christine Heinz  
geb. Otting



Oliver Heinz

Johannes-Trithemius-Str. 28, 54349 Trittemheim

... und heiraten am Samstag, dem 19. Juli 2014, um 14.00 Uhr  
in der evangelischen Kirche Mülheim/Mosel.

Dazu gratulieren euch von Herzen eure Eltern  
Marion und Helmut, Rosemarie und Friedhelm

# Hochzeit

Wir heiraten am

**02.08.2014**

um 14:30 Uhr in der

**St. Martin Kirche in Nennig**

Tina  
&  
Alexander  
Loersch



Gepoltert wird am 18. Juli 2014 ab 19:00 Uhr  
bei uns zuhaus' nach altem Brauch:

**Kunststoff, Späne und Papier,  
verwehren euch den Weg zum Bier Wein.  
„Denn nur Scherben bringen Glück!“**

Auch die Freunde der Eltern & alle Nachbarn sind eingeladen.

## Ein herzliches Dankeschön

sagen wir allen Gratulanten für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke, die uns zur Feier unserer

### Goldenen Hochzeit

entgegengebracht wurden.

Ein besonderer Dank gilt unserem Sohn, unserer Schwiegertochter und unserem Enkel.

Ebenso ein besonderer Dank Pfarrer Ottwin Priem sowie unseren Nachbarn, der Freiwilligen

Feuerwehr, der AH-Band und den Vertretern der Verbandsgemeinde und der Stadt Schweich.

Franziska und

Herbert Wagner

Schweich, im Juli 2014







**„Lust auf neue Farbe.“**

QUALITÄT VOM FACHMAN  
MEISTERBETRIEB  
SERVICE VOM FACHMAN



**sehr gut** ✓

Maximinstraße 15  
54340 Longuich  
Tel: 0 65 02 / 55 04  
Fax: 0 65 02 / 20 29 1  
info@malerkirsch.de  
www.malerkirsch.de

MALER  
**KIRSCH**



Schuh- und Sporthaus  
**Albert Ostermeier**

**Schuh-Sonderangebote**  
Alle Sommerschuhe für Kinder, Damen und Herren stark reduziert!

54340 LEIWEN • TEL. 0 65 07 / 42 74



Wir bringen Farbe ins Leben.

Beraten. Gestalten. Drucken.  
Alles online unter  
www.LW-flyerdruck.de

**flyerdruck.de**



Anzeige

aus der Region für die Region

**IMMOBILIENWELT**  
Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche

Immobilien Anzeigenannahme **0 65 02 / 9147-0**



**LEISEN** Die schönste Verbindung  
Treppenbau ... zwischen zwei Ebenen!

Schreinerei Michael Leisen GmbH · Im Paesch 12 (Gewerbegebiet) · 54340 Longuich/Mosel  
Telefon 06502 / 20600 · Mobil 0171 / 2380333 · Fax 06502 / 7016  
Internet: www.treppenbau-leisen.de · E-Mail: info@treppenbau-leisen.de

zuverlässig - seriös - kompetent

**weyer** **ivd** Föhren - Schweich - Konz  
Immobilien (06502) 9384480  
www.weyer-immobilien.de

**Solventer priv. Käufer sucht Haus oder Baugrundstück**

Sollten Sie einen Verkauf beabsichtigen bitte melden.  
Wir freuen uns über jede Rückmeldung. Diskretion selbstverständlich.

Bitte alles anbieten unter:  
eMail alpha.x@t-online.de oder telef. 0651-52767

**ISSEL • EG-Wohnung**

mit sep. Eingang, 3 ZKB, 80 m<sup>2</sup>, kl. Terrasse, PKW-Stellplatz, ab sofort zu vermieten.

**Telefon: 0 65 02 / 31 39**

**1-Zimmer-Appartement**

in Leiwen oder näherer Umgebung für Mitarbeiter gesucht.  
Dauer: 1 Jahr, evtl. möbliert.

**Weingut Werner, Leiwen • Tel.: 0 65 07 / 43 41**



**R.M. BAU**

- Galabau
- Pflasterarbeiten  
Natursteinmauerwerk
- Außenanlagen aus  
Natur- und Betonstein
- Innenausbau
- Dachbodenisolierung  
(Gauben wie Boden)

MEISTERBETRIEB · RAINER MICHELS  
Schweich | 0172-6978345 | www.michels-naturbau.de

**Klüsserath**

Neubaugebiet, 3 ZKB mit EBK, ca. 65 m<sup>2</sup>, Bad mit Tageslicht, Abstellraum, PKW-Stellplatz, sep. Eingang, ab sofort zu vermieten, WM ca. 450,- €.

**Telefon: 0 65 07 / 81 15**

**HILFE, WIR BRAUCHEN HÄUSER !!!**

In 2013 wegen großer Nachfrage fast 50 Häuser verkauft!

Ihr Haus könnte das nächste sein! Rufen Sie uns an:  
06 51 / 1 70 63 63 • www.axel-ilbertz-immobilien.de

# Reisen, träumen, erleben...

**TOP-AIDA-Angebote!**

**Mittelmeer** 1 Wo. inkl. Flug ab € 599,- p. P.  
**Kanarische Inseln**  
 1 Wo. inkl. Flug ab € 799,- 2 Wo. inkl. Flug ab € 1.199,- p. P.  
**Karibik** 2 Wo. inkl. Flug ab € 1.999,- p. P.

Reisetermine Oktober 2014 bis Februar 2015

Angebote inkl. 50 € Bordguthaben pro Kabine

**AUSZEIT Reisebüro**

Schulstraße 13  
54346 Mehring  
Tel.: 06502/994253  
Fax: 06502/988469

**Die Welt entdecken...**  
 Unser Erlebnisreisen-Katalog 2014

**Andalusien** UNESCO Erbe der Menschheit  
 Begleitete 8-tägige Kleingruppenreise mit umfangreichem Besichtigungsprogramm inkl. aller Eintritte!  
 Mit Halbpension und durchgängiger Reiseleitung!

Reisetermin: 15. - 22. Oktober 2014  
 inkl. Flügen ab/bis Luxemburg ab **1.499,-€**

Katalogbestellung, Infos & Buchung:  
 Tel.: 06561-965414 · www.scharff-reisen.de



## 40 Jahre Reisefieber Sommeraktion

- Anzeige -

Jörg Scharff  
Geschäftsführer  
Scharff-Reisen



### Der Sommer ist da – endlich!

Um Ihnen die Sommerzeit zu verlängern, haben wir wunderschöne Reisen für Sie im Herbst ausgearbeitet. Bei Buchung dieser ausgewählten Reisen aus unserem Programm bis zum 31.07.2014 belohnen wir Sie mit einem Reisegutschein über 40 Euro pro Person. (Einzulösen für Ihre nächste beliebige Reise in unseren Reisebüros – Gültigkeit 1 Jahr):

- Andalusien – Oktober 2014
- Portugal – Oktober 2014
- Iran – Oktober 2014
- USA Südstaaten – Oktober 2014
- Namibia, Botswana & Simbabwe – November 2014
- Namibia im Jeep – Oktober & November 2014

Einige Reisen sind von einem Mitarbeiter der Firma Scharff Reisen bereits ab/bis Deutschland begleitet.

Die ausführlichen Informationen zu den Reisen finden Sie auf unserer Website [www.scharff-reisen.de](http://www.scharff-reisen.de), natürlich senden wir Ihnen diese gerne auch unverbindlich zu.

Ihr Jörg Scharff

PS.: *Erstmalig werden wir dieses Jahr auch ein kleines Sonderprogramm „Winterträume“ herausbringen. Lassen Sie sich jetzt schon vormerken unter Tel. 06561 – 965414.*

**AMEROPA  
DRESDEN**

Hotel NH Dresden\*\*\*\*, 3 Übernachtungen mit Frühstück und Bahnfahrt in der 1. Klasse.

pro Person im DZ **198,- €**

Reisezeitraum: Juli und August  
 Beratung und Buchung:  
**Saarburger Reisebüro**  
 Graf-Siegfried-Str. 30, 54439 Saarburg  
 Telefon: 06581/99144, [www.saarburger-reisebuero.de](http://www.saarburger-reisebuero.de)

**Reise für Kurzsentschlossene**

15 Tage Rundreise **Nordkap & Lofoten** 12x HP in Hotels lt. Reiseverlauf; 2x ÜF bei Fährtour Stockholm-Turku bzw. Göteborg-Kiel; Stadtführungen Kopenhagen, Stockholm, Helsinki & Oslo; Eintritt Nordkaphalle u.w.m.

**30.07. – 13.08.2014** ab **1888 €**

VdK-Reiseservice Rhl.-Pfalz · 54294 Trier  
[www.vdk-reiseservice.de](http://www.vdk-reiseservice.de) · Telefon: 0651/98 12 0 – 0



**Thomas Kopp's aktueller Reisetipp:**

**MADEIRA**

RIU Palace Madeira\*\*\*\*, ÜF, Doppelzimmer, Abflug Köln/Bonn am 19.08.2014.

p.P. **647,- €** TUI ReiseCenter

[www.tui-reisecenter.de/konz1](http://www.tui-reisecenter.de/konz1)  
 Kopp Reisen GmbH - Schillerarkaden 3, KONZ, Tel. 0 65 01 / 9 92 66  
 Johann-Philipp-Str. 3 - 4, TRIER, Tel. 06 51 / 97 87 70



**World of TUI**

**LAST MINUTE TÜRKEI**  
 ab Düsseldorf 17.08.2014  
 (1 Woche), Club Magic Life Belek Imperial\*\*\*\*, All incl.  
 2 Erw. + 1 Kind bis 14 J. **2.103,- €**

Weitere Angebote in unserem Reisebüro!  
 Fragen Sie uns - rufen Sie an!

Christel Becker  
 Nagelstraße 14  
 54290 Trier  
 Tel.: 0651 - 75071

TRAVELSTAR  
 Reisegalerie Becker



Reisen,  
träumen,  
erleben...




## Seminare, Kurse und Veranstaltungen

**AB SOFORT KÖNNEN SIE DIE TERMINE DER VORBEREITUNGSKURSE FÜR KAUFMÄNNISCHE AUSZUBILDENDE, DIE IM WINTER 2014 BZW. SOMMER 2015 PRÜFUNG HABEN, AUF UNSERER HOMEPAGE EINSEHEN.**

**TAGESSEMINARE**

**Telefontraining für Auszubildende**  
Termin: 09.09., 9:00 bis 16:30 Uhr  
Gebühr: 170 €

**Telefontraining für Auszubildende**  
Termin: 10.09., 9:00 bis 16:30 Uhr  
Gebühr: 170 €

**Außenwelt der Führung - Gehen Sie gekonnt mit Führungsherausforderungen um**  
Termin: 10.09., 9:00 bis 16:30 Uhr  
Gebühr: 190 €

**Gute Umgangsformen - der Schlüssel zum Erfolg! Knigge für Auszubildende**  
Termin: 17. und 18.09., 9:00 bis 16:30 Uhr  
Gebühr: 320 €

**RECHNUNGSWESEN**

**Grundlagen der Buchführung**  
Beginn: 17.11., 80 UStd.  
Zeiten: montags/mittwochs, 18:00 bis 21:15 Uhr  
Gebühr: 460 € inklusive Unterlagen

**KAUFMÄNNISCHE WEITERBILDUNG**

**Ausbildung der Ausbilder in Wittlich, in Kooperation mit dem ÜAZ Wittlich**  
Beginn: 06.09., 88 UStd.  
Zeiten: samstags, 07:30 bis 14:00 Uhr  
Gebühr: 450 €

**Ausbildung der Ausbilder in Prüm, in Kooperation mit der Volkshochschule Prüm**  
Beginn: 10.09., 92 UStd.  
Zeiten: mittwochs, 18:00 bis 21:15 Uhr  
Gebühr: 450 €

**Ausbildung der Ausbilder - Wochenend-Intensiv-Kurs in Trier, in Kooperation mit der Volkshochschule Trier**  
Beginn: 12.09., 80 UStd.  
Zeiten: montags/mittwochs, 18:00 bis 21:15 Uhr  
Gebühr: 450 €

**Gepüfte/r Bilanzbuchhalter/in in Trier, in Kooperation mit der Volkshochschule Trier**  
Beginn: 26.09., 819 UStd.  
Zeiten: freitags, 18:00 bis 20:30 Uhr samstags, 08:00 Uhr bis 13:00 Uhr  
Gebühr: 3.950 €

**GEWERBLICH/TECHNISCHE LEHRGÄNGE**

**Technik für Kaufleute (IHK) in Kooperation mit dem ÜAZ Wittlich**  
Beginn: 30.09., 72 UStd.  
Zeiten: dienstags/donnerstags, 18:00 bis 21:00 Uhr  
Gebühr: 770 €

**Gepüfte/r Industriemeister/in, Fachrichtung Mechatronik, in Kooperation mit dem ÜAZ Wittlich**  
Beginn: 06.12., 1032 UStd.  
Zeiten: samstags, 07:30 bis 14:00 Uhr  
Gebühr: 4.650 €

**Gepüfte/r Industriemeister/in, Fachrichtung Elektrotechnik, Schwerpunkt Automatisierungs- und Informationstechnik**  
Beginn: 10.01.15, 968 UStd.  
Zeiten: samstags 07:30 bis 14:00 Uhr  
Gebühr: 4.450 €

**GEWERBLICH/TECHNISCHE LEHRGÄNGE**

**Technik für Kaufleute (IHK) in Kooperation mit dem ÜAZ Wittlich**  
Beginn: 30.09., 72 UStd.  
Zeiten: dienstags/donnerstags, 18:00 bis 21:00 Uhr  
Gebühr: 770 €

**Gepüfte/r Industriemeister/in, Fachrichtung Mechatronik, in Kooperation mit dem ÜAZ Wittlich**  
Beginn: 06.12., 1032 UStd.  
Zeiten: samstags, 07:30 bis 14:00 Uhr  
Gebühr: 4.650 €

**Gepüfte/r Industriemeister/in, Fachrichtung Elektrotechnik, Schwerpunkt Automatisierungs- und Informationstechnik**  
Beginn: 10.01.15, 968 UStd.  
Zeiten: samstags 07:30 bis 14:00 Uhr  
Gebühr: 4.450 €

**GEWERBLICH/TECHNISCHE LEHRGÄNGE**

**Technik für Kaufleute (IHK) in Kooperation mit dem ÜAZ Wittlich**  
Beginn: 30.09., 72 UStd.  
Zeiten: dienstags/donnerstags, 18:00 bis 21:00 Uhr  
Gebühr: 770 €

**Gepüfte/r Industriemeister/in, Fachrichtung Mechatronik, in Kooperation mit dem ÜAZ Wittlich**  
Beginn: 06.12., 1032 UStd.  
Zeiten: samstags, 07:30 bis 14:00 Uhr  
Gebühr: 4.650 €

**Gepüfte/r Industriemeister/in, Fachrichtung Elektrotechnik, Schwerpunkt Automatisierungs- und Informationstechnik**  
Beginn: 10.01.15, 968 UStd.  
Zeiten: samstags 07:30 bis 14:00 Uhr  
Gebühr: 4.450 €

**FREMDSPRACHEN**

**Zertifikatslehrgang Business English - Basic Level**  
Beginn: 10.09., 60 UStd.  
Zeiten: mittwochs, 18:00 bis 20:30 Uhr  
Gebühr: 420 €

**Zertifikatslehrgang Französisch A1 Modul 1**  
Beginn: 09.09., 36 UStd.  
Zeiten: dienstags, 18:30 Uhr bis 21:00 Uhr  
Gebühr: 250 €

**Zertifikatslehrgang Französisch A1 Modul 2**  
Beginn: 11.09., 36 UStd.  
Zeiten: donnerstags, 18:30 bis 21:00 Uhr  
Gebühr: 250 €

**Zertifikatslehrgang Französisch A2 Modul 1**  
Beginn: 09.09., 36 UStd.  
Zeiten: dienstags, 18:30 bis 21:00 Uhr  
Gebühr: 250 €

**Zertifikatslehrgang Französisch A2 Modul 2**  
Beginn: 11.09., 36 UStd.  
Zeiten: donnerstags, 18:30 bis 21:00 Uhr  
Gebühr: 250 €

**EDV-SEMINARE**

**Daten professionell mit Pivot-Tabellen und Filtern auswerten**  
Termin: 16.09., 9:00 bis 16:30 Uhr  
Gebühr: 190 €

**Excel - Automatisierung mit VBA und Makros Grundlagen**  
Termin: 23.09., 9:00 bis 16:30 Uhr  
Gebühr: 190 €

**TOURISMUS**

**Kultur- und Weinbotschafter (ehemals Wein-Erlebnis-Begleiter/in)**  
Beginn: 06.11., 137 UStd.  
Zeiten: donnerstags, 18:00 bis 21:15 Uhr, An 5 Samstagen Exkursionen von 08:00 bis 18:00 Uhr  
Gebühr: 820 €

**TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER**

**Informationsabend für Existenzgründer:**

**Wie mache ich mich selbstständig?**  
Termin: 01.09. und 22.09., Trier  
Zeiten: je 17:30 bis 19:30 Uhr  
Gebühr: je 20 € (inkl. Seminarunterlagen)

**Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan?**  
Termin: 19.09. und 10.10.  
Zeiten: je 14:00 bis 17:30 Uhr  
Gebühr: je 90 € (inkl. Stellungnahme der Agentur für Arbeit)

**Ansprechpartnerinnen:** Hildegard Großmann • Tel.: 0651/9777-703  
Marika Lengler • Tel.: 0651/9777-702  
Petra Roth • Tel.: 0651/9777-752  
Linda Helfen • Tel.: 0651/9777-753

[www.ihk-trier.de](http://www.ihk-trier.de)



## Spiel und Spaß auf dem Sonnenberg in Leiwien

Große Terrassen- und Outdoorspielplatz-Eröffnung auf dem Sonnenberg: **Samstag, 19. Juli ab 14 Uhr.** Tolles Outdoor-Programm mit Kinderschminken, Kids Disco sowie sportlichen Aktivitäten wie Fußball und Beachvolleyball für Kinder und Jugendliche. Highlight am Nachmittag: der singende Koch „Rocco“, der von 15 bis 17 Uhr für die Gäste kocht.

Weitere Informationen:

Landal Sonnenberg  
Sonnenberg 1  
54340 Leiwien  
Tel. 06507 – 936 90  
[www.landal.de](http://www.landal.de)



Urlaub im grünen Bereich



VON FREUDIGEN EREIGNISSEN ERFAHREN SIE  
DURCH IHR MITTEILUNGSBLATT!



**Badgestaltung aus Naturstein.  
Vollendet schön.**

**STEINMETZ STEFFENS**

Naturstein vom Fachbetrieb

Im Paesch 9 | 54340 Longuich | Tel. 0 65 02-2 00 00  
[www.steinmetz-steffens.de](http://www.steinmetz-steffens.de)



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

>> A >>

GUTACHTER IN TRIER - Kfz-Sachverständigen-Büro

**FREIN**  
KFZ-SACHVERSTÄNDIGER

Taubenbergstr. 18 • 54293 Trier  
Tel. 0 65 02 / 87 00  
jf@gutachterintrieb.de

>> D >>

**W&S Bedachungen**

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
info@ws-bedachungen.de  
www.ws-bedachungen.de  
Tel. 0 65 00 / 77 38

**Ihr Fachmann für:**

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> E >>



**ergopoint**  
stephanie pelzer-jung

**PRAXIS FÜR ERGOTHERAPIE & HANDTHERAPIE**

Auf dem Steinhäufchen 16 • 54343 Föhren  
Tel.: 0 65 02 / 99 69 99 4 • ergopoint-foehren.de

>> F >>

**Podologische Fußpflege**

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

→ eigene Praxis und Hausbesuche

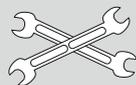
→ podopraxis-kenn@t-online.de

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose  
Parkplätze  
am Haus



- **AUTO**reparatur
- **AUTO**waschanlage
- **AUTO**gasumrüstung
- **AUTO**gastankstelle 24h



**KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice**  
**Udo Druckenmüller GmbH**  
Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren  
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

**Wir liefern Ihr Wunschauto Mercedes Jahreswagen**



**Top-Gebrauchtwagen**  
**KFZ-Meisterbetrieb**  
**PKW- und LKW-**  
**Reparaturen**

06508/9180032

Sehlem

Bahnhofstraße 46

**Leis & Adam**

06534/8180

Mülheim/Mosel

Industriestraße 34



**Altenpflege • 24-Std.-Pflegehaushaltshilfe aus Polen**  
**Stiftung Europäische Begegnung • www.curae.de**

Föhren • Mo.-Fr. 9.00-13.00 Uhr • Tel. 0 65 02 - 4 03 47 41  
Bonn • Mo.-Fr. 9.00-15.00 Uhr • Tel. 02 28 - 82 32 00 11

>> B >>

**www.BRENNHOLZWERK-TRIER.DE**

Bestell-Hotline: 0651 / 82 49 82 -13

KIEMSTR. 12, D-54311 TRIERWEILER \*Mo. - Do.: 08:00 - 13:00 Uhr

>> C >>



**COMPUTER**  
**NOTEBOOKS**  
**REPARATUREN**

Numerianstr. 8a  
54294 Trier-Euren  
0651 - 463 92 80  
www.igeltec.de

>> H >>

**Hausmeisterservice Achim Walther**



Seit 1.5.2004

**Handwerksarbeiten im & ums Haus**  
**Garten- & Landschaftspflege**

Gerberstr. 6, 54346 Mehring  
Tel.: 06502 / 935164, Handy: 0163/3677393

**HUNDESTUDIO**

Trimm Dich



Gartenstraße 11 • 54344 Kenn  
Tel.: 0 65 02 - 93 89 98

>> K >>

**All Woman**



Iris Kraemer-Haubrich & Anna Nehren

**Kosmetik & Nagelstudio**

**Kosmetik • Aknebehandlung**  
**Pediküre • Make up**

Bodenländchen 10 • 54338 Schweich  
Tel. 06502/2870 • www.all-woman.de

Vereinbaren  
Sie einen  
Termin!



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

● Handgefertigtes aus Stoff, Filz & Wolle ● Ambiente für innen & außen  
● Designer Yarns Handstrickgarne

*Serne fertigen wir auch nach Ihren Wünschen!*

**Kleinod** LONGUICH Mo. - Fr.: 10.30 - 17.30 Uhr  
Maximinstr.13 Sa.: 10.30 - 16.00 Uhr

>> L >>

In Schweich Praxis für

**Logopädie?** 0 65 02  
93 97 90

Sabine Altmeier, Madellstraße 1

**DIE LOGOPÄDIE PRAXIS in Schweich**

**Elke Krones** Tel. 06502 / 934 834  
Brückenstraße 65  
54338 Schweich

- staatlich anerkannte Logopädin -

Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen

- Bei Patienten jeden Alters -

Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum  
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung

Hier macht Lernen Spaß!  
Hier bringt Lernen was!

**Lehrer-Können.de**

**Nachhilfe und Erfolgs-Coachings**  
Achim Köhnen - Freiberuflicher Lehrer und Team

Nachhilfe Prüfungsvorbereitung  
Erfolgs-Coachings LRS-Training  
Ferienprogramm Einzeltermine ohne Aufpreis!

Schweich, Markus-Konder-Str. 39  
www.lehrer-koehnen.de, Tel: 06502 996898

Ausgebildeter Lehrer mit 2 Staatsprüfungen und über 10 Jahren Berufserfahrung

**LERNWERKSTATT NACHHILFE-INSTITUT**  
Monika Kaiser - Dipl.-Pädagogin  
Richtstr. 1-3 | 54338 Schweich | Tel. 06502/9979974  
www.lernwerkstatt-schweich.de

**LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring**  
Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> N >>

**NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT**  
LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER, STUDENTEN & AUSZUBILDENDE  
EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR ERWACHSENE & HERANWACHSENDE

PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!  
Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin

Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich  
Telefon: 06502 9384038 • www.nachhilfe-maerz.de • www.bildungsinstitut-maerz.de

**Pädi Nachhilfe**

☺ Einzelnachhilfe zu Hause  
☺ oder in kleinen Gruppen  
☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)

**Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung**  
Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich gemeldet

**LernTreff** Sprachkurse & Nachhilfe  
schulamtlich anerkannt

Ulrike Thul  
www.lerntreff-thul.de

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich  
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

>> P >>

**PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN**  
→ Verkauf + Montage

Ulli Ketteren | Detzem | Tel. 0 65 07 - 93 93 49 | 01 51 - 12 72 00 26

**PRIMO GO** KOSTENFREIE  
Wir schaffen Zukunft POLICENBEWERTUNG

Herr Enser • Tel. 0651-309385 oder 0176-31641555

>> R >>

**[PlanB]** Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

**Stefan Regnery**  
In der Neuwies 4  
54344 Kenn  
Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau
- Boden legen
- Hausmeisterdienst

info@regnery-planb.de

- Detaillösungen rund um Ihr Haus
- kleine & große Reparaturen

www.regnery-planb.de

>> S >>

**Daheim** SENIORENBEGLEITUNG -  
IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN

STATT HEIM  
HILFESTELLUNG IM ALLTAG

**NEU** in der VG Schweich und Umgebung!

Unterstützung und Entlastung im Alltag für Sie und Ihre Angehörigen. Betreuung, Arztbegleitung, Einkäufe, Behördengänge usw.

Gisela Bläsius • Tel. 0 65 02 / 9 38 87 89 oder 0176 - 4124 72 20 • www.daheimstattheim.com

>> V >>

- Absicherung
- Wohneigentum
- Risikoschutz
- Vermögensbildung

**Michael Rohles**  
Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell • Tel. 06502 988673 • www.Rohles.eu

**wüstenrot** Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

>> Z >>

**Zimmerei Koster** GmbH

- Dachstühle
- Aufstockungen
- Dachgauben
- Holzhäuser
- Altbauanierung
- Bedachungen

Schulstr. 12 • 54317 Herl  
Tel. (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133

www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de

**KRANKENTRANSPORTE**  
LYDIA DIXIUS • Mehring  
☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

# Abendbummel



DONNERSTAG, 31.07.2014  
BIS 22 UHR FÜR SIE GEÖFFNET

MIT GENUSS  
in Schweich

EINE INITIATIVE DER GESCHÄFTE BRÜCKENSTRASSE + RICHTSTRASSE

Krankenfahrten, Kleinbusse

**06507 80 23 13**

*Mosel Taxi Schuster*

Leiwien Flurgartenstr. 13

Krankenfahrten, Großraumtaxi, Dialysefahrten und mehr...

**Rollstuhltaxi**



**Druckenmüller**

Schweich

**6800**

*Subend-TAXI*

**06502**

oder

**6900**



Geben Sie Ihre Anzeige für

# @ Schweich

schnell und einfach im Internet auf  
**WWW.WITTICH.DE**

**AZweb**

## Online-Anzeigen-System

Bequem online Anzeigen ...

- gestalten • schalten

**www.wittich.de**

## TREFFPUNKT INZERHOF

**Am 12. und 13.07.2014**

*Hoffest-mediterranes Flair im Weingasthof*

Sa. Livemusik mit L'Italiano und Lilina  
Sa. & So. Fußball-WM im Winzerhof  
So. 16.00 Uhr Männergesangverein Longuich-Kirch, Schweich-Issel  
Kaffee und Kuchen • Wildspezialitäten, Pfifferlinge, sauer eingelegte Moselfische uvm.  
Sa. ab 14.00 Uhr So. ab 11.00 Uhr

*Herzlich willkommen*

Winzerfamilie Schmitt mit Team  
Weinstr. 23 • 54340 Longuich  
[www.weingut-js.de](http://www.weingut-js.de)

Mit dem Bus zum Weingenuss Verkehrsverbund Region Trier

**Nutzen Sie das gute Angebot der Moselbahn am Wochenende!**

**Wir lassen Sie mit Ihrer Werbung nicht im Regen stehen!**

Lassen Sie sich von uns beraten:  
**[info@wittich-foehren.de](mailto:info@wittich-foehren.de)**

## Auszug aus unserem Reiseprogramm

**22.-24.08.14**  
3 Tage **Kurzurlaub an Hollands Küste** € 169,-  
\*2x Übernachtung/F  
\* Hotel direkt am Meer  
Wochenende am Meer

**17.09.-21.09. Cornwalls Romantische Ecken** HP € 499,-  
**27.09.-28.09. Canstatter Wasen-Stuttgarter Volksfest** ÜF € 169,-

**TAGESFAHRTEN**

**20.08. Europa-Park Rust** inkl. Eintritt € 65,-  
**13.09. Bad Dürkheimer Wurstmärkt** € 25,-  
**13.09. Metz & Nancy** inkl. Reiseleitung € 30,-  
**18.10. Chrysanthema** in Lahr bei Offenburg € 25,-

Alle Preise pro Person

**Jozi-Reisen** Gewerbegebiet Am Bahnhof  
54338 Schweich  
Tel.: 06502 - 5090 - Fax: 06502 - 7583  
E-Mail: [info@jozireisen.de](mailto:info@jozireisen.de)

Weitere Information und Buchung:

• Bad • Heizung • Haus- und Umwelttechnik



• Solaranlagen  
 • Solarstromanlagen  
 • Hackschnitzelheizung  
 • Pelletsheizung  
 • Erdwärme  
 • Barrierefreie Bäder

• Wellnessanlagen  
 • Regenwassersysteme  
 • Klima  
 • Planung  
 • Verkauf  
 • Kundendienst  
 • Beratung

www.reis-neumann.de

54292 Trier-Ruwer - Fischweg 24 - Tel. 0651 / 9 66 86-0

## Mal was Anderes.

- Anzeige -

Ein Zeugnis auf Biegen und Brechen, das mir am Herzen liegt.

Hier: - Hoffnung und Mut für psychisch Kranke.

### Viele-viele sind es!

Auch ich war mal ganz schlimm - furchtbar schlimm - psychisch krank. Ich war tief in dieser Hölle und das viele, viele Jahre.

Geheilt wurde ich von: Angstzuständen, Angst vor der Angst, Depressionen, chronischer paranoiden halluzinatorischer Psychose. Innerer Kopfleere, furchtbarer Einsamkeit - trotz Verheiratung, seelischen Qualen, furchtbarem seelischem Leiden, innerer Unruhe - es war nicht mehr auszuhalten, Schwerkraft und Herzensleid, Unzufriedenheit, Melancholie. Ich hatte immer ein Brett vorm Kopf, einen Knoten in der Stirn, geblendet war ich geistig, erlebte öfters geistige Umnachtung, auch schon Verfolgungswahn, Hilflosigkeit, ich konnte mich oft nicht mehr selbst waschen und nicht mehr rasieren. Es war unmöglich, verzweifelt war ich, mehrere Selbstmordversuche, keine Lebensfreude mehr.

Ich war in zwei Teile gehauen worden. Leib und Seele war keine Einheit mehr. Mein Herz lag ein Meter vor mir in einem Eisberg. Das gab mir jemand wieder zurück. Wer versteht das alles? Soll ich mich über diesen Bericht nun schämen? - Soll ich mir jetzt deswegen das „Leben nehmen?“ Ich beschreibe ja nur, was möglich ist, wenn man Gottvertrauen und Glauben hat. Mein Schreien nach Jesus hat mich auch befreit vom Kettenraucher zum Nichtraucher, vom Alkoholsäufer zum totalen Alkoholverzicht. Einfach nur mal Jesus sagen - und sich besinnen. Man muss nur wollen.

Heute bin ich glücklich, frei von allem und froh. Ich habe wieder Lebensfreude und Mut. Danke den Ärzten, der Medizin. Danke für jedes freundliche Wort, **danke dem Herrgott und den Seelsorgern. Danke besonders auch dem Missionswerk Werner Heukelbach, Bergneustadt.** Ich habe den **Wahnsinn** überlebt.

Erwin Schmitt, Schweich

**Weingut Thul**

# HOFFEST 2014

Weingut H. - J. Thul • Kirchstraße 11 • Ensch

## 11. bis 13. Juli 2014

**Freitag 11.07.2014**

18:00 Festbeginn  
19:00 öffentliche Probe des Jahrgangs 2013  
Zu Gast die Römische Weinstraßenkönigin Lena I. mit Ihrer Prinzessin Nadine  
Unterhaltung mit dem Männerensemble der Martinus-Gruppe  
Im Anschluss: Tanzmusik mit Wilhelm Nossek vom Duo „2 of us“

**Samstag 12.07.2014**

12:00 Festbeginn  
16:00 Weinwanderung mit Hans Jonas  
Fußball-WM-Übertragung

**Sonntag 13.07.2014**

10:00 Festbeginn  
11:30 Frühschoppenkonzert mit dem Moselländischen Blasorchester Longuich  
Ab 12:00 Ponyreiten für Kinder durch Reitstall Lörcher  
15:00 Weinwanderung mit Hans Jonas  
17:00 musikalische Unterhaltung durch die Band „2 of us“  
Fußball-WM-Übertragung Finale

**An allen Tagen moseltypische Gerichte, Spielecke für Kinder, Kunstausstellung + Workshop „afrikanische Trommeln aus Tontöpfen selbst bemalen und dekorieren“ am Samstag und Sonntag!**

Auf Ihren Besuch freut sich **Familie Thul**

## Diese Info sollte auch Sie interessieren! Sichere Kapitalanlage ab 10.000 Euro

Höchste Sicherheit für Ihr Geld, jederzeit verfügbar.  
5% Garantierendite p.a. (steuerfrei im 13. Monat).

Machen auch Sie mehr aus Ihrem Geld, lassen Sie Ihr Geld arbeiten.  
Wir zeigen Ihnen wie das geht.

**TIX UNTERNEHMENSGRUPPE**  
in Trier oder Irrel,  
Telefon: 06 51 - 46 02 91 11 & 0 65 25 - 9 34 80 95

**LERCH** G M B H  
PUTZ U. STÜCK

INNEN- / AUSSENPUTZ / WÄRMESCHUTZFASSEN

Gusterath • Albert-Schweitzer-Str. 7  
Tel. 0 65 88 / 79 31 • 01 71 / 4 16 51 33

**TEBA**

Fenster | Türen | Wintergärten

### Schauen Sie doch rein!

Nutzen Sie die Gelegenheit und verbinden Sie einen Besuch bei uns mit einem Bummel über die Hermeskeiler Stadtwoche.

Verkaufsoffener Sonntag  
**13. Juli 2014 - 13 bis 18 Uhr**

**TEBA Hansen & Kaub GmbH**  
Raiffeisenstraße | 54411 Hermeskeil | Tel. 0 65 03 / 91 65 0  
www.teba-fenster.de

DAMIT IHR SOMMER NICHT SONDERBAR RIECHT:  
JETZT ZU DEN URLAUBS-WOCHEN BEI RENAULT!\*

KLIMA-WARTUNG AB **59,90 €\*\***

BEI DURCHFÜHRUNG EINER KLIMA-WARTUNG ERHALTEN SIE EIN BIO-PFLEGESET FÜR DEN FAHRZEUGINNENRAUM GRATIS!\*\*\*

\* Urlaubs-Wochen bei Renault: Alle Angebote gültig vom 01.06.2014 bis zum 31.08.2014.  
\*\* Check der Klimaanlage inkl. Desinfektion bei Verwendung von Renault Klima Cleaner.  
Zzgl. Reiluftfilterwechsel und Klimaanlage-Kältemittel. Gültig für Fahrzeuge 5 Jahre und älter.  
\*\*\* Nur solange der Vorrat reicht

NIEMAND KENNT IHREN RENAULT  
BESSER ALS RENAULT

DRIVE THE CHANGE



**Raiffeisen Waren-Zentrale Rhein-Main eG**  
**AUTOHAUS RAIFFEISEN**  
www.autohaus-raiffeisen.de

**WITTLICH**  
Rudolf-Diesel-Str. 3  
Tel.: 06571/6903-184

**BITBURG**  
Dieselstr. 8  
Tel.: 06561/9554-0

**TRIER**  
Gottbillstr. 42  
Tel.: 0651/82730-0

**RENAULT SERVICE: KOMPETENZ UND QUALITÄT ZUM GÜNSTIGEN PREIS**



**SOUND & VISION OPEN AIR  
KINO MUSIK FESTIVAL**  
KAISERTHERMEN TRIER  
16.07.-20.07.2014  
[www.soundvision-trier.de](http://www.soundvision-trier.de)  
Tickets im Vorverkauf bei Ticket Regional  
und an der Abendkasse. Einlass 18 Uhr  
Beginn 20 Uhr. Sonntags 14 Uhr

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

### "Shopping-Woche"

des Gewerbevereins Speicher.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

### "Die QUINT-Essenz"

der Firma Quint-Fleischwaren.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



**SV HETZERATH**  
1921

**SPORTFEST  
SV HETZERATH  
11.-14.07.2014**

**Freitag:**  
ab 18:30 Uhr Damen  
ab 19:20 Uhr FZM's

**Samstag:**  
ab 11:00 Uhr Jugendspiele  
ab 15:30 Uhr AH-Spiele

**Sonntag:** ab 10:00 Uhr Jugendspiele  
ab 12:30 Uhr interessantes Turnier um den

**3. SPORT EILENZ-CUP**

SV Mehring      TuS Mosella Schweich  
SG Wittlich-Lükem  
SV Föhren      SV Leiwien-Köwerich  
SV Hetzerath

**Montag:**  
ab 19:00 Uhr

**FINALE** DES SPORT EILENZ-CUP

Samstag  
Spiel um Platz 3



**PUBLIC VIEWING**

WM 2014



Sonntag  
Finale



**Die leisesten  
Pelletöfen bei uns  
in Funktion sehen**

Eigener Kundendienst führender Hersteller

**HAUSHALT  
& TECHNIK®**

**FACHMARKT BECKER**  
alles für Haus · Garten · Hobby  
54538 BENGEL / MOSEL  
Telefon 06532 - 2296 · Telefax 06532 - 4251  
www.fachmarkt-becker.de  
by EK/servicegroup

Ihr leistungsstarker Partner

**TKV VOGT** Techn. Kaufhaus

• KAMINÖFEN • PELLETÖFEN  
• HERDE

Besuchen Sie unsere Ausstellung mit ca. 140 Öfen!

**RIKA** Qualitätspelletöfen des europäischen Marktführers

Viele Ausstattungsgeräte zu abgebrannten Preisen! Beratung - Montage - Service

Dorfstraße 26 • 54538 Kinderbeuern  
Tel. 06532 / 4694 • Fax 2764 • www.kaufhaus-vogt.de

**NEUWERTIGE MIETANHÄNGER**

Anhänger zum kleinen Preis  
Kirsten

Telefon 0 65 71 / 9 55 55 8  
Auch 400 Anhänger zum Verkauf vorrätig!  
www.anhaenger-handel.de

**Hof- und Straßenfest**

WERBEN SIE FÜR IHR HOFFEST!

Werben Sie für Ihr Hoffest in unseren Mitteilungsblättern!

Oliver Schmitz  
Rufen Sie an: 0151-16305405  
oder schicken Sie mir eine Mail:  
o.schmitz@wittich-foehren.de

**ICH BERATE SIE GERNE!**

**sommerleicht genießen**  
vom 14. bis 19. Juli 2014

Von Montag bis Mittwoch  
**Putenschnitzel** 7,99 EUR/1 kg

**Farmerpfanne** 0,89 EUR/100 g  
vom extra mageren Schweineschinken geschnitten

**Spießbraten vom Schweinenacken** 0,89 EUR/100 g  
mit der berühmten Herres-Würzung

**Sizilianische Steaks** 1,09 EUR/100 g  
vom extra mageren Schweinerücken geschnitten

**Jägerbratwurst** 0,99 EUR/100 g  
einfach lecker vom Grill

**Meisterkochschinken** 1,49 EUR/100 g  
aus unserer guten Wurstküche

**Farmersalat** 0,99 EUR/100 g  
natürlich hausgemacht

Von Donnerstag bis Samstag:  
**Kräuterbutterbraten Rind** 9,99 EUR/1 kg

Grillen vom Fachmann.  
Größte Grillauswahl in der Region.

**HERRES**  
FLEISCH & KÜCHE

SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -  
MIT GUTEM GEWISSEN GENIEßEN.

wo man die Liebe noch schmeckt...

**Farbe macht  
gute Laune!!!**



**Werte erkennen! Werte erhalten! Werte schaffen!**

**Polsterarbeiten:**  
Neubezug von Schlingmann, Warrings, COR, Benz, etc.  
Im Verkauf führen wir Bielefelder Werkstätten und eigene Modelle  
oder Sonderwünsche auf Anfrage.

**Gardinen:** von der klassischen Raffgardine bis zum Flächenvorhang

**Sonnenschutz:** Vom Raffrollo über Plissee, Lamellenvorhang,  
Jalousien bis zum Fliegengitter

**Bodenbeläge:** Teppichböden, Designbeläge, Treppenläufer etc.

**Wandbeläge:** Textile Wand- und Deckenbespannung,  
Tapeten und Malerarbeiten

Ihre Polstermanufaktur **GELZ.de**

Gardinen und Dekostoffe  
Textile Verspannung an Decke, Wand und Boden!  
Fragen Sie uns!

Tel. 0651/85195 • Römerstraße 5 • 54311 TRIERWEILER

**BW**  
handmade with passion



**www.Metallbau - Mueller.info**

54343 Föhren • Wintergärten  
Tel. 0 65 02 / 22 80 • Terrassenüberdachungen

# ICH BIN NICHT FIT GENUG FÜR EINEN FITNESS-CLUB!

**JETZT FIT WERDEN –  
GLEICH ANRUFEN!**



Moselstraße 10  
54340 Enschede  
**Telefon 06507 / 939430**



[www.effectiv.net](http://www.effectiv.net)